

Pioneer *sound.vision.soul*

**RECEPTEUR AUDIOVISUEL A
VOIES MULTIPLES**

**SINTOAMPLIFICATORE
AUDIO/VIDEO MULTICANALE**

VSX-D711-K

VSX-D711-S

VSX-D811S-K

VSX-D811S-S

Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso

Nous vous remercions pour cet achat d'un produit Pioneer.
Nous vous demandons de lire soigneusement ce mode d'emploi ; vous serez ainsi à même de faire fonctionner l'appareil correctement. Après avoir bien lu le mode d'emploi, le ranger dans un endroit sûr pour pouvoir s'y référer ultérieurement.

IMPORTANT



Ce symbole de l'éclair, placé dans un triangle équilatéral, a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence, à l'intérieur du coffret de l'appareil, de tensions dangereuses non isolées d'une grandeur suffisante pour représenter un risque d'électrocution pour les êtres humains.



ATTENTION:
POUR EVITER TOUT RISQUE D'ELECTROCUTION, NE PAS ENLEVER LE COUVERCLE (NI LE PANNEAU ARRIERE). AUCUNE PIECE REPARABLE PAR L'UTILISATEUR NE SE TROUVE A L'INTERIEUR. CONFIER TOUT ENTRETIEN A UN PERSONNEL QUALIFIE UNIQUEMENT.



Ce point d'exclamation, placé dans un triangle équilatéral, a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence, dans les documents qui accompagnent l'appareil, d'explications importantes du point de vue de l'exploitation ou de l'entretien.

H002AFr

ATTENTION: CET APPAREIL N'EST PAS IMPERMEABLE, AFIN DE PREVENIR TOUT RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE OU DE DEBUT D'ENCENDIE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A L'HUMIDITE OU A LA PLUIE ET NE PLACER AUPRES DE LUI AUCUNE SOURCE D'EAU, TELS QUE VASES, POTS DE FLEUR, COSMETIQUES, FLACONS DE MEDICAMENTS, ETC. H001AFr

ATTENTION: AVANT DE BRANCHER L'APPAREIL POUR LA PREMIERE FOIS, LIRE ATTENTIVEMENT LA SECTION SUIVANTE. LE VOLTAGE POUR L'ALIMENTATION ELECTRIQUE EST DIFFERENT SELON LES PAYS ET REGIONS, ASSUREZ VOUS QUE L'ALIMENTATION ELECTRIQUE DU LIEU OU VOUS UTILISEREZ L'APPAREIL POSSEDE LE VOLTAGE REQUIS (E.G., 230V OU 120V) INDIQUE SUR LE PANNEAU ANTERIEUR. H041 Fr

ATTENTION: NE PLACEZ AUCUNE SOURCE DE FLAMME NUE, TELLE QUE LES BOUGIES ALLUMÉES, PRES DE L'APPAREIL. SI UNE SOURCE DE FLAMME NUE DEVAIT TOMBER ACCIDENTELLEMENT SUR L'APPAREIL, LE FEU SE REPANDRAIT SUR L'APPAREIL ET POURRAIT CAUSER UN INCENDIE. H044 Fr

Ce produit est destiné à une utilisation domestique générale. Toute panne due à une utilisation autre qu'à des fins privées (comme une utilisation à des fins commerciales dans un restaurant, dans un autocar ou sur un bateau) et qui nécessite une réparation sera aux frais du client, même pendant la période de garantie. K041_Fr

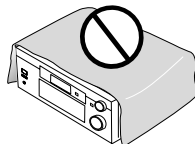
ATTENTION:

LES TOUCHES POWER ON/OFF ET STANDBY/ON SONT RACCORDEES SECONDAIREMENT ET PAR CONSÉQUENT NE SÉPARENT PAS L'APPAREIL DE L'ALIMENTATION PRINCIPALE SUR LA POSITION D'ATTENTE. INSTALLER L'APPAREIL DANS UN ENDROIT ADAPTÉ DE FAÇON À CE QU'IL SOIT FACILE DE DÉBRANCHER LA FICHE D'ALIMENTATION EN CAS D'INCIDENT. LA FICHE D'ALIMENTATION DE L'APPAREIL DEVRAIT ÊTRE DÉBRANCHÉE DE LA PRISE MURALE LORSQUE L'APPAREIL N'EST PAS UTILISÉ PENDANT UN CERTAIN TEMPS. H017BFr

Installation du récepteur

VENTILATION: Lors de l'installation de cet appareil, veillez à ménager un espace suffisant autour de ses parois de manière à ce que la chaleur puisse se dissiper aisément (au moins 60 cm à l'arrière supérieure, 10 cm à l'arrière et 30 cm de chaque côté).

ATTENTION: Les événements et les ouvertures dans la structure sont prévus pour la ventilation et pour assurer le bon fonctionnement du produit et pour la protéger des risques de surchauffe, et des risques d'incendie, les ouvertures ne doivent jamais être bloquées ni couvertes par des matériaux tels que journaux, nappes, rideaux, etc. De même, ne pas positionner l'appareil sur un tapis épais, lit, canapé ou tout meuble possédant un rembourrage épais.



Conditions de Fonctionnement H045 Fr

Température et humidité ambiante lors du fonctionnement:

+5°C – +35°C (+41°F – +95°F); inférieur à 85%RH (événements d'aération non obstrués)

Ne pas installer dans les lieux suivants

- Lieux exposés à la lumière directe du soleil ou lumière artificielle forte
- Lieux exposés à une forte humidité ou lieux peu ventilés

Ce produit est conforme à la directive relative aux appareils basse tension (73/23/CEE), à la directive CE relative à la compatibilité électromagnétique (89/336/CEE, amendements 92/31/CEE et 93/68/CEE). H015AFr

Grazie per aver acquistato questo prodotto Pioneer.
Leggere attentamente questo manuale di istruzioni per familiarizzarsi con l'uso dell'apparecchio. Conservare poi il manuale per ogni eventuale futuro riferimento. **K015 It**

IMPORTANTE



Il simbolo del lampo con terminale a forma di freccia situato all'interno di un triangolo equilatero serve ad avvisare l'utilizzatore della presenza di un "voltaggio pericoloso" non isolato nella struttura del prodotto che potrebbe essere di un'intensità tale da provocare scosse elettriche all'utilizzatore.



ATTENZIONE:
PER EVITARE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, NON RIMUOVERE IL COPERCHIO (O IL RETRO), NON CI SONO PARTI INTERNE ACCESSIBILI ALL'UTILIZZATORE. IN CASO DI NECESSITÀ, RIVOLGERSI ESCLUSIVAMENTE A PERSONALE DI SERVIZIO QUALIFICATO.



Il punto esclamativo in un triangolo equilatero serve ad avvisare l'utilizzatore della presenza di importanti istruzioni di funzionamento e manutenzione riportate nel libretto allegato al prodotto. **H002AIt**

AVVERTENZA: QUESTO APPARECCHIO NON È IMPERMEABILE. NON SISTEMARE VICINO AD ESSO NESSUN OGGETTO CONTENENTE ACQUA, COME VASI, CONTENITORI DI PRODOTTI DI BELLEZZA O FLACONI DI MEDICINALI. **H001AIt**

AVVERTENZA: PRIMA DI COLLEGARE L'UNITÀ PER LA PRIMA VOLTA, LEGGERE LA SEZIONE SEGUENTE CON ATTENZIONE. IL VOLTAGGIO PER L'ALIMENTAZIONE È DIVERSO A SECONDO DEI PAESI DELLE REGIONI, QUINDI ASSICURATEVI CHE L'ALIMENTAZIONE ELETTRICA DEL POSTO DOVE L'UNITÀ SARÀ UTILIZZATA POSSIEDA IL VOLTAGGIO RICHIESTO (E.G., 230 V O 120 V) INDICATO SUL PANNELLO ANTERIORE. **H041 It**

AVVERTENZA: NON SISTEMATE NESSUN OGGETTO CON FIAMMA VIVA, COME CANDELE ACCESE, VICINO ALL'APPARECCHIO. SE UN TALE OGGETTO DOVESSE CADERE ACCIDENTALMENTE SULL'APPARECCHIO, IL FUOCO POTREBBE ESPANDERSI SULL'APPARECCHIO CON PERICOLO D'INCENDIO. **H044 It**

Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico. Eventuali disfunzioni dovute ad usi diversi (quali uso prolungato a scopi commerciali, in ristoranti, o uso in auto o su navi) e che richiedano particolari riparazioni, saranno a carico dell'utente, anche se nel corso del periodo di garanzia. **K041 It**

ATTENZIONE:

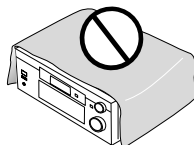
I TASTI POWER ON/OFF E STANDBY/ON SONO COLLEGATI AD UN CIRCUITO SECONDARIO E QUINDI, NELLA POSIZIONE DI ATTESA, NON SCOLLEGANO L'APPARECCHIO DALLA PRESA DI CORRENTE. INSTALLARE, QUINDI, L'APPARECCHIO IN UN POSTO ADEGUATO IN MODO CHE SIA FACILE SCOLLEGARE LA SPINA DI ALIMENTAZIONE IN CASO DI INCIDENTE. LA SPINA DI ALIMENTAZIONE DELL'APPARECCHIO DOVREBBE ESSERE SCOLLEGATA DALLA PRESA AL MURO QUANDO L'APPARECCHIO RIMANE INUTILIZZATO PER UN CERTO PERIODO DI TEMPO. **H017BIt**

Questi prodotti, VSX-D711 e VSX-D811S sono conformi al DM 28/8/1995, N°548, ottemperando alle prescrizioni di cui al DM 25/6/1985 (par. 3, All. A) e DM 27/8/1987 (All. I). **H026 It**

Installazione del ricevitore

VENTILAZIONE: All'installazione dell'unità, assicuratevi di lasciare uno spazio intorno all'unità per ottenere una corretta ventilazione della stessa e per migliorare la dispersione del calore (lasciate uno spazio minimo di 60 cm in alto, di 10 cm dietro l'unità e di 30 cm ai lati).

AVVERTENZA: Feritoie ed aperture nella struttura sono previste solo per la ventilazione e, in modo da assicurare il buon funzionamento del prodotto, proteggerlo dal surriscaldamento, dai rischi d'incendio, le aperture non devono mai essere ostruite o ricoperte da oggetti come giornali, tovaglie, tende, ecc... Inoltre, non posizionare l'apparecchio su tappeti spessi, letti, divani o mobili aventi una spessa imbottitura.



Condizioni ambientali di funzionamento **H045 It**

Umidità e temperatura di funzionamento:
+5°C – +35°C (+41°F – +95°F); inferiore a 85%RH (feritoie di raffreddamento non ostruite)

Non posizionare nei seguenti luoghi:

- luoghi esposti alla luce diretta del sole o a forti sorgenti di luce artificiale
- luoghi esposti a condizioni di alta umidità o scarsa ventilazione

Questo prodotto è conforme alla direttiva sul basso voltaggio (73/23/CEE emendata 93/68/CEE), direttive EMC 89/338/CEE, emendata 92/31/CEE e 93/68/CEE. **H015AIt**

Table des matières

1 Préparatifs

Vérification du contenu de la boîte	8
Pour faire des raccordements de câbles	8
Pour charger les piles	8
Portée de fonctionnement de la télécommande	9

2 Guide en 5 minutes

Présentation du cinéma à domicile	10
Pour écouter en son surround	11
Utilisation de la configuration rapide	18

3 Raccordements

Cordons audio/vidéo	20
Câbles S-Vidéo	20
Cordons audio numériques /câbles optiques	21
Raccordement de composants numériques	22
Raccordement de composants audio	25
Raccordement de composants DVD à 5.1/7.1 canaux	26
Raccordement de composants vidéo	27
Raccordement à la borne vidéo du panneau avant	28
Raccordement d'antennes	29
Antenne filaire FM	29
Antenne cadre AM	29
Connecteurs pour antenne	30
Utilisation d'antennes externes	30
Pour améliorer la réception FM	30
Pour améliorer la réception AM	30
Raccordement des enceintes (VSX-D711)	31
Raccordement des enceintes (VSX-D811S)	33
Systèmes acoustiques A et B	36
Conseils pour l'emplacement des enceintes	36
Raccordement d'amplificateurs supplémentaires (seulement VSX-D811S)	39

Pour opérer sur d'autres composants Pioneer	40
---	----

4 Commandes et affichages

Panneau avant	41
Afficheur	44
Télécommande	47

5 Lecture de sources

Présentation des modes de son	53
Stéréo/Direct	53
Mode Standard	53
Modes Surround avancés	55
Pour choisir le signal d'entrée	58
Pour écouter une lecture à canaux multiples	59
Utilisation de Stéréo/Direct	60
Utilisation des modes Surround avancés	61
Utilisation des modes d'écoute Loudness et Midnight	62
Utilisation des contrôles de tonalité	62
Lecture d'autres sources	63
Sélection des entrées analogiques à canaux multiples	64

6 Configuration de votre récepteur

Pour choisir votre configuration de récepteur	65
Réglage des enceintes	67
Réglage des enceintes surround arrière (seulement VSX-D811S)	68
Réglage 6.1 canaux (seulement VSX-D811S)	69
Réglage du subwoofer	70
Réglage de la fréquence de croisement	70
Réglage de l'atténuateur LFE	71
Réglage de la distance des enceintes avant	71
Réglage de la distance de l'enceinte centrale	72

Réglage de la distance des enceintes surround	72
Réglage de la distance des enceintes surround arrière (<i>seulement VSX-D811S</i>)	73
Réglage du contrôle de la plage dynamique	73
Réglage dual mono	74
Réglage de l'entrée du canal surround arrière (<i>seulement VSX-D811S</i>)	75
Réglages de l'entrée numérique coaxiale	75
Réglages de l'entrée numérique optique	76
Pour régler le niveau de volume relatif de chaque canal	77

7 Utilisation du tuner

Pour écouter la radio	79
Pour améliorer le son FM stéréo	80
Utilisation de l'atténuateur RF	80
Pour régler directement une station	81
Pour mémoriser des stations préréglées	82
Pour nommer des stations préréglées	84
Pour écouter des stations préréglées	85
Une introduction au système RDS	86
Utilisation de l'affichage du RDS	88
Pour rechercher des programmes RDS ...	89
Principes de base du système EON	91
Utilisation du système EON	92
Pour supprimer toutes les stations de la recherche du RDS ou EON	93

8 Pour faire un enregistrement

Pour faire un enregistrement audio ou un enregistrement vidéo	94
Pour contrôler votre enregistrement	95

9 Commander le reste de votre système

Configuration de la télécommande pour commander d'autres composants	96
Pour sélectionner directement des codes de préréglage	97
Pour rechercher des codes de préréglage	98
Pour programmer des signaux depuis d'autres télécommandes (<i>seulement VSX-D811S</i>)	99
Pour effacer un des réglages de touche de la télécommande (<i>seulement VSX-D811S</i>)	101
Pour supprimer tous les réglages de la télécommande	102
Fonction directe	102
Pour confirmer des codes de préréglage	103
Commandes pour téléviseurs	104
Commandes pour d'autres composants	105
Liste des codes de préréglage	110

10 Information complémentaire

Guide de dépannage	123
Spécifications	127
Pour nettoyer l'unité	128

Fabriqués sous licence de Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" et le symbole double-D sont des marques commerciales de Dolby Laboratories.

"DTS", "DTS-ES Extended Surround" et "Neo:6" sont des marques commerciales de Digital Theater Systems, Inc.

Indice

1 Informazioni preliminari

Controllo degli accessori in dotazione	8
Collegamento dei cavi	8
Inserimento delle pile	8
Campo operativo del telecomando	9

2 Guida in 5 minuti

Introduzione al teatro casalingo	10
Per ascoltare il suono surround	11
Per utilizzare la configurazione rapida	18

3 Collegamento

Cavi audio/video	20
Cavi S-video	20
Cavi audio digitali/Cavi ottici	21
Collegamento di componenti digitali	22
Collegamento di componenti audio	25
Collegamento di componenti per un DVD a 5.1/7.1 canali	26
Collegamento di componenti video	27
Collegamento al terminale video del pannello anteriore	28
Collegamento delle antenne	29
Antenna FM a filo	29
Antenna AM a telaio	29
Connettori a scatto dell'antenna	30
Utilizzo di antenne esterne	30
Per migliorare la ricezione FM	30
Per migliorare la ricezione AM	30
Collegamento dei diffusori (VSX-D711)	31
Collegamento dei diffusori (VSX-D811S)	33
Sistema di diffusori A e B	36
Suggerimenti per la collocazione dei diffusori	36
Collegamento di amplificatori supplementari (Solo per VSX-D811S)	39
Funzionamento di altri componenti Pioneer	40

4 Comandi e display

Pannello anteriore	41
Display	44
Telecomando	47

5 Riproduzione delle fonti

Introduzione ai modi audio	53
Stereo/Diretto	53
Modo Standard	53
Modi Advanced Surround	55
Scelta del segnale di entrata	58
Ascolto della riproduzione multicanale	59
Utilizzo dei modi Stereo/Diretto	60
Utilizzo del modo Advanced Surround	61
Utilizzo del modo di ascolto Loudness e Midnight	62
Utilizzo dei comandi dei toni	62
Riproduzione di altre fonti	63
Selezione delle entrate analogiche multicanali	64

6 Configurazione del ricevitore

Scelta di configurazione per il ricevitore	65
Impostazione dei diffusori	67
Impostazione di un diffusore posteriore surround (Solo per VSX-D811S)	68
Impostazione di un canale 6.1 (Solo per VSX-D811S)	69
Impostazione del subwoofer	70
Impostazione della frequenza di crossover	70
Impostazione attenuatore di LFE	71
Impostazione della distanza dei diffusori anteriori	71
Impostazione della distanza del diffusore centrale	72
Impostazione della distanza dei diffusori surround	72
Impostazione della distanza di un diffusore posteriore surround (Solo per VSX-D811S)	73

Impostazione del controllo della gamma dinamica	73
Impostazione dual mono	74
Impostazione di una entrata del canale posteriore surround (Solo per VSX-D811S)	75
Impostazioni dell'entrata digitale coassiale	75
Impostazioni dell'entrata digitale ottica	76
Impostazione del rispettivo livello di volume di ogni canale	77

7 Utilizzo del sintonizzatore

Per ascoltare la radio	79
Per migliorare l'audio stereo FM	80
Utilizzo dell'attenuatore RF	80
Sintonizzare direttamente su una stazione	81
Per memorizzare le stazioni preselezionate	82
Per assegnare un nome alle stazioni preselezionate	84
Per ascoltare le stazioni preselezionate	85
Introduzione al sistema RDS	86
Utilizzo del display RDS	88
Ricerca di programmi RDS	89
Informazioni basiche sul sistema EON	91
Utilizzo del sistema EON	92
Per cancellare la ricerca RDS ed EON da tutte le stazioni	93

8 Per eseguire una registrazione

Per eseguire una registrazione audio o video	94
Monitoraggio di una registrazione	95

9 Controllo del resto del sistema

Impostare il telecomando per controllare altri componenti	96
---	----

Per selezionare direttamente dei codici di preselezione	97
Ricerca di codici di preselezione	98
Programmazione di segnali provenienti da altri telecomandi (Solo per VSX-D811S)	99
Cancellazione di una delle impostazioni del telecomando (Solo per VSX-D811S)	101
Cancellazione di tutte le impostazioni del telecomando	102
Funzione diretta	102
Conferma dei codici di preselezione	103
Comandi del televisore	107
Comandi di altri componenti	108
Elenco dei codici di preselezione	110

10 Altre informazioni

Soluzione dei problemi	125
Caratteristiche tecniche	129
Pulizia dell'apparecchio	130

Prodotto sotto licenza Dolby Laboratories.

"Dolby", "Pro Logic" ed il simbolo doppia D sono marchi registrati della Dolby Laboratories.

"DTS", "DTS-ES Extended Surround" e "Neo:6" sono marchi di fabbrica della Digital Theater Systems, Inc.

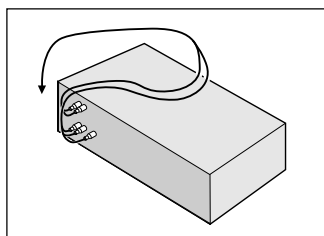
Vérification du contenu de la boîte

Veuillez vérifier que vous avez reçu les accessoires fournis suivants:

- Antenne cadre AM
- Antenne filaire FM
- 2 piles sèches (taille AA IEC R6P)
- Télécommande
- Ce mode d'emploi

Pour faire des raccordements de câbles

Vérifiez de ne pas plier les câbles par dessus cette unité (comme indiqué dans l'illustration). Si cela se produit, le champ magnétique produit par les transformateurs dans cette unité peut provoquer un ronflement des enceintes.



Controllo degli accessori in dotazione

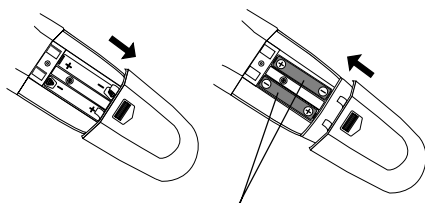
Si prega di controllare di aver ricevuto i seguenti accessori in dotazione:

- Antenna AM a telaio
- Antenna FM a filo
- 2 pile a secco (Formato AA/IEC R6P)
- Telecomando
- Istruzioni per l'uso

Collegamento dei cavi

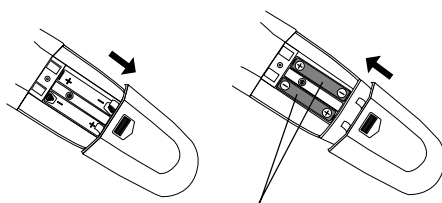
Assicurarsi di non disporre i cavi in modo che questi si ripieghino sulla parte superiore dell'apparecchio (come mostrato nell'illustrazione). Se ciò dovesse accadere, il campo magnetico creato dai trasformatori contenuti nell'apparecchio potrebbe causare l'emissione di rumori molesti dai diffusori.

Pour charger les piles



Piles sèches (taille AA IEC R6P) x 2

Inserimento delle pile



Pile a secco (Formato AA/IEC R6P) x 2



Attention

L'utilisation incorrecte des piles peut entraîner des accidents tels qu'une fuite et une explosion. Tenez compte des précautions suivantes:

- N'utilisez jamais des piles neuves avec des piles usées.
- Insérez correctement les pôles positif et négatif des piles en suivant les marques dans le boîtier des piles.



Attenzione

L'utilizzo errato delle pile può avere conseguenze pericolose come perdita di liquido ed esplosione. Osservare le seguenti precauzioni:

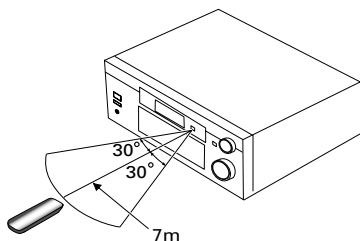
- Non utilizzare mai una batteria nuova ed una vecchia allo stesso tempo.
- Inserire le pile con il polo positivo ed il negativo orientati come indicato dai segni all'interno del comparto pile.

- Des piles ayant la même forme peuvent avoir des voltages différents. N'utilisez pas ensemble des piles différentes.
- En vous débarrassant des piles usées, veuillez respecter les règlements gouvernementaux ou les statuts des instructions publiques sur l'environnement qui s'appliquent dans votre pays ou votre zone.

Portée de fonctionnement de la télécommande

La télécommande peut ne pas fonctionner correctement:

- S'il y a des obstacles entre la télécommande et le capteur de télécommande du récepteur.
- Si le capteur de télécommande est exposé en plein soleil ou à une lumière fluorescente.
- Si le récepteur se trouve près d'un dispositif émetteur de rayons infrarouges.
- Le récepteur est opéré simultanément avec une autre télécommande à infrarouge.

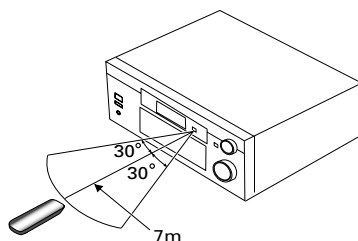


- Pile della stessa forma possono avere tensioni differenti. Non utilizzare pile differenti allo stesso tempo.
- Quando si eliminano le batterie esaurite, attenersi alle norme governative o delle istituzioni preposte all'ambiente in vigore a livello nazionale o di zona.

Campo operativo del telecomando

Il telecomando potrebbe non funzionare correttamente se:

- Vi sono ostacoli interposti tra il telecomando e il sensore remoto del ricevitore.
- Il sensore remoto si trova esposto alla luce solare diretta o ad una luce fluorescente.
- Il ricevitore si trova vicino ad un dispositivo che emette raggi infrarossi.
- Si controlla simultaneamente il ricevitore con un altro telecomando a raggi infrarossi.



Présentation du cinéma à domicile

Vous avez probablement l'habitude d'utiliser un appareil stéréo pour écouter de la musique mais peut-être que vous n'avez pas l'habitude des systèmes cinéma à domicile qui offrent pourtant beaucoup plus d'options au (comme le son surround) moment d'écouter des bandes-sonores.

Le cinéma à domicile renvoie à l'utilisation de plusieurs pistes audio pour créer un effet de son surround, qui vous fait vous sentir comme si vous étiez au milieu de l'action ou du concert. Le son surround que vous obtenez d'un système de cinéma à domicile dépend non seulement des enceintes que vous avez installées dans la pièce, mais aussi de la source et des réglages sonores du récepteur.

Le DVD-Vidéo est devenu le matériel de source de base pour le cinéma à domicile dû à sa taille, sa qualité et la simplicité d'emploi. Selon le DVD, vous pouvez avoir jusqu'à sept pistes audio différentes d'un disque, en étant toutes envoyées vers différentes enceintes de votre système. C'est ce qui crée un effet de son surround et vous offre la sensation d' "être là".

Ce récepteur décodera automatiquement des disques DVD-Vidéo Dolby Digital, DTS ou Dolby Surround, en fonction de votre configuration d'enceintes. Dans plusieurs cas, vous n'aurez pas à faire de changements pour le son surround réaliste, mais d'autres possibilités (comme celle d'écouter un CD avec son surround à canaux multiples) sont expliquées dans *Lecture de sources*, qui commence à la page 53.

Introduzione al teatro casalingo

Se l'utilizzo di un apparato stereo per l'ascolto della musica è probabilmente un'abitudine quotidiana, ancora non si è familiarizzato con i sistemi di teatro casalingo che offrono un maggior numero di opzioni (quale il suono surround) per l'ascolto di colonne sonore.

Il teatro casalingo concerne l'utilizzo di varie tracce audio per creare un effetto di suono surround che fa sentire l'ascoltatore come se fosse nel mezzo dell'azione o del concerto. Il suono surround così ottenuto dal sistema di teatro casalingo non dipende unicamente dai diffusori installati nella stanza, ma anche dalla fonte e dall'audio impostato sul ricevitore.

I DVD video sono diventati fonte basica per il teatro casalingo grazie alle proprie dimensioni, alla qualità e alla facilità di utilizzo. A seconda del DVD è possibile l'emissione di sette differenti tracce audio da un unico disco, tutte inviate a differenti diffusori collegati con l'apparecchio. Questo sistema crea un effetto di suono surround e offre la sensazione di "sentirsi lì".

Il presente ricevitore decodifica automaticamente i dischi DVD-Video Dolby Digital, DTS o Dolby Surround, secondo l'impostazione dei diffusori. Nella maggior parte dei casi non è necessario effettuare alcun cambio per ottenere un suono surround più realistico, ma nel capitolo *Riproduzione delle fonti* che inizia a pagina 53 vengono indicate altre possibilità (come l'ascolto di un CD con l'effetto di suono surround multicanale).

Pour écouter en son surround

Ce récepteur a été conçu dans l'idée de la plus simple configuration, ainsi avec le guide rapide de configuration suivant vous devriez relier votre système pour le son surround en un rien de temps. Dans plusieurs cas, vous pouvez simplement laisser le récepteur dans les réglages par défaut.

1 Reliez votre lecteur DVD.

Pour le son surround, vous devriez le relier à l'aide d'une connexion numérique du lecteur DVD au récepteur. Vous pouvez le faire soit avec une connexion coaxiale ou optique (vous n'avez pas besoin de faire les deux). Si vous le reliez à l'aide d'un câble optique, vous devriez consulter les *Réglages de l'entrée numérique optique* à la page 76 pour affecter l'entrée optique au **DVD**.

Utilisez un cordon vidéo pour raccorder la prise de sortie vidéo de votre DVD au récepteur à l'aide des prises montrées à la page suivante.

2 Reliez votre téléviseur.

Utilisez un cordon vidéo pour raccorder votre récepteur au téléviseur à l'aide des prises montrées à la page suivante.

Per ascoltare il suono surround

Il presente ricevitore è stato fabbricato utilizzando le impostazioni più semplici in modo da poter effettuare il collegamento in breve tempo, grazie anche alla seguente guida per la configurazione rapida. Nella maggior parte dei casi è possibile utilizzare il ricevitore con le impostazioni implicite.

1 Collegare il ricevitore DVD.

Per ottenere il suono surround, è necessario effettuare il collegamento utilizzando una connessione digitale tra il lettore DVD e il ricevitore. Questo collegamento può venire effettuato mediante una connessione coassiale o ottica (non è necessario utilizzare entrambe). Se il collegamento viene effettuato mediante un cavo ottico, è necessario rimettersi a *Impostazioni dell'entrata digitale ottica* a pagina 76 per fissare l'entrata ottica al **DVD**.

Utilizzare un cavo video per collegare l'uscita video del lettore DVD al ricevitore servendosi delle prese, come mostrato nella pagina successiva.

2 Collegare il televisore.

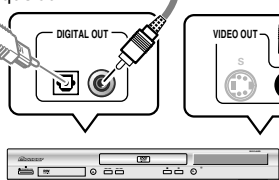
Utilizzare un cavo video per collegare il ricevitore al televisore servendosi delle prese, come mostrato nella pagina successiva.

→ Câble optique

Remarque : Si vous le reliez à l'aide d'un câble optique, consultez la section *Réglages de l'entrée numérique optique* de la page 76 pour affecter l'entrée optique au DVD.

→ Câble coaxial

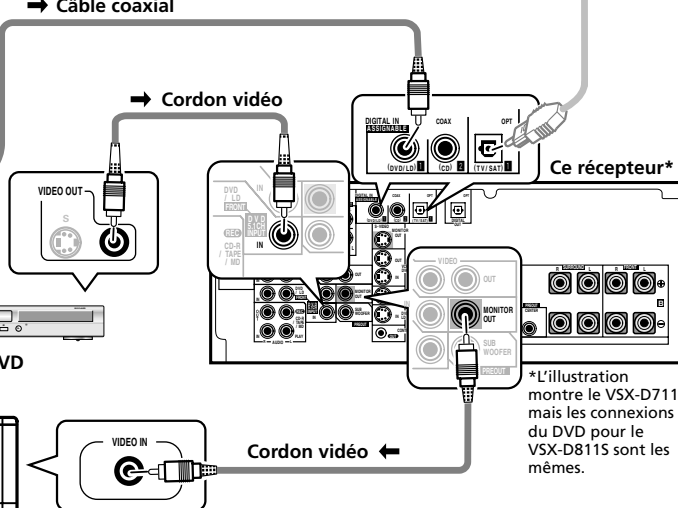
→ Cordon vidéo



Lecteur DVD



Téléviseur



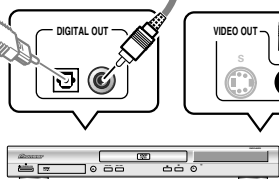
*L'illustration montre le VSX-D711, mais les connexions du DVD pour le VSX-D811S sont les mêmes.

→ Cavo ottico

Nota: Se si effettua il collegamento utilizzando un cavo ottico, vedere le *Impostazioni dell'entrata digitale ottica* a pagina 76 per fissare l'entrata ottica al DVD.

→ Cavo coassiale

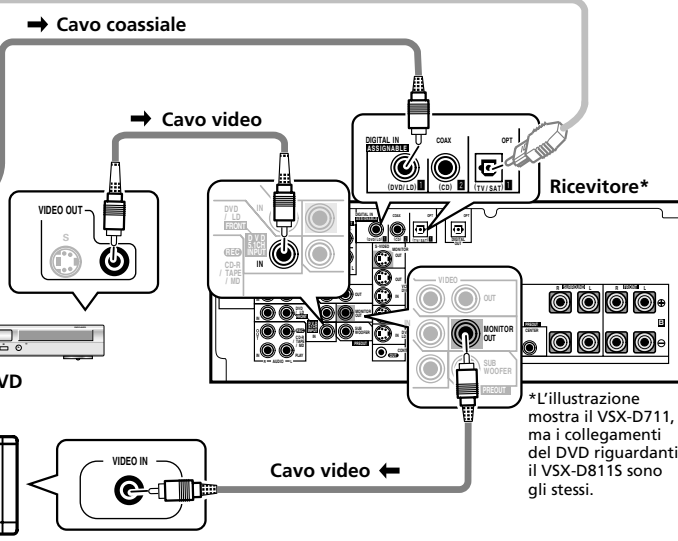
→ Cavo video



Lettore DVD



Televisore



*L'illustrazione mostra il VSX-D711, ma i collegamenti del DVD riguardanti il VSX-D811S sono gli stessi.

3 Raccordez vos enceintes.

Une configuration complète d'enceintes est montrée aux pages 14–15 (six enceintes y compris un subwoofer) pour le VSX-D711, et huit (y compris le subwoofer également) pour le VSX-D811S mais la configuration à domicile de chacun est différente. Raccordez tout simplement les enceintes dont vous disposez de la manière indiquée. Le récepteur fonctionnera avec deux enceintes stéréo seulement (les enceintes avant dans le diagramme) mais il est recommandé d'utiliser au moins trois enceintes et une configuration complète est préférable.

Vérifiez que vous raccordez l'enceinte de droite à la borne de droite et l'enceinte de gauche à la borne de gauche. Vérifiez également que les bornes positive et négative (+/–) sur le récepteur correspondent à celles des enceintes.

Remarque

- Utilisez des enceintes ayant une impédance nominale comprise entre 8 Ω et 16 Ω .
- Si vous n'utilisez pas de subwoofer, changez le réglage des enceintes avant (consultez *Réglage des enceintes* à la page 67) sur "large" (grande).
- Si vous utilisez l'enceinte centrale (C) comme enceinte sur votre téléviseur, raccordez la prise **CENTER PREOUT** de cette unité à la prise d'entrée audio de votre téléviseur. Dans ce cas l'enceinte centrale montrée n'est pas nécessaire.

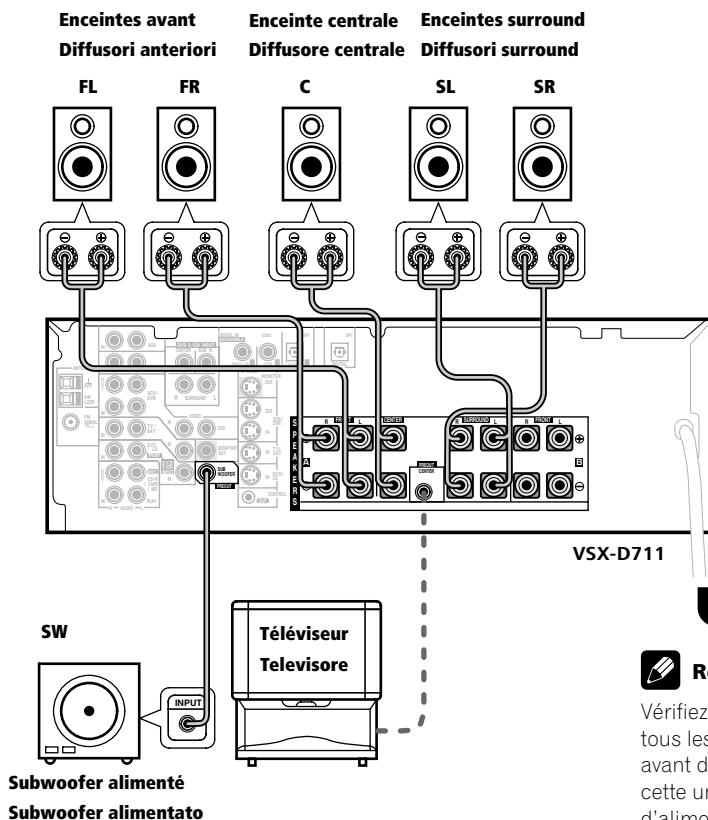
3 Collegare i diffusori.

Una serie completa di diffusori viene illustrata alle pagine 14–15: sei diffusori (incluso il subwoofer) per il VSX-D711 e otto (incluso ancora una volta il subwoofer) per il VSX-D811S; in ogni caso, la configurazione varia da casa a casa. Basta collegare i diffusori in dotazione come illustrato. Il ricevitore potrà funzionare anche con due soli diffusori stereo (i diffusori anteriori descritti nel diagramma), ma si consiglia di utilizzarne almeno tre per ottenere il meglio.

Assicurarsi di collegare il diffusore sulla destra al terminale destro ed il diffusore sulla sinistra al terminale sinistro. Assicurarsi inoltre che i terminali positivi e negativi (+/–) sul ricevitore corrispondano a quelli situati sui diffusori.

Nota

- Utilizzare diffusori con impedenza nominale da 8 Ω a 16 Ω .
- Se non si utilizza un subwoofer, cambiare l'impostazione dei diffusori anteriori (vedere *Impostazione dei diffusori* a pagina 67) su "large" (grande).
- Quando si utilizza un diffusore sul televisore come il diffusore centrale (C), collegare la presa **CENTER PREOUT** del presente apparecchio alla presa di entrata audio del televisore. In questo caso il diffusore centrale illustrato non è necessario.

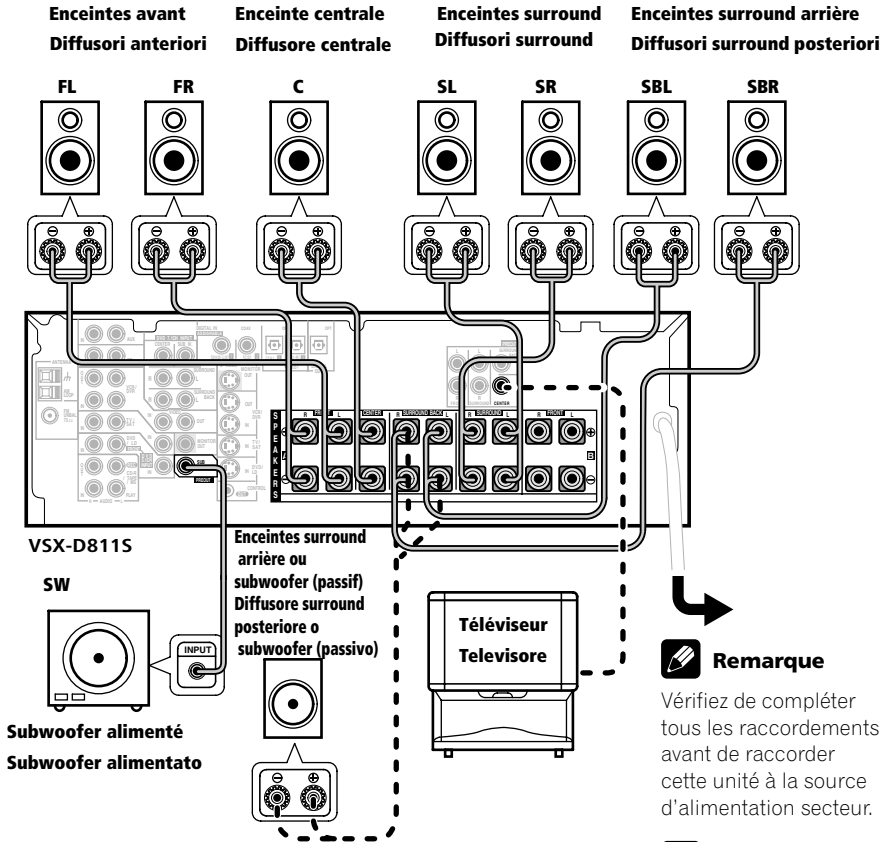


 **Remarque**

Vérifiez de compléter tous les raccordements avant de raccorder cette unité à la source d'alimentation secteur.

 **Nota**

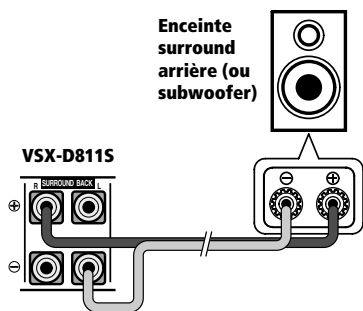
Assicurarsi di aver completato tutti i collegamenti prima di collegare l'apparecchio alla presa di corrente alternata.



Remarque

Seulement VSX-D811S

- Si vous utilisez uniquement une enceinte surround arrière, raccordez le fil positif à la borne (+) du canal de droite, et le fil négatif à la borne (-) (indiqué ci-dessous).
- Si vous sélectionnez le subwoofer (**SB SUBWF**) dans le *Réglage des enceintes surround arrière* (voir page 68) vous pouvez relier un subwoofer à la place des enceintes aux bornes des enceintes surround arrière. Raccordez les fils tout comme indiqué à la page précédente (et comme indiqué ci-dessous), en raccordant le fil positif à la borne (+) du canal de droite, et le fil négatif à la borne (-) du canal de gauche.



4 Branchez le récepteur et allumez-le, suivi de votre lecteur DVD, de votre subwoofer et du téléviseur.

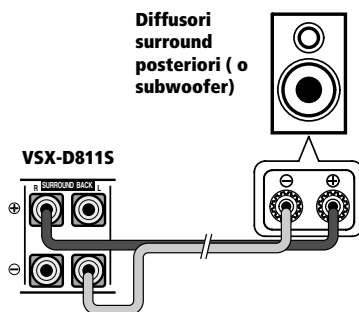
Vérifiez que vous avez réglé l'entrée vidéo de votre téléviseur sur ce récepteur. Consultez le mode d'emploi qui accompagne le téléviseur si vous ne savez pas comment faire.

Aussi vérifiez que **DVD/LD** est visible dans l'afficheur du récepteur, indiquant que l'entrée pour DVD est sélectionnée. Si elle ne l'est pas appuyez sur **DVD** sur la télécommande pour régler le récepteur sur l'entrée pour DVD.

Nota

Solo per VSX-D811S

- Se si sta utilizzando un unico diffusore surround posteriore, collegare il terminale del cavo positivo al canale destro (+) ed il terminale del cavo negativo al canale negativo (-).
- Se si seleziona subwoofer (**SB SUBWF**) durante l'*Impostazione di un diffusore posteriore surround* (vedere alla pagina 68), è possibile collegare un subwoofer in sostituzione dei diffusori ai terminali del diffusore surround posteriore. Collegare i cavi come illustrato nella pagina precedente (e come mostrato di seguito), collegando il cavo positivo al terminale del canale destro (+) ed il cavo negativo al terminale del canale sinistro (-).



4 Collegare e accendere successivamente il ricevitore, il lettore DVD, il subwoofer ed il televisore.

Assicurarsi di aver impostato l'entrata video sul televisore al presente ricevitore. Nel caso in cui si verificano delle difficoltà, controllare il manuale fornito in dotazione con il televisore.

Assicurarsi inoltre che venga visualizzato **DVD/LD** nel display del ricevitore, per indicare la selezione dell'entrata DVD. In caso contrario, premere **DVD** sul telecomando per collegare il ricevitore all'entrata DVD.

5 Appuyez sur QUICK SETUP sur le panneau avant pour spécifier votre configuration d'enceintes et la taille de votre pièce.

Utilisez le cadran **MULTI JOG/INPUT SELECTOR** pour sélectionner et **ENTER** pour confirmer votre sélection. Voir *Utilisation de la configuration rapide* à la page suivante si vous n'êtes pas sûr des réglages à faire.

6 Procédez à la lecture du DVD, et ajustez le volume à votre goût.

Il y a plusieurs autres options pour le son que vous pouvez sélectionner. Voir pages 53–57 pour plus de détails. Voir aussi *Pour choisir votre configuration de récepteur* aux pages 65–76 pour les options de configuration supplémentaires.



Remarque

Selon votre lecteur DVD ou vos disques de source, vous pouvez obtenir uniquement un son stéréo numérique et analogique à 2 canaux. Dans ce cas, le mode d'écoute doit être réglé sur Standard (il devrait être déjà réglé—voir page 59 si vous avez besoin de le faire) si vous voulez un son surround multivoies.

5 Premere QUICK SETUP sul pannello anteriore per determinare l'impostazione dei diffusori e le dimensioni dell'ambiente.

Utilizzare il selettore **MULTI JOG/INPUT SELECTOR** per effettuare la selezione, quindi **ENTER** per confermare la selezione. Vedere *Per utilizzare la configurazione rapida* nella pagina successiva se non si è sicuri delle impostazioni.

6 Riprodurre un DVD, quindi regolare il volume a piacimento.

È possibile selezionare varie altre opzioni di suono. Vedere le pagine dalla 53 alla 57 per ulteriori informazioni al riguardo. Vedere inoltre *Scelta di configurazione per il ricevitore* nelle pagine dalla 65 alla 76 per ulteriori opzioni riguardanti l'installazione.

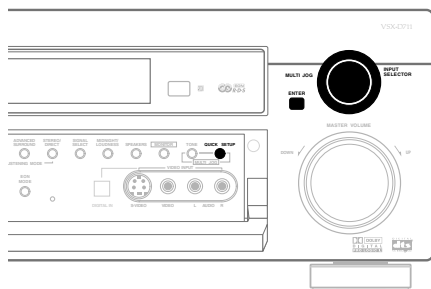


Nota

A seconda del lettore DVD o dei dischi della fonte, si può ottenere un suono digitale ed analogico a 2 canali. In questo caso, il modo di ascolto deve venire impostato su Standard (dovrebbe essere già impostato—vedere pagina 59 se necessario) se si desidera un suono surround multicanale.

Utilisation de la configuration rapide

Vous pouvez utiliser la Configuration rapide pour mettre en marche votre système en pressant un minimum de touches. Le récepteur fait automatiquement les réglages nécessaires après avoir sélectionné votre configuration d'enceintes et la taille de votre pièce. Si vous voulez faire des réglages plus précis, consultez *Pour choisir votre configuration de récepteur aux pages 65–76*. Utilisez les commandes du panneau avant pour effectuer les étapes ci-dessous.



1 Si le récepteur est éteint, appuyez sur \odot STANDBY/ON pour l'allumer.

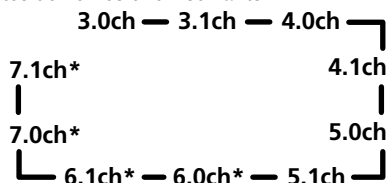
L'indicateur **STANDBY** disparaît.

2 Appuyez sur QUICK SETUP.

L'afficheur vous invite à sélectionner votre configuration d'enceintes.

3 Utilisez le cadran MULTI JOG/INPUT SELECTOR pour choisir votre configuration d'enceintes.

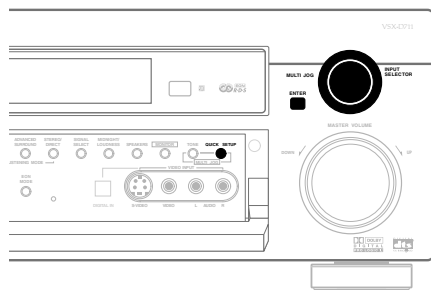
Faites défiler les choix suivants :



* Seulement VSX-D811S

Per utilizzare la configurazione rapida

È possibile utilizzare la configurazione rapida per mettere in funzionamento l'apparecchio premendo un paio di volte il tasto. Il ricevitore effettua automaticamente le impostazioni necessarie dopo aver selezionato l'impostazione dei diffusori e le dimensioni dell'ambiente. Se si desidera effettuare impostare più specifiche, si rimanda a *Scelta di configurazione per il ricevitore* nelle pagine dalla 65 alla 76. Utilizzare i comandi del pannello anteriore per i passi indicati in seguito.



1 Premere \odot STANDBY/ON per accendere l'apparecchio, se il ricevitore è spento.

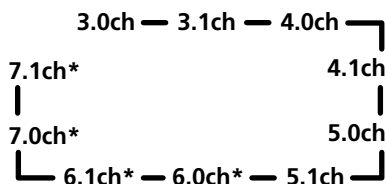
L'indicatore **STANDBY** si spegne.

2 Premere QUICK SETUP.

Il display invita a selezionare l'impostazione dei diffusori.

3 Utilizzare il selettore MULTI JOG/INPUT SELECTOR per scegliere l'impostazione dei diffusori.

Scorrere tra le seguenti scelte:



* Solo per VSX-D811S



Remarque

Consultez le tableau ci-dessous pour trouver la configuration d'enceintes qui correspond à votre système.

	Enceintes avant	Enceinte centrale	Enceintes surround	Surround arrière*	Sub-woofer
3.0 ch	✓	✓			
3.1 ch	✓	✓			✓
4.0 ch	✓		✓		
4.1 ch	✓		✓		✓
5.0 ch	✓	✓	✓		
5.1 ch	✓	✓	✓		✓
6.0 ch*	✓	✓	✓	(1 enceinte)	
6.1 ch*	✓	✓	✓	(1 enceinte)	✓
7.0 ch*	✓	✓	✓	(2 enceintes)	
7.1 ch*	✓	✓	✓	(2 enceintes)	✓

* Seulement VSX-D811S

4 Appuyez sur ENTER.

L'afficheur vous invite à sélectionner votre configuration d'enceintes.

5 Utilisez le cadran MULTI JOG/INPUT SELECTOR pour choisir la taille de votre pièce.

Selon la distance entre vos enceintes et la position d'écoute, choisissez parmi **Small** (petite), **Medium** (moyenne) ou **Large** (grande) (voir le tableau ci-dessous).

	S	M	L
Avant	3.6 m	3.6 m	3.6 m
Centrale	3.0 m	3.0 m	3.0 m
Surround	1.8 m	2.1 m	2.7 m
Surr. arr.*	0.9 m	1.5 m	2.1 m

* Seulement VSX-D811S

6 Appuyez sur ENTER pour confirmer votre configuration.

L'afficheur montre la configuration d'enceintes et la taille de la pièce que vous avez sélectionnées.



Nota

Controllare la tabella che segue per trovare l'impostazione dei diffusori corrispondente all'apparecchio.

	Diffusori anteriori	Diffusore centrale	Diffusori surround	Surround poster.	Sub-woofer
3.0 ch	✓	✓			
3.1 ch	✓	✓			✓
4.0 ch	✓		✓		
4.1 ch	✓		✓		✓
5.0 ch	✓	✓	✓		
5.1 ch	✓	✓	✓		✓
6.0 ch*	✓	✓	✓	(1 diffusore)	
6.1 ch*	✓	✓	✓	(1 diffusore)	✓
7.0 ch*	✓	✓	✓	(2 diffusori)	
7.1 ch*	✓	✓	✓	(2 diffusori)	✓

* Solo per VSX-D811S

4 Premere ENTER.

Il display invita a selezionare le dimensioni dell'ambiente.

5 Utilizzare il selettore MULTI JOG/INPUT SELECTOR per scegliere le dimensioni dell'ambiente.

A seconda della distanza dei diffusori dalla posizione di ascolto, scegliere tra **Small** (piccolo), **Medium** (medio) o **Large** (grande) (vedere tabella in basso).

	S	M	L
Anteriore	3.6 m	3.6 m	3.6 m
Centrale	3.0 m	3.0 m	3.0 m
Surround	1.8 m	2.1 m	2.7 m
Surr. post.*	0.9 m	1.5 m	2.1 m

* Solo per VSX-D811S

6 Premere ENTER per confermare l'impostazione.

Il display mostra l'impostazione dei diffusori e le dimensioni dell'ambiente selezionati.

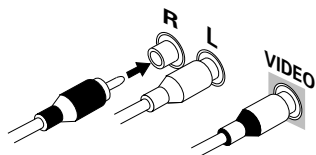
Avant d'effectuer ou de modifier les raccordements, mettez hors tension et débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur.

Cordons audio/vidéo

Utilisez des cordons audio/vidéo (non fournis) pour raccorder les composants audio/vidéo et un cordon vidéo pour raccorder le moniteur du téléviseur.

Raccordez les fiches rouges à la borne **R** (droite), les fiches blanches à la borne **L** (gauche), et les fiches jaunes à **VIDEO**.

Vérifiez de les insérer complètement.

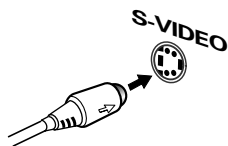


Câbles S-Vidéo

Utilisez des câbles S-Vidéo (non fournis) pour obtenir une reproduction de l'image plus nette qu'avec des cordons vidéo ordinaires.

Raccordez depuis une prise S-Vidéo située au dos du récepteur vers une prise S-Vidéo du composant vidéo que vous êtes en train de relier.

Vérifiez de les insérer complètement.



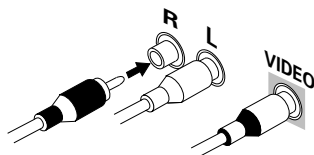
Prima di effettuare o modificare i collegamenti, spegnere l'apparecchio o scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro di corrente alternata (CA).

Cavi audio/video

Utilizzare cavi audio/video (non forniti in dotazione) per collegare i componenti audio/video e un cavo video per collegare il monitor del televisore.

Collegare le spine rosse a **R** (destra), le spine bianche a **L** (sinistra) e le spine gialle a **VIDEO**.

Assicurarsi di effettuare l'inserimento per intero.

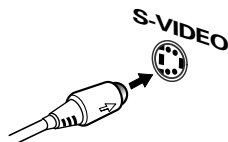


Cavi S-video

Utilizzare dei cavi S-video (non forniti in dotazione) per ottenere una riproduzione di immagine più nitida che con cavi video normali.

Collegare da una presa S-video situata sulla parte posteriore del ricevitore alla presa S-video situata sul componente video che si sta collegando.

Assicurarsi di effettuare l'inserimento per intero.

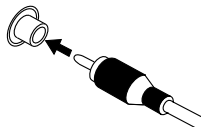


Cordons audio numériques/câbles optiques

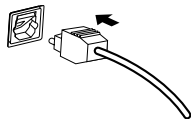
Des cordons coaxiaux audio numériques (des cordons vidéo standards peuvent s'utiliser également) disponibles dans le commerce ou des câbles optiques (non fournis) sont utilisés pour raccorder des composants numériques à ce récepteur.

Vérifiez de les insérer complètement.

Cordon coaxial audio numérique (ou cordon vidéo standard)



Câble optique

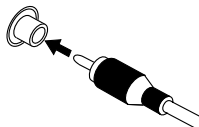


Cavi audio digitali/Cavi ottici

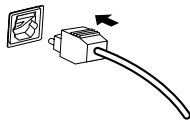
Per collegare componenti digitali al presente ricevitore vengono utilizzati dei cavi coassiali audio digitali disponibili sul mercato (si possono inoltre utilizzare cavi video standard) o cavi ottici (non forniti in dotazione).

Assicurarsi di effettuare l'inserimento per intero.

Cavo coassiale audio digitale (o cavo video standard)



Cavo ottico



Raccordement de composants numériques

Le moyen le plus simple de relier ce récepteur pour obtenir un son surround est d'utiliser une entrée numérique. Vous pouvez le faire soit avec une connexion coaxiale soit optique (vous n'avez pas besoin de faire les deux). La qualité de ces deux types de connexions est la même mais puisque certains composants numériques n'ont qu'un type de borne numérique, il y a un problème de correspondance (par exemple, la sortie coaxiale du composant avec l'entrée coaxiale du récepteur).

Le VSX-D711 a trois entrées numériques sur le panneau arrière (deux entrées coaxiales et une entrée optique) et le VSX-D811S en a quatre (deux entrées coaxiales et deux entrées optiques). Raccordez vos composants numériques au panneau arrière comme indiqué à la page suivante. Voir page 28 pour raccorder l'entrée optique du panneau avant sur le VSX-D811S.

Il y a une prise de sortie numérique qui porte la marque **DIGITAL OUT**. Si vous le raccordez à l'entrée optique d'un enregistreur numérique (actuellement sont compris ici un enregistreur MD, DAT et CD-R) vous pouvez faire des enregistrements numériques directs avec cette unité.

Au raccordement de votre équipement, vérifiez toujours que l'alimentation est coupée et que le cordon d'alimentation est débranché de la prise de courant secteur.

Collegamento di componenti digitali

La maniera più semplice di collegare il presente ricevitore per ottenere un suono surround è di utilizzare una entrata digitale. Questo collegamento può venire effettuato mediante una connessione coassiale o ottica (non è necessario utilizzare entrambe). La qualità di questi due tipi di collegamenti è la stessa, ma poiché alcuni componenti digitali hanno un solo tipo di terminale digitale, bisogna farle corrispondere (per esempio, l'uscita coassiale del componente con l'entrata coassiale del ricevitore).

Il VSX-D711 possiede tre entrate digitali sul pannello posteriore (due entrate coassiali ed una ottica), mentre il VSX-D811S ne possiede quattro (due entrate coassiali e due ottiche). Collegare i componenti digitali al pannello posteriore come illustrato nella pagina successiva. Vedere alla pagina 28 per collegare le entrate ottiche del pannello anteriore del VSX-D811S.

Esiste una presa di entrata digitale contrassegnata con **DIGITAL OUT**. Se la si collega alla entrata ottica di un registratore digitale (includendo di fatto MD, DAT e CD-R), è possibile eseguire delle registrazioni digitali con il presente apparecchio.

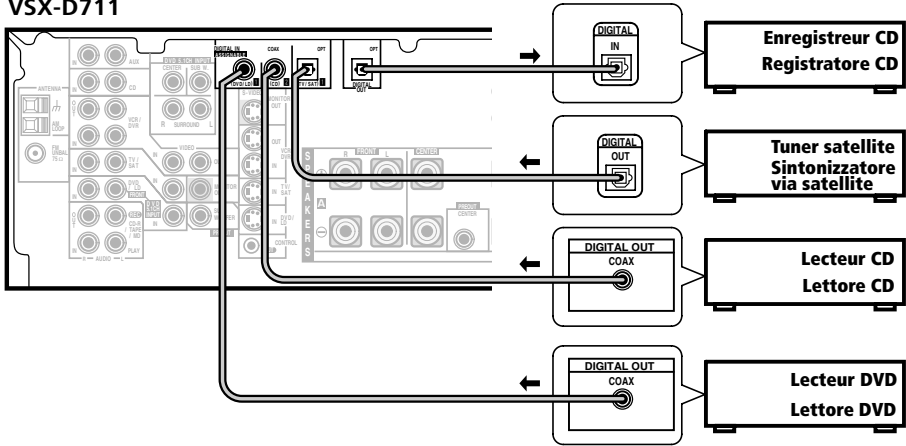
Quando si collega l'apparecchio, assicurarsi che questo sia spento e che il cavo di alimentazione sia scollegato dalla presa a corrente alternata.



Remarque

Les flèches indiquent la direction du signal audio.

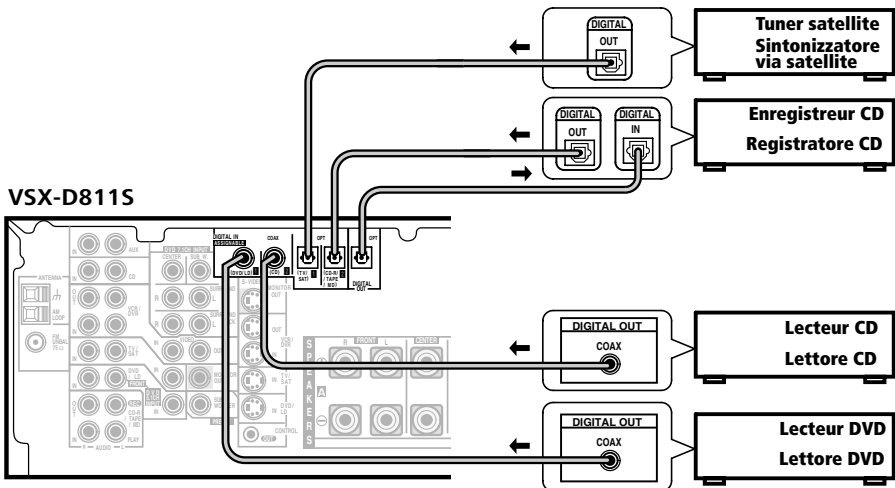
VSX-D711



Nota

Le frecce indicano la direzione del segnale audio.

VSX-D811S



**Remarque**

Si vous avez un lecteur LD, vous avez besoin de faire des connexions spéciales pour garantir que vous pouvez lire des LD au format **DD** RF sur votre système. Si c'est le cas, reliez votre lecteur DVD ou LD directement à un démodulateur RF en utilisant la sortie **DD** RF et soit une connexion numérique coaxiale soit optique. Nous recommandons également de relier vos composants numériques aux prises audio analogiques. Vérifiez que l'interrupteur de l'entrée numérique pour démodulateur RF est réglé correctement (optique ou coaxiale selon la connexion). Voir le mode d'emploi du composant si vous n'êtes pas sûr à propos des prises d'entrée et de sortie.

**Nota**

Se si possiede un lettore LD, è necessario eseguire dei collegamenti speciali per garantire la riproduzione di LD formattati **DD** RF sull'apparecchio. In questo caso, collegare direttamente il lettore DVD o LD ad un demodulatore utilizzando una uscita **DD** RF ed un collegamento digitale coassiale oppure ottico. Si consiglia inoltre di collegare i componenti digitali alle prese audio analogiche. Assicurarsi di impostare correttamente l'interruptore dell'entrata digitale del demodulatore RF (ottica o coassiale a seconda del collegamento). Vedere il manuale di istruzioni del componente se non si è sicuri delle prese di entrata e di uscita.

Raccordement de composants DVD à 5.1/7.1 canaux

Si vous préférez utiliser un composant séparé pour décoder des DVD, vous pouvez raccorder un décodeur ou un lecteur DVD avec des sorties analogiques multivoies aux entrées multivoies de ce récepteur.

Au raccordement de votre équipement, vérifiez toujours que l'alimentation est coupée et que le cordon d'alimentation est débranché de la prise murale.



Remarque

Les flèches indiquent la direction du signal.

Collegamento di componenti per un DVD a 5.1/7.1 canali

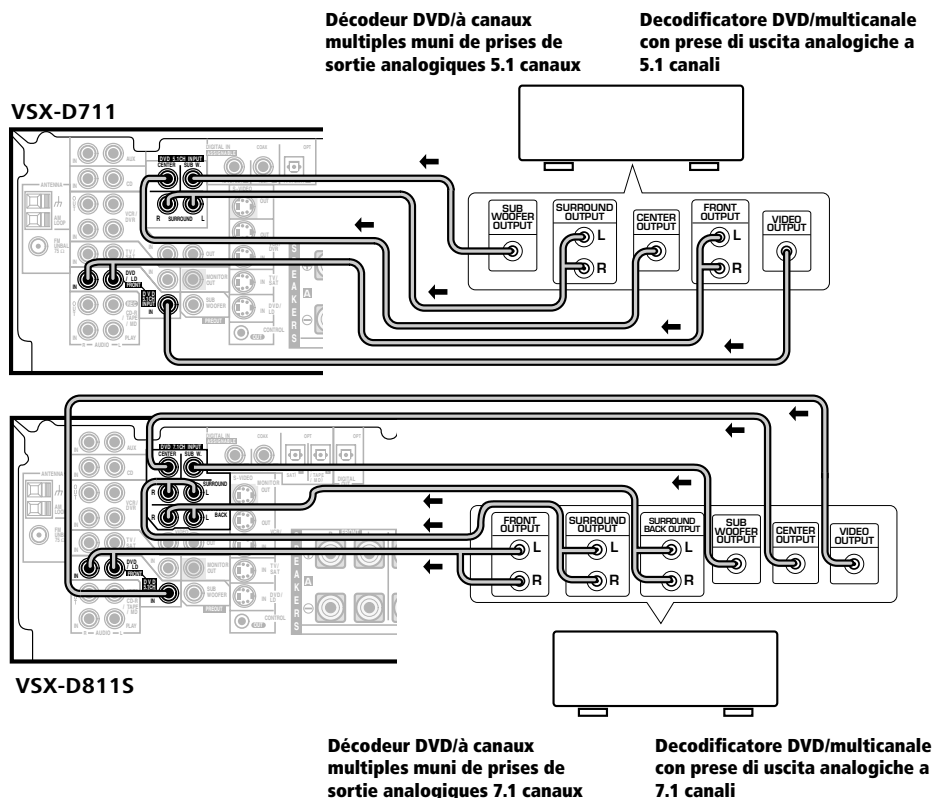
Se si preferisce utilizzare un componente separato per decodificare DVD, è possibile collegare un decodificatore o un lettore DVD con uscite analogiche multicanali alle entrate multicanali.

Quando si collega l'apparecchio, assicurarsi che questo sia spento e che il cavo di alimentazione sia scollegato dalla presa a muro.



Nota

Le frecce indicano la direzione del segnale audio.



**Remarque**

- L'entrée multivoie peut s'utiliser uniquement lorsque **DVD 5.1 ch** (ou **DVD 7.1 ch**) est sélectionné (voir page 64).
- Si le composant que vous êtes en train de raccorder (au VSX-D811S) n'a qu'une sortie du canal surround arrière, changez le *Réglage de l'entrée du canal surround arrière* (page 75) à **SB 1ch IN**.

Raccordement de composants vidéo

Raccordez vos composants vidéo aux prises comme indiqué à la page suivante. En fonction des composants vidéo numériques (comme un lecteur DVD), vous devez utiliser les connexions indiquées pour le signal vidéo, mais pour entendre une source numérique (comme un DVD) vous devriez relier l'audio à une entrée numérique (voir page 22). C'est aussi une bonne idée de relier vos composants numériques avec des connexions audio analogiques (voir page 25).

Pour obtenir une meilleure qualité vidéo, vous pouvez les relier à l'aide de prises S-vidéo situées au dos du récepteur au lieu de prises vidéo ordinaires.

Vérifiez qu'ils sont raccordés au composant vidéo en utilisant le même type de connexion.

Au raccordement de votre équipement, vérifiez toujours que l'alimentation est coupée et que le cordon d'alimentation est débranché de la prise de courant secteur.

**Nota**

- È possibile utilizzare l'entrata multicanale unicamente quando viene selezionato **DVD 5.1 ch** (o **DVD 7.1 ch**) (vedere pagina 64).
- Se il componente che si sta collegando (al VSX-D811S) possiede una sola uscita di canale surround posteriore, cambiare l'*Impostazione di una entrata del canale posteriore surround* (pagina 75) su **SB 1ch IN**.

Collegamento di componenti video

Collegare i componenti video alle prese come illustrato nella pagina successiva. Per quanto riguarda i componenti video (come un lettore DVD), si devono utilizzare i collegamenti illustrati per il segnale video, ma per poter utilizzare una fonte digitale (come un DVD) si deve collegare l'audio ad una entrata digitale (vedere a pagina 22). Inoltre è una buona idea collegare i componenti digitali mediante collegamenti audio analogici (vedere a pagina 25).

Per una migliore qualità video, è possibile effettuare il collegamento utilizzando le prese S-video della parte posteriore del ricevitore in sostituzione delle prese video normali.

Assicurarsi che siano collegate al componente video utilizzando lo stesso tipo di collegamenti.

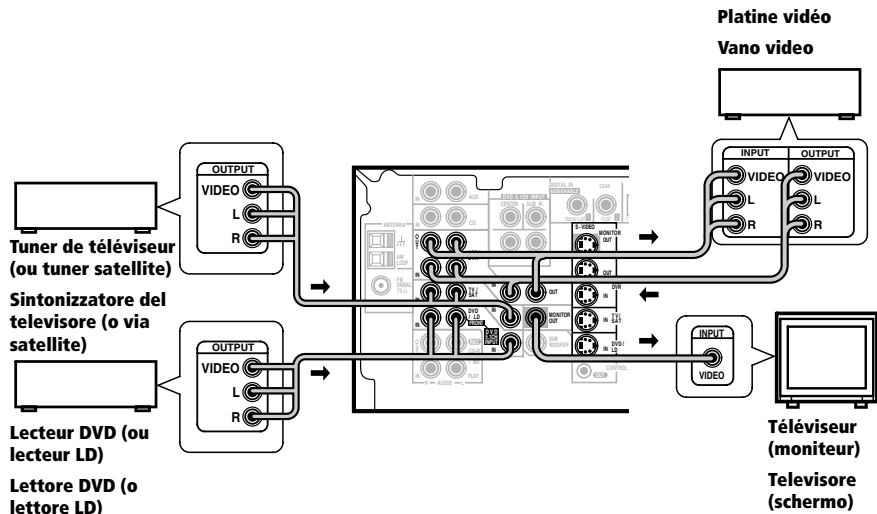
Quando si collega l'apparecchio, assicurarsi che questo sia spento e che il cavo di alimentazione sia scollegato dalla presa a corrente alternata.

**Remarque**

Les flèches indiquent la direction du signal.

**Nota**

Le frecce indicano la direzione del segnale audio.

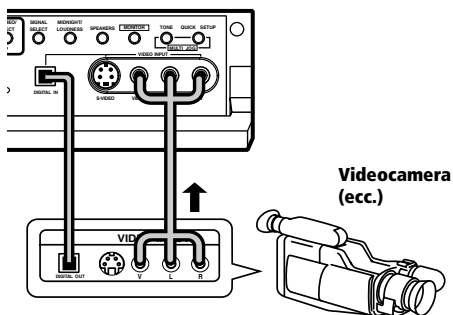
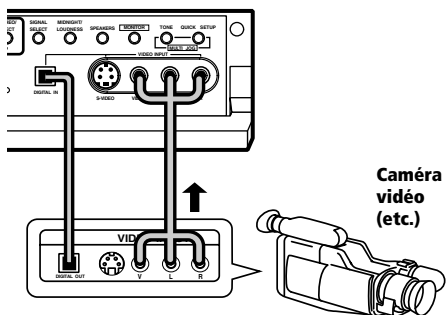


Raccordement à la borne vidéo du panneau avant

Les connexions vidéo avant sont accessibles via le sélecteur d'entrée du panneau avant sous **VIDEO**. Il y a des prises audio/vidéo standards ainsi qu'une prise S-vidéo (le VSX-D811S a également une prise d'entrée S-vidéo). Reliez-les de la même manière que vous avez effectué les connexions au panneau arrière.

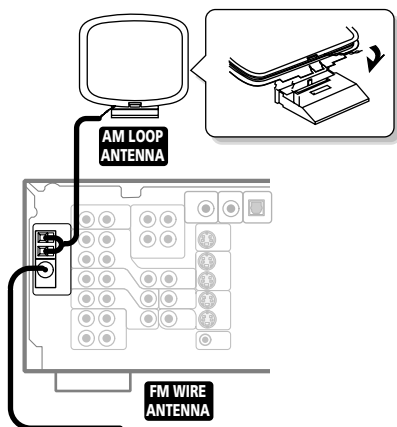
Collegamento al terminale video del pannello anteriore

È possibile accedere ai collegamenti del video anteriore mediante il selettore di entrata del pannello anteriore come **VIDEO**. Esistono delle prese audio/video e una presa S-video (il VSX-D811S possiede inoltre una presa di entrata ottica). Effettuare i collegamenti seguendo il procedimento eseguito per la connessione del pannello posteriore.



Raccordement d'antennes

Raccordez l'antenne cadre AM et l'antenne filaire FM comme indiqué à la page suivante. Pour améliorer la réception et la qualité du son, raccordez des antennes externes (voir *Utilisation d'antennes externes*, page suivante). Vérifiez toujours que le récepteur est éteint et débranché de la prise de courant murale avant d'effectuer ou de changer des connexions quelconques.

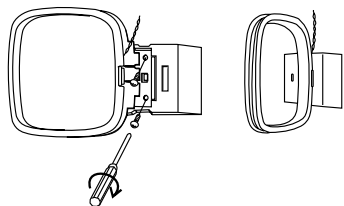


Antenne filaire FM

Raccordez l'antenne filaire FM et déployez-la complètement en vertical le long de l'encadrement de la fenêtre ou autre zone convenable, etc.

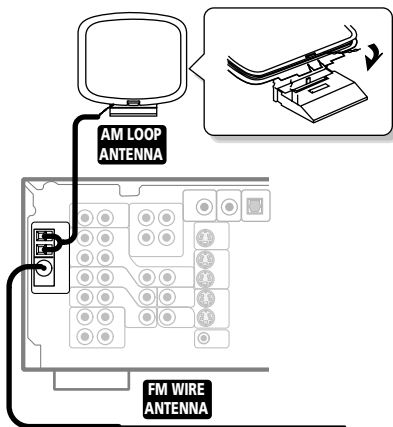
Antenne cadre AM

Assemblez l'antenne et raccordez-la au récepteur. Fixez-la à un mur, etc. (si souhaité) et dirigez-la dans la direction offrant la meilleure réception.



Collegamento delle antenne

Collegare l'antenna AM a telaio e l'antenna FM a filo come illustrato nella pagina successiva. Per migliorare la ricezione e la qualità del suono, collegare delle antenne esterne (vedere *Utilizzo di antenne esterne* nella pagina successiva). Assicurarsi sempre che il ricevitore sia spento e staccato dalla presa a muro prima di effettuare o modificare qualsiasi collegamento.

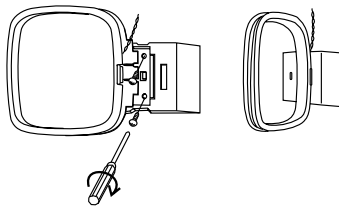


Antenna FM a filo

Collegare l'antenna FM a filo ed estenderla completamente in senso verticale lungo l'intelaiatura di una finestra o altro luogo appropriato, ecc.

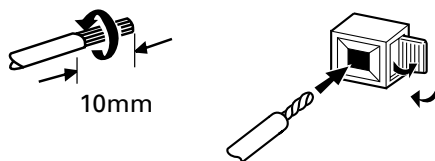
Antenna AM a telaio

Montare l'antenna e collegarla al ricevitore. Fissare alla parete, ecc. (se lo si desidera) e orientarla nella direzione che consente la ricezione ottimale.



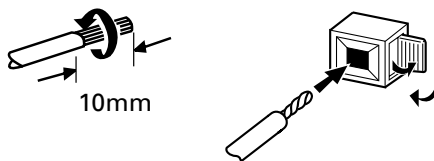
Connecteurs pour antenne

Torsadez ensemble les brins de fils dénudés et insérez-les dans l'orifice, puis faites claquer le connecteur en le fermant.



Connettori a scatto dell'antenna

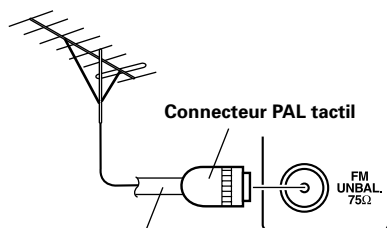
Avvolgere insieme i conduttori esposti del cavo e inserire nel foro, quindi chiudere il connettore facendolo scattare.



Utilisation d'antennes externes

Pour améliorer la réception FM

Raccordez une antenne FM externe.

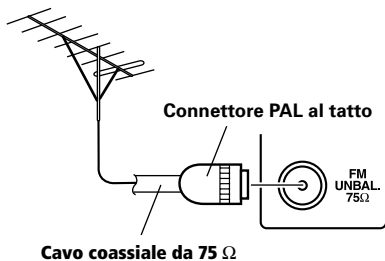


Câble coaxial 75 Ω

Utilizzo di antenne esterne

Per migliorare la ricezione FM

Collegare un'antenna esterna FM.



Pour améliorer la réception AM

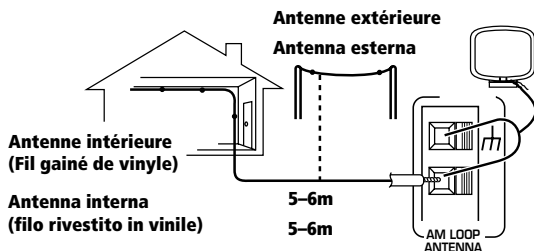
Raccordez un fil gainé de vinyle de 5-6 M de long à la borne de l'antenne AM sans déconnecter l'antenne cadre AM fournie.

Pour obtenir la meilleure réception possible, suspendez-la horizontalement à l'extérieur.

Per migliorare la ricezione AM

Collegare un filo rivestito di vinyle lungo 5-6 metri al terminale dell'antenna AM senza scollegare l'antenna AM a telaio fornita in dotazione.

Per la migliore ricezione possibile, sospendere orizzontalmente all'esterno.



Raccordement des enceintes (VSX-D711)

Une configuration complète de six enceintes (y compris le subwoofer) est montrée à la page suivante, mais la configuration à domicile de chacun est différente. Raccordez simplement les enceintes de la manière indiquée ci-dessous. Le récepteur fonctionnera avec seulement deux enceintes stéréo (les enceintes avant dans le diagramme) mais il est recommandé d'utiliser au moins trois enceintes et une configuration complète est meilleure pour le son surround. Si vous n'utilisez pas de subwoofer, changez le réglage des enceintes avant (consultez *Réglage des enceintes* à la page 67) sur "large" (grande).

Vérifiez que vous raccordez l'enceinte de droite à la borne de droite et l'enceinte de gauche à la borne de gauche. Vérifiez également que les bornes positive et négative (+/-) sur le récepteur correspondent à celles des enceintes.

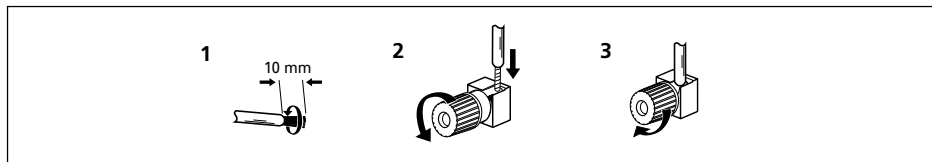


Remarque

Utilisez des enceintes ayant une impédance nominale comprise entre 8 Ω et 16 Ω .

Bornes d'enceinte

- 1 Torsadez ensemble les brins de fil dénudés.
- 2 Desserrez la borne d'enceinte et insérez le fil dénudé.
- 3 Resserrez la borne.



ATTENTION: Ces raccordements de haut parleurs peuvent provoquer des DECHARGES ELECTRIQUES. Lorsque vous branchez ou débranchez les fils des hauts parleurs, afin d'éviter les risques de décharge électrique, ne pas toucher les parties non isolées avant d'avoir débranché le raccordement d'alimentation.

H047 Fr

Collegamento dei diffusori (VSX-D711)

Nella pagina successiva viene illustrata una serie completa di sei diffusori (incluso il subwoofer), ma la configurazione varia da casa a casa. Basta collegare i diffusori nella maniera descritta qui in seguito. Il ricevitore potrà funzionare anche con due soli diffusori stereo (i diffusori anteriori descritti nel diagramma), ma si consiglia di utilizzarne almeno tre anche se con i sei si ottiene il meglio. Se non si utilizza un subwoofer, cambiare l'impostazione dei diffusori anteriori (vedere *Impostazione dei diffusori* a pagina 67) su "large" (grande).

Assicurarsi di collegare il diffusore sulla destra al terminale destro ed il diffusore sulla sinistra al terminale sinistro. Assicurarsi inoltre che i terminali positivi e negativi (+/-) sul ricevitore corrispondano a quelli situati sui diffusori.



Nota

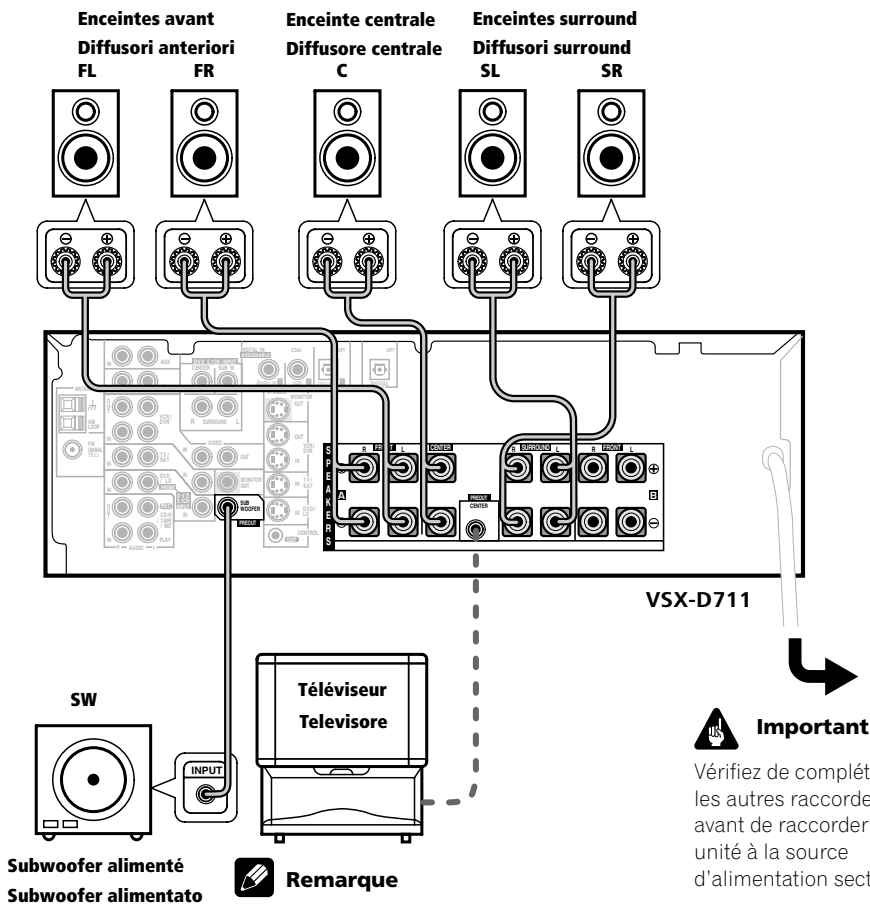
Utilizzare diffusori con impedenza nominale da 8 Ω a 16 Ω .

Terminali dei diffusori

- 1 Avvolgere insieme i conduttori esposti del cavo.
- 2 Allentare il terminale dei diffusori e inserire il cavo.
- 3 Stringere il terminale.

ATTENZIONE: Questi raccordi di alto parlante possono causare scosse elettriche. Quando collegate o scollegate i cavi degli alto parlanti, per evitare i rischi di scossa elettrica, non toccate le parti non isolate prima di aver scollegato il raccordo di alimentazione.

H047 It



Raccordement des enceintes (VSX-D811S)

Une configuration complète de huit enceintes (y compris le subwoofer) est montrée, mais la configuration à domicile de chacun est différente. Raccordez simplement les enceintes de la manière indiquée ci-dessous. Le récepteur fonctionnera avec seulement deux enceintes stéréo (les enceintes avant dans le diagramme) mais il est recommandé d'utiliser au moins trois enceintes et une configuration complète est meilleure pour le son surround. Si vous n'utilisez pas de subwoofer, changez le réglage des enceintes avant (consultez *Réglage des enceintes* à la page 67) sur "large" (grande).

Vérifiez que vous raccordez l'enceinte de droite à la borne de droite et l'enceinte de gauche à la borne de gauche. Vérifiez également que les bornes positive et négative (+/-) sur le récepteur correspondent à celles des enceintes.

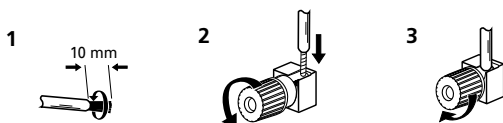


Remarque

Utilisez des enceintes ayant une impédance nominale comprise entre 8 Ω et 16 Ω .

Bornes d'enceinte

- 1 Torsadez ensemble les brins de fil dénudés.
- 2 Desserrez la borne d'enceinte et insérez le fil dénudé.
- 3 Resserrez la borne.



ATTENTION: Ces raccordements de haut parleurs peuvent provoquer des DECHARGES ELECTRIQUES. Lorsque vous branchez ou débranchez les fils des hauts parleurs, afin d'éviter les risques de décharge électrique, ne pas toucher les parties non isolées avant d'avoir débranché le raccordement d'alimentation.

H047 Fr

Collegamento dei diffusori (VSX-D811S)

Nella pagina successiva viene illustrata una serie completa di otto diffusori (incluso il subwoofer), ma la configurazione varia da casa a casa. Basta collegare i diffusori nella maniera descritta qui in seguito. Il ricevitore potrà funzionare anche con due soli diffusori stereo (i diffusori anteriori descritti nel diagramma), ma si consiglia di utilizzarne almeno tre anche se con i sei si ottiene il meglio. Se non si utilizza un subwoofer, cambiare l'impostazione dei diffusori anteriori (vedere *Impostazione dei diffusori* a pagina 67) su "large" (grande).

Assicurarsi di collegare il diffusore sulla destra al terminale destro ed il diffusore sulla sinistra al terminale sinistro. Assicurarsi inoltre che i terminali positivi e negativi (+/-) sul ricevitore corrispondano a quelli situati sui diffusori.



Nota

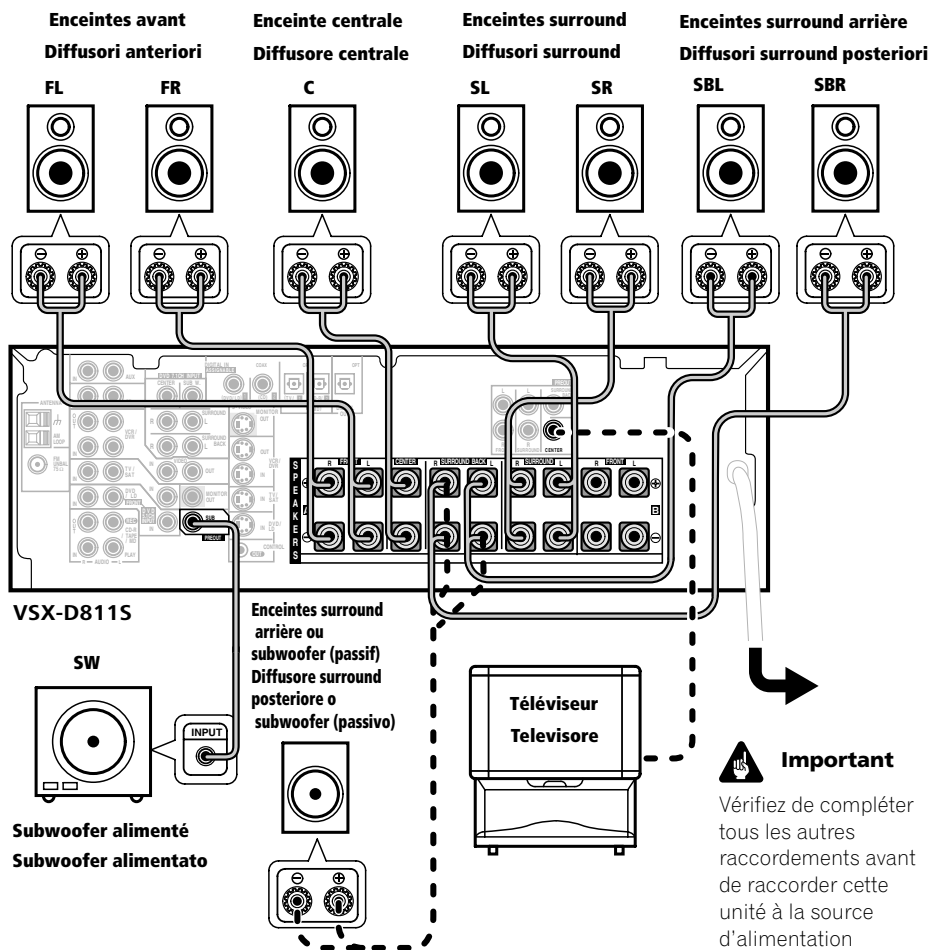
Utilizzare diffusori con impedenza nominale da 8 Ω a 16 Ω .

Terminali dei diffusori

- 1 Avvolgere insieme i conduttori esposti del cavo.
- 2 Allentare il terminale dei diffusori e inserire il cavo.
- 3 Stringere il terminale.

ATTENZIONE: Questi raccordi di alto parlante possono causare scosse elettriche. Quando collegate o scollegate i cavi degli alto parlanti, per evitare i rischi di scossa elettrica, non toccate le parti non isolate prima di aver scollegato il raccordo di alimentazione.

H047 It

**Important**

Vérifiez de compléter tous les autres raccordements avant de raccorder cette unité à la source d'alimentation secteur.

**Importante**

Assicurarsi di aver completato tutti i collegamenti prima di collegare l'apparecchio alla presa di corrente alternata.

**Remarque**

- Si vous utilisez l'enceinte centrale (**C**), comme enceinte sur votre téléviseur, raccordez la prise **CENTER PREOUT** de cette unité à la prise d'entrée audio de votre téléviseur. Dans ce cas l'enceinte centrale montrée n'est pas nécessaire.
- Si vous utilisez uniquement une enceinte surround arrière, raccordez le fil positif à la borne (+) du canal de droite, et le fil négatif à la borne (-) (voir illustration page 16).
- Si vous sélectionnez le subwoofer (**SB SUBWF**) dans le *Réglage des enceintes surround arrière* (voir page 68) vous pouvez relier un subwoofer à la place des enceintes aux bornes des enceintes surround arrière. Raccordez le fil positif à la borne (+) du canal de droite, et le fil négatif à la borne (-) du canal de gauche. (voir illustration page 16).

**Attention**

Vérifiez que tout le fil d'enceinte dénudé est torsadé et insérez-le complètement dans la borne d'enceinte. Si le fil touche le panneau arrière cela peut provoquer une coupure de courant comme mesure de sécurité. Utilisez du fil d'enceinte de bonne qualité pour raccorder les enceintes au récepteur.

**Nota**

- Quando si utilizza un diffusore sul televisore come il diffusore centrale (**C**), collegare la presa **CENTER PREOUT** del presente apparecchio alla presa di entrata audio del televisore. In questo caso il diffusore centrale illustrato non è necessario.
- Se si sta utilizzando un unico diffusore surround posteriore, collegare il terminale del cavo positivo al canale destro (+) ed il terminale del cavo negativo al canale negativo (-) (vedere l'illustrazione a pagina 16).
- Se si seleziona subwoofer (**SB SUBWF**) durante l'*Impostazione di un diffusore posteriore surround* (vedere alla pagina 68), è possibile collegare un subwoofer in sostituzione dei diffusori ai terminali del diffusore surround posteriore. Collegare il terminale del cavo positivo al canale destro (+) ed il terminale del cavo negativo al canale negativo (-) (vedere l'illustrazione a pagina 16).

**Attenzione**

Assicurarsi che tutti i cavi scoperti dei diffusori siano avvolti insieme e inserirli per intero nei terminali dei diffusori. Se qualche cavo scoperto dei diffusori si trova a contatto con il pannello posteriore, si potrebbe causare lo spegnimento dell'apparecchio come misura di sicurezza. Per collegare i diffusori al ricevitore, utilizzare dei cavi di ottima qualità.

Systèmes acoustiques A et B

Le récepteur à deux systèmes acoustiques: A et B. A est le système principal qui supporte la configuration d'enceintes complète. Si vous activez les deux systèmes acoustiques A et B, uniquement les enceintes avant et le subwoofer seront audibles. Aucun son ne sortira des enceintes centrale, surround ou surround arrière, mais des sources multivoies seront remixées vers les enceintes actives pour qu'aucun son ne se perde. De même que, si vous choisissez juste le système B vous n'entendrez que les enceintes avant raccordées au système B et des sources multivoies seront remixées vers ces deux enceintes.

Conseils pour l'emplacement des enceintes

Les enceintes sont habituellement conçues dans l'idée d'un emplacement précis. Certaines sont conçues pour être posées à terre tandis que d'autres devraient être placées sur des supports pour que leur son soit meilleur. Certaines devraient être placées près d'une cloison, d'autres devraient être placées loin de cloisons. Nous avons fourni quelques conseils pour obtenir le meilleur son de vos enceintes (ci-dessous), mais vous devriez suivre les indications d'emplacement que le fabricant d'enceintes fournit avec vos propres enceintes pour en tirer le maximum parti.

- Placez les enceintes avant gauche et droite à des distances égales du téléviseur.
- En plaçant les enceintes près du téléviseur, nous recommandons d'utiliser des enceintes avec blindage magnétique pour éviter de possibles interférences telles que la décoloration de l'image en allumant le téléviseur. Si vous n'avez pas d'enceintes avec blindage magnétique et vous remarquez une décoloration de l'image du téléviseur, éloignez les enceintes du téléviseur.
- Placez l'enceinte centrale au-dessus ou en-dessous du téléviseur afin que le son du canal central soit localisé à l'écran du téléviseur.

Sistema di diffusori A e B

Il ricevitore ha due sistemi di diffusori: A e B. A è il sistema di diffusori principale che supporta la serie completa di diffusori. Se si attivano entrambi i sistemi diffusori A e B, sarà udibile soltanto il suono emesso dai diffusori anteriori e dal subwoofer. Nessun suono verrà emesso dal diffusore centrale o dai diffusori surround o surround posteriori, ma le fonti multicanale verranno indirizzate ai diffusori attivi e nessun suono verrà perso. Allo stesso modo, se si sceglie soltanto il sistema B, sarà udibile soltanto il suono emesso dai diffusori anteriori collegati al sistema B e le fonti multicanale verranno indirizzate a questi due diffusori.

Suggerimenti per la collocazione dei diffusori

I diffusori vengono fabbricati solitamente per un ambiente concreto. Alcuni sono progettati per la collocazione sul pavimento, mentre altri vanno posizionati su basamenti per poter funzionare al meglio. Alcuni vanno collocati vicino ad una parete; altri devono stare lontani dalle pareti. Qui vengono offerti dei suggerimenti utili per ottenere il miglior audio dai diffusori (in seguito), ma è inoltre possibile seguire le linee guida sulla collocazione dei diffusori fornite dai produttori assieme ai diffusori per ottenere il meglio della loro prestazione.

- Sistemare i diffusori anteriori sinistro e destro ad uguale distanza rispetto al televisore.
- Quando si installano i diffusori vicino al televisore, si consiglia di utilizzare diffusori schermati magneticamente per evitare possibili interferenze, come la distorsione del colore dell'immagine quando il televisore si trova acceso. Se non si dispone di diffusori schermati magneticamente e si notano distorsioni nel colore dell'immagine televisiva, allontanare i diffusori dal televisore.
- Sistemare il diffusore centrale sopra o sotto il televisore in modo che il suono del canale centrale sia localizzato in corrispondenza dello schermo del televisore.



Attention

Si vous choisissez d'installer l'enceinte centrale au-dessus du téléviseur, vérifiez de l'assurer avec du ciment, ou autre moyen convenable, pour réduire le risque de dommage ou de blessure entraîné par la chute de l'enceinte du téléviseur en cas de chocs externes tels que des tremblements de terre.



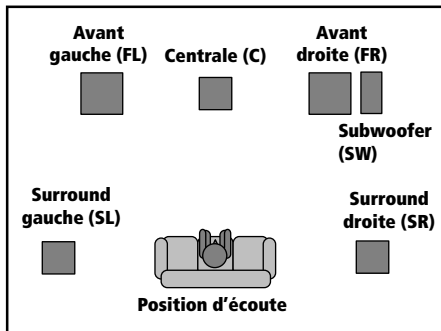
Attenzione

Se si sceglie di installare il diffusore centrale sopra il televisore, accertarsi di fissarlo con mastice o altri mezzi idonei, altrimenti il diffusore potrebbe cadere dal televisore in seguito a scosse esterne come in caso di terremoti, causando lesioni alle persone e riportando danneggiamenti.

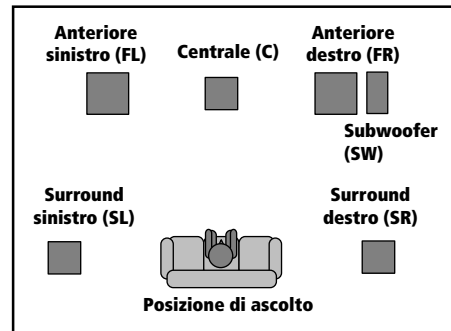
- Si possible, placez les enceintes surround légèrement au-dessus du niveau des oreilles.
- Essayez de ne pas placer les enceintes surround plus éloignées de la position d'écoute que les enceintes avant et centrale. Faire cela peut affaiblir l'effet du son surround.
- Pour obtenir le meilleur son surround possible, installez vos enceintes comme indiqué ci-dessous. Vérifiez que toutes les enceintes sont installées sûrement pour éviter des accidents et améliorer la qualité sonore.

- Se possibile, sistemare i diffusori surround leggermente al di sopra del livello delle orecchie.
- Cercare di mantenere i diffusori surround e i diffusori anteriori e quello centrale equidistanti rispetto alla posizione di ascolto. Diversamente si potrebbe indebolire l'effetto audio surround.
- Per ottenere il miglior audio surround possibile, installare i diffusori come illustrato in seguito. Assicurarci che tutti i diffusori siano installati con sicurezza per evitare incidenti e migliorare la qualità del suono.

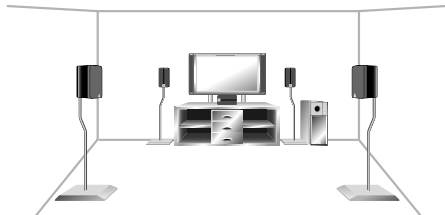
Vue d'ensemble de la configuration d'enceintes (VSX-D711)



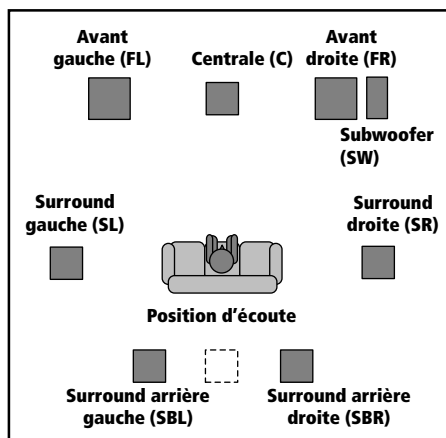
Vista dall'alto della configurazione dei diffusori (VSX-D711)



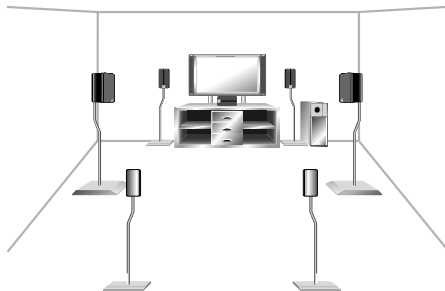
Vue en trois dimensions de la configuration d'enceintes (VSX-D711)



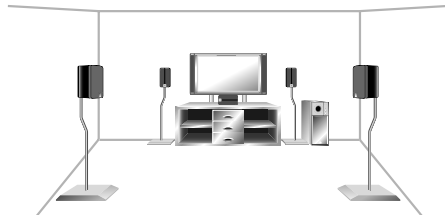
Vue d'ensemble de la configuration d'enceintes (VSX-D811S)



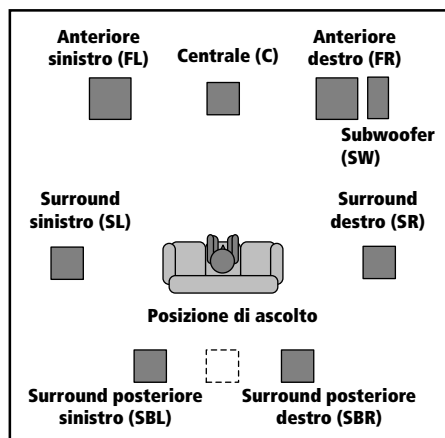
Vue en trois dimensions de la configuration d'enceintes (VSX-D811S)



Vista dall'alto della configurazione dei diffusori (VSX-D711)



Vista dall'alto della configurazione dei diffusori (VSX-D811S)



Vista dall'alto della configurazione dei diffusori (VSX-D811S)



Raccordements d'amplificateurs supplémentaires (Seulement VSX-D811S)

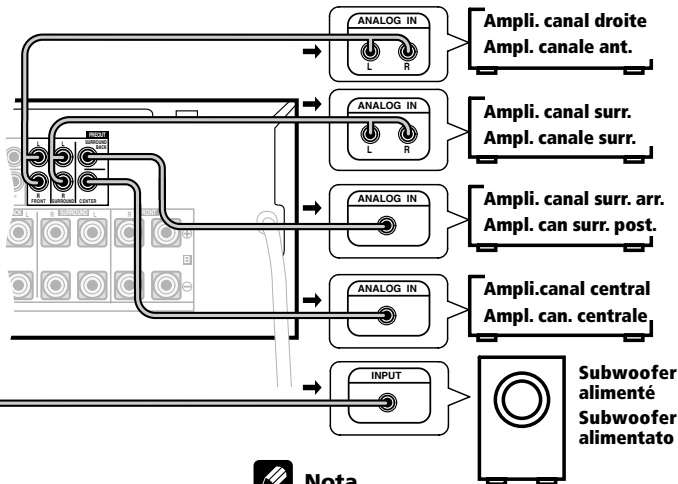
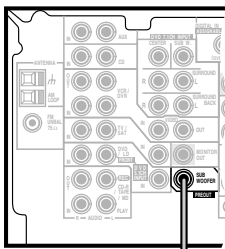
Ce récepteur dispose de l'alimentation plus que suffisante pour toute utilisation domestique, mais il est possible d'ajouter des amplificateurs supplémentaires à chaque canal. Faites les raccordements indiqués ci-dessous pour ajouter des amplificateurs pour alimenter vos enceintes. Vérifiez toujours que le récepteur est éteint et débranché de la prise de courant murale avant d'effectuer ou de changer des connexions quelconques.



Remarque

Les flèches indiquent la direction du signal audio.

VSX-D811S



Remarque

- Pour que le son soit audible seulement des pré-sorties, débranchez toute enceinte raccordée directement au récepteur.
- Si vous n'utilisez pas de subwoofer, changez le réglage des enceintes avant (consultez *Réglage des enceintes* à la page 67) sur "large" (grande).



Nota

Le frecce indicano la direzione del segnale audio.

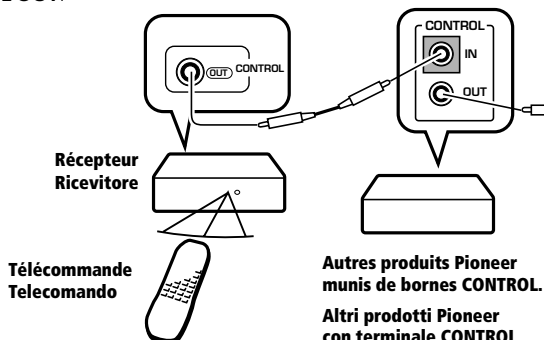


Nota

- Per sentire l'audio solo dalle uscite preamplificate, scollegare tutti i diffusori direttamente collegati al diffusore.
- Se non si utilizza un subwoofer, cambiare l'impostazione dei diffusori anteriori (vedere *Impostazione dei diffusori* a pagina 67) su "large" (grande).

Pour opérer sur d'autres composants Pioneer

En raccordant un cordon de commande (en option), vous pouvez pointer les télécommandes d'autres composants Pioneer vers le capteur de télécommande du récepteur. Les signaux de la télécommande sont reçus par le capteur de télécommande de cette unité, et sont envoyés aux autres dispositifs via la borne **CONTROL OUT**.



Raccordez à la borne **CONTROL IN** d'autres produits Pioneer munis de bornes **CONTROL**.
Collegare al terminale **CONTROL IN** di altri prodotti Pioneer con terminale **CONTROL**.

PRÉCAUTION À PRENDRE AVEC LE CORDON D'ALIMENTATION

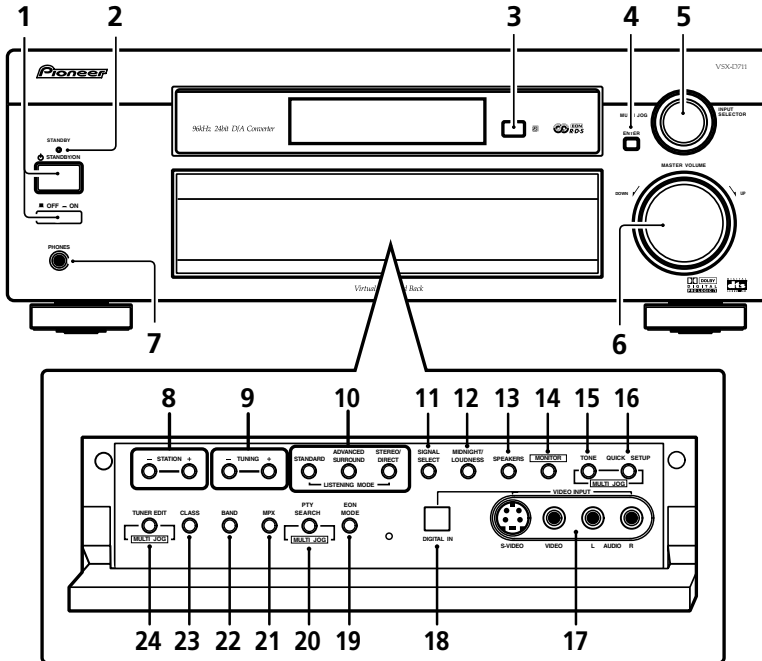
Manipulez le cordon d'alimentation par la fiche. Ne débranchez pas la prise en tirant sur le cordon et ne touchez jamais le cordon d'alimentation avec les mains mouillées au risque de provoquer un court-circuit ou une décharge électrique. Ne posez pas l'unité, un meuble, etc. sur le cordon d'alimentation, ou ne pincez pas le cordon. Ne jamais faire de nœud avec le cordon ou ne jamais l'attacher avec d'autres cordons. Les cordons d'alimentation devraient être posés de façon à ne pas les piétiner. Un cordon d'alimentation endommagé peut provoquer un incendie ou une décharge électrique. Vérifiez le cordon d'alimentation de temps en temps. Si vous remarquez qu'il est endommagé, adressez-vous au service après-vente Pioneer le plus proche ou au revendeur pour le remplacer.

PRECAUZIONI RIGUARDANTI IL CAVO DI ALIMENTAZIONE

Afferrare il cavo di alimentazione dalla presa. Non staccare la spina tirando il cavo e non toccare il cavo di alimentazione con le mani bagnate in quanto si potrebbe verificare un corto circuito o una scossa elettrica. Non collocare mai l'apparecchio, un mobile, ecc. sul cavo di alimentazione e non stringere il cavo. Non annodare mai il cavo e non legarlo con altri fili. I cavi di alimentazione andrebbero instradati in maniera tale da non essere mai calpestati. Un cavo elettrico danneggiato potrebbe causare un incendio o provocare una scossa elettrica. Controllare il cavo di alimentazione di tanto in tanto. Se si scopre che è danneggiato, richiedere un cavo sostitutivo al più vicino centro di assistenza autorizzato Pioneer.

Panneau avant

Pannello anteriore



1 Touche **STANDBY/ON**-Touche d'alimentation **OFF** **ON**
STANDBY/ON allume et met en mode d'attente le récepteur. La touche d'alimentation éteint le récepteur.

2 Indicateur **STANDBY**
 S'allume quand le récepteur est en mode d'attente.

3 Capteur de télécommande
 Reçoit les signaux de la télécommande.

4 **ENTER**

1 Accensione **STANDBY/ON** tasto **OFF** **ON**
 Il tasto **STANDBY/ON** fa passare il ricevitore dalla posizione di accensione a quella di attesa. Il tasto di alimentazione spegne il ricevitore.

2 Indicateur **STANDBY**
 Si illumina quando il ricevitore si trova in modo di attesa.

3 Sensore remoto
 Riceve i segnali dal telecomando.

4 **ENTER**

5 Cadran MULTI JOG/INPUT SELECTOR

Le cadran **MULTI JOG/INPUT SELECTOR** exécute un nombre de tâches. Utilisez-le pour sélectionner des options après la pression de **tone control, quick setup, tuner edit** ou **PTY SEARCH**.

6 MASTER VOLUME**7 Prise PHONES**

Sert à raccorder des écouteurs. Lorsque les écouteurs sont raccordés, il n'y a pas de son fourni par les enceintes.

8 Touches STATION (+/-) (pages 82–85)

Sélectionne des stations pré-réglées lors de l'utilisation du tuner.

9 Touches TUNING (pages 79–80)

Sélectionne la fréquence lors de l'utilisation du tuner.

10 Touches LISTENING MODE**STANDARD (pages 53, 59)**

Appuyez dessus pour un décodage Standard et pour commuter entre les différentes options Pro Logic II.

ADVANCED SURROUND (pages 55, 61)

Sert à commuter entre les différents modes surround.

STEREO/DIRECT (pages 53, 60)

Active ou désactive la lecture directe. La lecture directe amène les contrôles de tonalité et les niveaux de canal pour la reproduction la plus fidèle d'une source.

11 SIGNAL SELECT (pages 58, 64, 95)

Sert à sélectionner parmi des signaux d'entrée.

12 MIDNIGHT/LOUDNESS (page 62)

Utilisez Midnight en écoutant des bandes sonores vidéo à bas volume. Utilisez Loudness pour renforcer les graves et les aigus à bas volume.

5 Selettore MULTI JOG/INPUT SELECTOR

Si può utilizzare il selettore **MULTI JOG/INPUT SELECTOR** per vari scopi. Utilizzare questo tasto per selezionare delle opzioni dopo aver premuto **tone control, quick setup, tuner edit** o **PTY SEARCH**.

6 MASTER VOLUME**7 Presa PHONES**

Utilizzare per collegare le cuffie. Una volta collegate le cuffie, i diffusori non emettono alcun suono.

8 Tasti STATION (+/-) (pagine 82–85)

Seleziona le stazioni preselezionate quando si utilizza il sintonizzatore.

9 Tasti TUNING (pagine 79–80)

Seleziona la frequenza quando si utilizza il sintonizzatore.

10 Tasti LISTENING MODE**STANDARD (pagine 53, 59)**

Premere per effettuare la decodificazione standard e scorrere tra le varie opzioni Pro Logic II.

ADVANCED SURROUND (pagine 55, 61)

Utilizzare per scorrere tra i vari modi Surround.

STEREO/DIRECT (pagine 53, 60)

Accende o spegne la riproduzione diretta. La riproduzione diretta ignora i circuiti di controllo dei toni e i livelli dei canali per una riproduzione più accurata di una fonte di programma.

11 SIGNAL SELECT (pagine 58, 64, 95)

Utilizzare per effettuare una selezione tra i segnali di entrata.

12 MIDNIGHT/LOUDNESS (pagina 62)

Utilizzare Midnight per ascoltare colonne sonore di film a basso volume. Utilizzare Loudness per rialzare i suoni bassi e alti a basso volume.

13 SPEAKERS

Sert à faire défiler le système acoustique:

A → B → A+B

14 MONITOR

Appuyez dessus pour activer/désactiver le contrôle de la cassette.

15 TONE

Appuyez sur cette touche pour accéder aux commandes de graves et d'aigus que vous pouvez ajuster ensuite avec le cadran **MULTI JOG/INPUT SELECTOR**.

16 QUICK SETUP

17 VIDEO INPUT (page 28)

18 DIGITAL IN (seulement VSX-D811S)
(page 28)

19 EON MODE (pages 91–93)

Sert à rechercher différents programmes qui transmettent des informations routières ou d'actualité (cette méthode de recherche s'appelle EON).

20 PTY SEARCH (pages 89–90)

Sert à rechercher différents types de programmes en mode RDS.

21 MPX (page 80)

Appuyez dessus pour recevoir une émission de radio en mono.

22 BAND (pages 79–81)

Commute entre les bandes radio AM et FM.

23 CLASS (pages 82–85)

Commute entre les trois rangées (classes) de stations pré-réglées.

24 TUNER EDIT (pages 82–85)

Sert à mémoriser et nommer des stations.

13 SPEAKERS

Utilizzare per scorrere sul sistema dei diffusori:

A → B → A+B

14 MONITOR

Premere per attivare/disattivare il monitoraggio del nastro.

15 TONE

Premere questo tasto per accedere ai comandi dei suoni bassi e alti, che si possono quindi regolare mediante il selettore **MULTI JOG/INPUT SELECTOR**.

16 QUICK SETUP

17 VIDEO INPUT (pagina 28)

18 DIGITAL IN (solo per VSX-D811S)
(pagina 28)

19 EON MODE (pagine 91–93)

Utilizzare per la ricerca di vari programmi che trasmettono notizie sul traffico o informazioni (questo metodo di ricerca viene chiamato EON).

20 PTY SEARCH (pagine 89–90)

Utilizzare per la ricerca di vari tipi di programmi nel modo RDS.

21 MPX (pagina 80)

Premere questo tasto per ricevere una trasmissione radio nel modo monoaurale.

22 BAND (pagine 79–81)

Scorre tra le bande radio AM e FM.

23 CLASS (pagine 82–85)

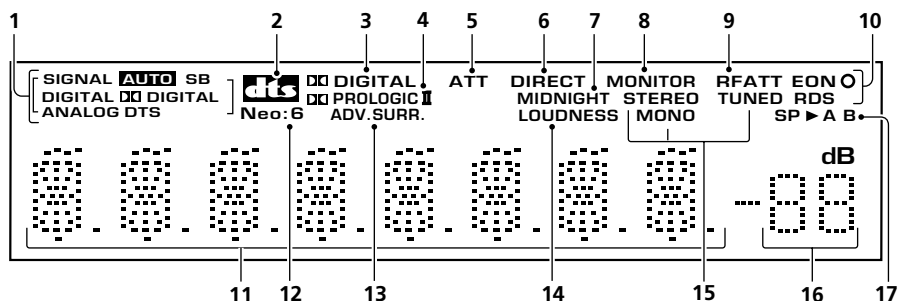
Scorre i tre gruppi (categorie) di stazioni preselezionate.

24 TUNER EDIT (pagine 82–85)

Utilizzare per memorizzare ed assegnare un nome alle stazioni.

Afficheur

Display

**1 Indicateurs SIGNAL SELECT**

S'allument pour indiquer le type de signal de sortie affecté pour le composant actuel:

AUTO

S'allume quand la sélection du signal AUTO est activée.

SB (Seulement VSX-D811S)

Selon la source, il s'allume lorsqu'un signal avec encodage du canal surround arrière est détecté.

DIGITAL

S'allume quand un signal audio numérique est détecté.

DIGITAL

S'allume quand un signal encodé Dolby Digital est détecté.

ANALOG

S'allume quand un signal analogique est détecté.

DTS

S'allume quand une source avec un signal audio DTS est détectée.

1 Indicatori SIGNAL SELECT

Si illuminano per indicare il tipo di segnale in entrata assegnato per il corrente componente:

AUTO

Si illumina quando la selezione del segnale AUTO è attivata.

SB (solo per VSX-D811S)

A seconda della fonte, si illumina quando viene ravvisato un segnale con il canale surround posteriore decodificato.

DIGITAL

Si illumina quando viene ravvisato un segnale audio digitale.

DIGITAL

Si illumina quando viene ravvisato un segnale Dolby Digital.

ANALOG

Si illumina quando viene ravvisato un segnale analogico.

DTS

Si illumina quando viene ravvisata una fonte con segnale audio DTS.

2 DTS

Lorsque le mode Standard du récepteur est activé, il s'allume pour indiquer le décodage d'un signal DTS.

3 DIGITAL

Lorsque le mode Standard du récepteur est activé, il s'allume pour indiquer le décodage d'un signal Dolby Digital.

4 PRO LOGIC II

Lorsque le mode Standard du récepteur est activé, il s'allume pour indiquer le décodage de Pro Logic II.

5 ATT

S'allume lorsque INPUT ATT est utilisé pour atténuer (réduire) le niveau du signal d'entrée.

6 DIRECT

S'allume à l'utilisation de la lecture directe d'une source. Cette fonction amène tous les effets de tonalité, d'équilibrage, Surround Avancés et Dolby Surround.

7 MIDNIGHT

S'allume lors de l'écoute Midnight.


8 MONITOR

S'allume quand **MONITOR** est sélectionné (page 95).

9 RF ATT

S'allume lorsque **RF ATT** est activé (voir page 80).

10 EON et

L'indicateur  s'allume pour vous indiquer que la station actuellement réglée porte le service de données EON. Lorsque le mode EON est réglé, l'indicateur **EON** s'allume, mais lors de la réception d'une émission EON en cours, l'indicateur **EON** clignotera.

RDS

S'allume quand une émission RDS est reçue.

2 DTS

Quando è attivato il modo Standard del ricevitore, questo indicatore si illumina per indicare la decodificazione di un segnale DTS.

3 DIGITAL

Quando è attivato il modo Standard del ricevitore, questo indicatore si illumina per indicare la decodificazione di un segnale Dolby Digital.

4 PRO LOGIC II

Quando è attivato il modo Standard del ricevitore, questo indicatore si illumina per indicare la decodificazione di Prologic II.

5 ATT

Si illumina quando si utilizza INPUT ATT per attenuare (ridurre) il livello del segnale in entrata.

6 DIRECT

Si illumina quando si trova in funzionamento la riproduzione diretta di una fonte. La presente funzione ignora tutti gli effetti dai toni, bilanciamento, Advanced Surround e Dolby Surround.

7 MIDNIGHT

Si illumina durante la riproduzione Midnight.


8 MONITOR

Si illumina quando viene selezionato **MONITOR** (pagina 95).

9 RF ATT

Si illumina quando è attivo **RF ATT** (vedere pag. 80).

10 EON e

L'indicatore  si illumina per segnalare che la stazione attualmente sintonizzata offre il servizio di dati EON. Una volta impostato il modo EON, l'indicatore **EON** si illumina, ma durante la ricezione vera e propria di una trasmissione EON l'indicatore **EON** lampeggia.

RDS

Si illumina quando viene ricevuta una trasmissione RDS.

11 Affichage alphanumérique**12 Neo:6** (VSX-D811S)

S'allume durant le traitement du format NEO:6.

13 ADV. SURR (surround avancé)

S'allume lorsque l'un des modes surround avancés a été sélectionné.

14 LOUDNESS

S'allume quand **LOUDNESS** a été sélectionné.

15 Indicateurs TUNER**STEREO:**

S'allume quand une émission FM stéréo est reçue dans le mode stéréo automatique.

MONO:

S'allume lorsque le mode mono est réglé à l'aide de la touch **MPX**.

TUNED:

S'allume lorsqu'une émission est reçue.

16 Niveau du volume principal

Indique le niveau de l'ensemble du volume.

--- dB indique le niveau minimum, et -0 dB indique le niveau maximum.

Selon les réglages du niveau que vous faites pour chaque canal, le niveau maximum peut varier entre -10dB et -0dB.

17 Indicateur d'enceinte

Montre le système acoustique actuellement en usage.

11 Display caratteri**12 Neo:6** (VSX-D811S)

Si illumina durante la elaborazione NEO:6.

13 ADV. SURR (Advanced Surround)

Si illumina quando vengono selezionati i modi Advanced Surround.

14 LOUDNESS

Si illumina quando viene selezionato **LOUDNESS**.

15 Indicatori TUNER**STEREO:**

Si illumina quando si riceve una trasmissione FM stereo nel modo stereo automatico.

MONO:

Si illumina quando si imposta il modo monoaurale con il tasto **MPX**.

TUNED:

Si illumina durante la ricezione di una trasmissione.

16 Livello del volume di masterizzazione

Mostra il livello del volume generale. ---dB indica il livello minimo e -0 dB indica il massimo livello.

A seconda dei livelli di impostazione utilizzati per ogni canale, il livello massimo può trovarsi tra una gamma di -10dB e -0dB.

17 Indicatore dei diffusori

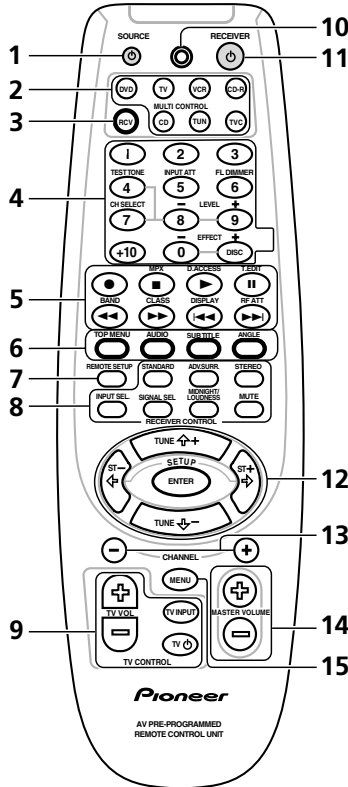
Mostra il sistema dei diffusori attualmente in uso.

Télécommande

Telecomando

Français

Italiano



1 SOURCE

Appuyez pour allumer/éteindre d'autres composants raccordés au récepteur.

2 Touches MULTI CONTROL

Appuyez pour sélectionner la commande d'autres composants (voir *Commander le reste de votre système* aux pages 96–103).

1 SOURCE

Premere per attivare/disattivare altri componenti collegati al ricevitore.

2 Tasti MULTI CONTROL

Premere per selezionare il controllo di altri componenti (vedere *Controllo del resto del sistema* alle pagine 96–103).

3 RCV

Sert à passer aux commandes du récepteur sur la télécommande (ex. **INPUT ATT, FL**.

DIMMER). Utilisez aussi cette touche pour configurer le son surround (pages 65, 77).

4 Touches numérotées/Commandes du récepteur

Utilisez les touches numérotées pour sélectionner directement une fréquence radio (page 81) ou les pistes d'un CD, d'un DVD, etc.

DISC

L'utilisation de la touche dépend du composant sélectionné (sur la liste de la page 105).

Commandes du récepteur

Appuyez d'abord sur la touche **RCV** pour accéder aux fonctions situées au-dessus des touches numérotées. L'afficheur clignote lorsqu'il n'est pas possible d'utiliser une fonction.

TEST TONE (pages 77–78)

Rend audible la tonalité de test à la configuration du son surround du récepteur.

INPUT ATT

Atténue (baisse) le niveau d'un signal d'entrée analogique pour éviter des déformations.

FL DIMMER

Obscurcit ou éclaire l'afficheur.

CH SELECT (page 78)

Sélectionne une enceinte à la configuration du son surround du récepteur.

LEVEL +/- (page 78)

Ajuste les niveaux du son surround pour le récepteur.

3 RCV

Utilizzare per passare ai comandi del ricevitore sul telecomando (es. **INPUT ATT, FL**.

DIMMER). Utilizzare inoltre questo tasto per configurare il suono surround (pagine 65, 77).

4 Tasti numerici/Comandi del ricevitore

Utilizzare i tasti numerici per selezionare direttamente una frequenza radio (pagina 81) o le tracce di un CD, DVD, ecc.

DISC

L'utilizzo del tasto dipende dal componente selezionato (nell'elenco a pagina 105).

Comandi del ricevitore

Premere dapprima il tasto **RCV** per accedere alle funzioni situate sopra i tasti numerici. Il display si illumina quando non è possibile utilizzare una funzione.

TEST TONE (pagine 77–78)

Emette il suono di prova durante la configurazione del suono surround del ricevitore.

INPUT ATT

Attenua (abbassa) il livello di un segnale di entrata analogico in modo da prevenire distorsioni.

FL DIMMER

Rende più oscuro o più chiaro il display.

CH SELECT (pagina 78)

Seleziona un diffusore durante la configurazione del suono surround del ricevitore.

LEVEL +/- (pagina 78)

Regola i livelli del suono surround del ricevitore.

Touches EFFECT +/- (page 61)

Ajoute ou soustrait la quantité d'effet avec différents modes d'écoute avancés (sauf 5 ou 6 Ch Stéréo et SB Virtuel).

5 Commandes du tuner/du composant

Les touches principales (▶, ■, etc.) s'utilisent pour commander un composant après l'avoir sélectionné à l'aide des touches **MULTI CONTROL**. Les commandes du tuner/DTV situées au-dessus de ces touches peuvent être accessibles après avoir sélectionné la touche **MULTI CONTROL** correspondante (**TUNER** ou **DVD**, lorsqu'il est raccordé à DTV).

MPX (page 80)

Commute entre la réception stéréo et mono d'émissions FM. Si le signal est faible en commutant alors à mono, la qualité du son s'améliorera. Agit aussi comme une touche d'arrêt pour des CD, des cassettes, ou des DVD.

D. ACCESS (pages 80–81)

Après la pression, vous pouvez accéder directement à une station de radio en utilisant les touches numérotées.

T. EDIT (pages 82–85)

Sert à mémoriser et nommer des stations.

BAND (pages 79–81)

Sert à commuter entre les bandes AM et FM lorsque le tuner est sélectionné.

CLASS (pages 82–85)

Sert à commuter entre les trois rangées (classes) de stations pré-réglées.

DISPLAY

Sert à commuter l'affichage entre les affichages du tuner (y compris les informations du RDS).

Tasti EFFECT +/- (pagina 61)

Aggiunge o sottrae la quantità di effetti con diversi modi di ascolto avanzato (eccetto il canale 5 o 6 Stereo o Virtual SB).

5 Comandi del Componente/sintonizzatore

I tasti principali (▶, ■, ecc.) vengono utilizzati per il controllo di un componente dopo averlo selezionato mediante i tasti **MULTI CONTROL**. Si può accedere ai comandi del sintonizzatore/DTV sopra questi tasti dopo aver selezionato il tasto corrispondente **MULTI CONTROL (TUNER** o **DVD**, se collegato al DTV).

MPX (pagina 80)

Scorre tra la ricezione automatica stereofonica e monoaurale di una trasmissione FM. Se il segnale è debole, passando a monoaurale si migliora la qualità del suono. Funziona inoltre come tasto per la interruzione per CD, nastri o DVD.

D. ACCESS (pagine 80–81)

Dopo aver premuto, è possibile accedere direttamente ad una stazione radio utilizzando i tasti numerici.

T. EDIT (pagina 82–85)

Utilizzare per memorizzare ed assegnare un nome alle stazioni.

BAND (pagine 79–81)

Scorre tra le bande AM e FM quando si trova selezionato il sintonizzatore.

CLASS (pagine 82–85)

Scorre i tre gruppi (categorie) di stazioni preselezionate.

DISPLAY

Utilizzare per scorrere il display fra i display del sintonizzatore (incluso le informazioni RDS).

RF ATT (page 80)

Sert à baisser le niveau d'entrée d'un signal radio qui est trop puissant, causant ainsi la distorsion du récepteur.

6 Commandes du DVD (Appuyez d'abord sur DVD pour y avoir accès)

Ces commandes fonctionneront aussi comme des commandes de DTV, selon le composant que vous avez sélectionné.

TOP MENU

Affiche le menu supérieur du disque d'un DVD.

AUDIO

Change la langue audio ou le canal.

SUBTITLE

Affiche/change les sous-titres inclus dans les disques DVD-Vidéo multilingues.

ANGLE

Commute des angles de caméra sur des disques ayant des scènes à angles multiples.

7 REMOTE SETUP (pages 96–103)

Appuyez sur cette touche pour configurer la télécommande pour commander d'autres composants.

8 Touches RECEIVER CONTROL**STANDARD** (pages 53, 59)

Appuyez dessus pour commuter entre les différents modes Dolby/DTS.

ADV. SURR. (pages 55, 61)

Sert à commuter entre les différents modes surround.

STEREO (pages 53, 60)

Active ou désactive la lecture directe. La lecture directe amène les contrôles de tonalité et les niveaux de canal pour la reproduction la plus fidèle d'une source.

RF ATT (pagina 80)

Utilizzare per abbassare il livello di entrata di un segnale radio troppo potente o che presenta interferenze che causano quindi distorsioni del ricevitore.

6 Comandi del DVD (Premere dapprima DVD per accedere)

Questi comandi funzionano inoltre in un DTV, a seconda del componente selezionato.

TOP MENU

Visualizza il menu superiore del disco di un DVD.

AUDIO

Modifica la lingua dell'audio o il canale.

SUBTITLE

Visualizza/modifica i sottotitoli compresi nei dischi DVD-Video multilingue.

ANGLE

Cambia l'angolazione della telecamera su dischi con scene a più angolazioni.

7 REMOTE SETUP (pagine 96–103)

Premere per impostare il telecomando per controllare altri componenti.

8 Tasti RECEIVER CONTROL**STANDARD** (pagine 53, 59)

Premere per scorrere tra i vari modi Dolby/DTS.

ADV. SURR. (pagine 55, 61)

Usare per scorrere tra i vari modi surround.

STEREO (pagine 53, 60)

Attiva o dissattiva la riproduzione diretta. La riproduzione diretta ignora i circuiti di controllo dei toni e i livelli dei canali per una riproduzione più accurata di una fonte di programma.

INPUT SEL

Sert à sélectionner la source d'entrée.

SIGNAL SEL (pages 58, 64, 95)

Sert à sélectionner parmi des signaux d'entrée.

MIDNIGHT/LOUDNESS (page 62)

Sert à commuter entre le mode d'écoute Midnight et Loudness.

MUTE

Coupe le son (ou rétablit le son s'il a été coupé).

9 Touches de commande du téléviseur

Ces touches sont consacrées à la commande du téléviseur attribué à la touche **TVC**. Ainsi si vous n'avez qu'un téléviseur relié à ce système, attribuez-le à la touche **TVC MULTI CONTROL**. Si vous avez deux téléviseurs, attribuez le téléviseur principal à la touche **TVC**.

TV VOL +/-

Sert à ajuster le volume de votre téléviseur.

TV INPUT

Sert à sélectionner la fonction TV.

TV

Sert à allumer/éteindre le téléviseur.

INPUT SEL

Utilizzare per selezionare una fonte di entrata.

SIGNAL SEL (pagine 58, 64, 95)

Utilizzare per effettuare una selezione tra i segnali di entrata.

MIDNIGHT/LOUDNESS (pagina 62)

Utilizzare per passare all'ascolto Midnight o Loudness.

MUTE

Elimina l'audio (o lo ripristina se è stato eliminato).

9 Tasti di comando del televisore

Questi tasti sono dedicati al controllo del televisore assegnato al tasto **TVC**. Quindi, se si ha un solo televisore da collegare al presente apparecchio, assegnarlo al tasto **TVC MULTI CONTROL**. Se si hanno due televisori, assegnare il televisore principale al tasto **TVC**.

TV VOL +/-

Utilizzare per regolare il volume sul televisore.

TV INPUT

Utilizzare per selezionare la funzione del televisore.

TV

Utilizzare per accendere/spegnere il televisore.

10 LED DISPLAY

Cet affichage clignote lorsqu'une commande est envoyée depuis la télécommande.

11 RECEIVER 

Commute entre le mode d'attente et l'allumage du récepteur.

12     **(TUNE/ST +/-) /ENTER**

Utilisez Les touches fléchées à la configuration de votre système de son surround (voir pages 65–76). Aussi utilisées pour commander des menus/options du DVD et pour la platine 1 d'un lecteur platine double cassette. Utilisez les touches **TUNE +/-** pour trouver des fréquences radio et utilisez **ST +/-** pour trouver des stations de radio pré-réglées (pages 82–85).

13 CHANNEL +/-

Sélectionnent des stations de radio pré-réglées. Sautent aussi des pistes vers l'arrière ou vers l'avant sur des CD, des DVD, etc.

14 MASTER VOLUME +/-

Servent à régler le volume d'écoute.

15 Touche MENU

Affiche le menu du disque de disques DVD-Vidéo. Elle affiche aussi des menus TV et DTV.

10 LED DISPLAY

Si illumina il display quando viene inviato un comando dal telecomando.

11 RECEIVER 

Scorre tra il modo di accensione e quello di attesa del ricevitore.

12     **(TUNE/ST +/-) /ENTER**

Utilizzare questi tasti con frecce durante la configurazione del sistema di suono surround (vedere pagine 65–76). Vengono inoltre utilizzati per controllare i menu/le opzioni del DVD e per la piastra 1 di un riproduttore con due piastre a cassette. Utilizzare i tasti **TUNE +/-** per trovare frequenze radio ed utilizzare **ST +/-** per trovare stazioni preselezionate (pagine 82–85).

13 CHANNEL +/-

Selezionare stazioni radio preselezionate. Fa saltare inoltre le tracce all'indietro o in avanti su CD, DVD, ecc.

14 MASTER VOLUME +/-

Utilizzare per impostare il volume di ascolto.

15 Tasto MENU

Visualizza il menu del disco di DVD-Video . Visualizza inoltre i menu del televisore e del DTV.

Présentation des modes de son

Il y a trois options de base pour le son : Stéréo/Direct, Standard ou Surround avancés.

Stéréo/Direct

Lorsque vous sélectionnez **STEREO** ou **DIRECT**, vous entendrez la source à travers les enceintes avant droite et gauche (et possiblement votre subwoofer selon vos réglages d'enceintes). Les sources multivoies Dolby Digital et DTS sont remixées en stéréo.

En **STEREO** l'audio lit selon les réglages de la configuration surround et vous pouvez encore utiliser le mode Midnight, le mode Loudness et les fonctions de contrôle de tonalité.

Lorsque vous sélectionnez **DIRECT**, l'audio amène les contrôles de tonalité et les niveaux de canal pour la reproduction la plus fidèle d'une source.






Remarque

Si vous activez l'écoute Midnight, Loudness ou les commandes de tonalité quand **DIRECT** est sélectionné, le récepteur commute automatiquement sur **STEREO**.

Mode Standard

Le mode Standard décodera automatiquement des sources Dolby Digital, DTS ou Dolby Surround. Les options du mode surround suivantes peuvent également ajouter du son surround aux sources stéréo ordinaires.

Vous pouvez identifier un logiciel Dolby Digital par les marques  ou . La plupart des logiciels Dolby Surround porte la marque 3, mais les logiciels qui n'ont pas de marque peuvent également incorporer . Selon la source, le *Réglage 6.1 canaux* (page 69) et le mode de son que vous avez sélectionné, il se peut que vous n'obteniez pas de son des enceintes surround arrière dans votre configuration. Pour obtenir plus d'informations, consultez le tableau de la page 56.

Introduzione ai modi audio

Esistono tre opzioni sonore basiche: Stereo/Direct, Standard o Advanced Surround.

Stereo/Diretto

Se si seleziona **STEREO** o **DIRECT**, si percepirà la fonte solo dai diffusori anteriori sinistri e destri (ed eventualmente dal subwoofer a seconda dell'impostazione dei diffusori). Le fonti multicanali Dolby Digital e DTS vengono missate su stereo.

In **STEREO**, l'audio si riproduce secondo l'impostazione della configurazione surround ed è possibile utilizzare il modo Midnight, il modo Loudness e le funzioni di controllo dei toni.

Se si seleziona **DIRECT**, l'audio ignora i comandi del tono e i livelli del canale per una più accurata riproduzione di una fonte.


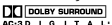



Nota

Il ricevitore passa automaticamente su **STEREO** se si attiva l'ascolto Midnight, Loudness o comandi dei toni mentre si trova selezionato **DIRECT**.

Modo Standard

Il modo Standard decodifica automaticamente fonti Dolby Digital, DTS, o Dolby Surround. Le altre opzioni di suono surround (colonna successiva) possono aggiungere dei suoni multicanali alle fonti stereo normali.

Si può identificare il materiale Dolby Digital mediante i marchi  o . Gran parte del materiale Dolby Surround reca il marchio , ma anche materiale senza marchio potrebbe incorporare il Dolby Surround. A seconda della fonte, dell'*Impostazione di un canale 6.1* (pagina 69) e del modo del suono selezionato, potrebbe non ottenersi alcun audio dai diffusori surround posteriori nella configurazione. Per ulteriori informazioni al riguardo, rimettersi alla pagina 56.

Choisissez un des modes suivants pour ajouter de la profondeur à une source à 2 canaux:

Pro Logic

Ce mode offre un son surround à 4.1 canaux. Il est moins sensible à la qualité du matériel de source, donc il peut être utile lorsque les modes Pro Logic II Movie/Music n'offrent pas de bons résultats.

Pro Logic II Movie

Ce mode offre un son surround à 5.1 canaux. Il convient aux films, en particulier ceux qui sont enregistrés en Dolby Surround. La séparation entre le canal et le mouvement des effets surround est comparable au Dolby Digital 5.1.

Pro Logic II Music

Ce mode offre un son surround à 5.1 canaux et convient à la musique. L'effet surround est plus enveloppant que Pro Logic II Movie.

Neo:6 Cinema

seulement VSX-D811S

Ce mode offre un son surround à 6.1 canaux et convient aux films. Le mode Neo:6 Cinema fournit une bonne séparation des canaux pour des bandes sonores vidéo.

Neo:6 Music

seulement VSX-D811S

Ce mode offre un son surround à 6.1 canaux et convient à la musique. Le mode Neo:6 Music lit la source stéréo comme si elle passait par les enceintes avant droite/gauche, et produit une ambiance surround et un son central naturel.

Effettuare una delle seguenti scelte per aggiungere profondità alla fonte a 2 canali:

Pro Logic

Il presente modo offre un suono surround a 4.1 canali. È meno sensibile alla qualità della fonte, quindi lo si può utilizzare nel caso in cui i modi Pro Logic II Movie/Music non diano buoni risultati.

Pro Logic II Movie

Il presente modo offre un suono surround a 5.1 canali. È indicato per i film, specialmente quelli registrati in Dolby Surround. La separazione del canale ed il movimento degli effetti surround è comparabile al Dolby Digital 5.1.

Pro Logic II Music

Il presente modo offre un suono surround a 5.1 canali ed è idoneo per la musica. L'effetto surround è più avvolgente rispetto al Pro Logic II Movie.

Neo:6 Cinema

solo per VSX-D811S

Il presente modo offre un suono surround a 6.1 canali ed è idoneo per film. Il modo Neo:6 Cinema offre una buona separazione dei canali per le colonne sonore dei film.

Neo:6 Music

solo per VSX-D811S

Il presente modo offre un suono surround a 6.1 canali ed è idoneo per la musica. Il modo Neo:6 Music riproduce le fonti stereo come sono dai diffusori anteriori sinistro/destro e produce un suono surround e centrale naturale e di atmosfera.

Modes Surround avancés

Ceux-ci sont conçus pour être utilisés avec des sources audiovisuelles avec son surround à canaux multiples (comme des DVD et LD). La plupart des modes Surround avancés sont conçus pour être utilisés avec des bandes sonores de films, mais certains modes conviennent également pour des sources musicales. Faites l'essai avec des réglages différents et différentes bandes sonores pour savoir lequel vous préférez.



Remarque

Selon la source, le *Réglage 6.1 canaux* (page 69) et le mode de son que vous avez sélectionné, il se peut que vous n'obteniez pas de son des enceintes surround arrière dans votre configuration. Pour obtenir plus d'informations, consultez le tableau de la page suivante.

Movie (vidéo)

Simule l'environnement relaxé d'une salle de cinéma, et est convenable pour voir des films.

Music (musical)

Simule l'environnement acoustique d'une grande salle de concert, et est convenable pour la musique ou des sources musicales.

Surround arrière virtuel (VIRTL SB)

L'effet Surround arrière virtuel simule une écoute en canaux surround comme Dolby Digital Surround EX ou DTS-ES, qui donne l'impression que le système dispose d'une enceinte surround arrière lors de l'écoute d'une source 5.1 canaux.

Modi Advanced Surround

Sono prodotte per venire utilizzate con fonti audio/visuali del suono surround multicanale (come DVD e LD). La maggior parte dei modi Advanced Surround sono prodotti per essere utilizzati con colonne sonore, ma alcuni modi sono idonei a fonti musicali. Provare diverse impostazioni con varie colonne sonore per scegliere la preferita.



Nota

A seconda della fonte, dell'*Impostazione di un canale 6.1* (pagina 69) e del modo del suono selezionato, potrebbe non ottenersi alcun audio dai diffusori surround posteriori nella configurazione. Per ulteriori informazioni al riguardo, rimettersi alla tabella della pagina successiva.

Movie (film)

Riproduce l'ambiente rilassato di una sala teatrale/cinematografica ed è idoneo per film.

Music (musica)

Riproduce l'ambiente acustico di una grande sala per concerti ed è idoneo per musica o fonti musicali.

Surround virtuale posteriore (VIRTL SB)

L'effetto surround virtuale posteriore riproduce un ascolto da un canale surround come il Dolby Digital Surround EX o DTS-ES, offrendo l'impressione dell'esistenza di un diffusore surround posteriore nell'apparecchio durante l'ascolto da una fonte a 5.1 canali.

Expanded (expansé)

Ce mode est spécialement conçu pour offrir un son profond à des sources stéréo, et vous permet d'entendre des signaux à deux canaux (stéréo) comme un son surround multivoies. Utilisez-le avec Dolby Pro Logic pour obtenir un effet surround stéréo. Vous pouvez également l'utiliser avec des sources Dolby Digital pour un champ stéréo plus large que les modes Standard.

Stéréo 5 canaux (VSX-D711)

Il peut être sélectionné pour offrir un son à canaux multiples à une source stéréo, en utilisant toutes les enceintes dans votre configuration.

Stéréo 6 canaux (VSX-D811S)

Il peut être sélectionné pour offrir un son à canaux multiples à une source stéréo, en utilisant toutes les enceintes dans votre configuration.

Expanded (espansione)

Il presente modo è prodotto principalmente per offrire profondità di suono alle fonti stereo e permette di ascoltare segnali su due canali (stereo) come se fosse un suono surround multicanale simulato. Da utilizzare con Dolby Pro Logic per un effetto surround stereo. È possibile inoltre utilizzarlo con fonti Dolby Digital per un campo stereo più ampio rispetto ai modi Standard.

Stereo a 5 canali (VSX-D711)

È possibile selezionare questo modo per offrire un suono multicanale ad una fonte stereo, utilizzando tutti i diffusori della configurazione.

Stereo a 6 canali (VSX-D811S)

È possibile selezionare questo modo per offrire un suono multicanale ad una fonte stereo, utilizzando tutti i diffusori della configurazione.

Type de source	Réglage 6.1 canaux	Standard	Movie/Music avancés	SB Virtuel	Expansé	Stéréo 6 canaux
Sources multicanaux encodées DTS-ES/Dolby Digital Surround EX avec surround 6.1	Auto	√	√		√	√
	Fixe	√	√		√	√
Sources multicanaux encodées Dolby Digital/DTS avec surround stéréo	Auto					√
	Fixe	√	√		√	√
Sources multicanaux encodées Dolby Digital/DTS avec surround mono, sources stéréo	Auto					√
	Fixe		√			√
Source 2 canaux (stéréo) analogique	Auto					√
	Fixe		√			√



Remarque

- La marque de cochage (√) indique si le son sera fourni par la ou les enceintes surround arrière.
- Voir la section *Réglage 6.1 canaux* page 69 pour sélectionner parmi **AUTO** ou **FIX**.

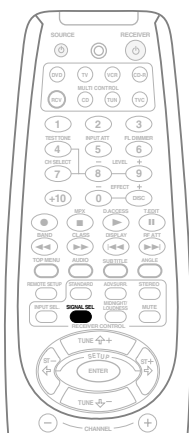
Tipo di fonte	Impost. canale. 6.1	Standard	Movie/Music avanzata	Virtual SB	Expanded	Stereo a 6 canali
Fonti codificate multicanale DTS-ES/ Dolby Digital EX con surround 6.1	Auto	√	√		√	√
	Fix	√	√		√	√
Fonti codificate multicanale Dolby Digital/DTS con surround stereo	Auto					√
	Fix	√	√		√	√
Fonti codificate multicanale Dolby Digital/ DTS con surround monoaurale, fonti Stereo	Auto					√
	Fix		√			√
Fonte analogica a 2 canali (stereo)	Auto					√
	Fix		√			√

**Nota**

- Il contrassegno (√) indica quando il suono viene emesso dai diffusori surround posteriori.
- Vedere l'*Impostazione di un canale 6.1* a pagina 69 per selezionare **AUTO** o **FIX**.

Pour choisir le signal d'entrée

Vous avez besoin de relier un composant aux deux entrées, celle analogique et celle numérique au dos du récepteur pour sélectionner parmi des signaux d'entrée.



- Appuyez sur **SIGNAL SEL (SIGNAL SELECT)** pour sélectionner le signal d'entrée correspondant au composant de source.

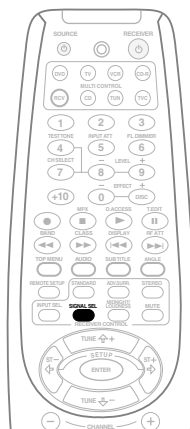
Chaque pression commute parmi **AUTO**, **DVD 5.1 ch/DVD 7.1ch**, **ANALOG** et **DIGITAL**. Le réglage par défaut est **AUTO**.

DVD 5.1ch (VSX-D711) et **DVD 7.1ch (VSX-D811S)** apparaîtront seulement si **DVD/LD** est sélectionné en utilisant la télécommande ou le cadran **MULTI JOG/INPUT SELECTOR** du panneau avant.

Lorsqu'il est réglé sur **DIGITAL**, **DIGITAL** s'allume lorsqu'un signal Dolby Digital est entré et **DTS** s'allume lorsqu'un signal DTS est entré.

Scelta del segnale di entrata

È necessario collegare un componente alle entrate analogiche e digitali sulla parte posteriore del ricevitore per selezionare tra i segnali di entrata.



- Premere **SIGNAL SEL (SIGNAL SELECT)** per selezionare il segnale di entrata corrispondente al componente della fonte.

Ad ogni pressione si passa tra **AUTO**, **DVD 5.1 ch/DVD 7.1ch**, **ANALOG** e **DIGITAL**.

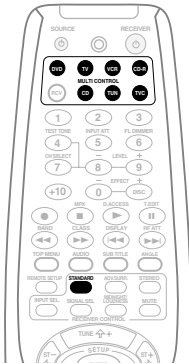
L'impostazione implicita è **AUTO**.

DVD 5.1ch (VSX-D711) e **DVD 7.1ch (VSX-D811S)** appare unicamente quando viene selezionato **DVD/LD** con il telecomando o il selettore **MULTI JOG/INPUT SELECTOR** sul pannello anteriore.

Quando ci si trova su **DIGITAL**, **DIGITAL** si illumina se viene emesso un segnale Dolby Digital, e **DTS** si illumina se viene emesso un segnale DTS.

**Remarque**

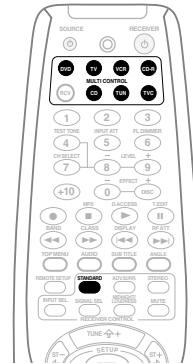
- Ce récepteur peut uniquement lire des formats de signaux numériques Dolby Digital, PCM (32kHz, 44kHz, 48kHz et 96kHz), et DTS. Avec d'autres formats de signaux numériques, réglez sur **ANALOG**.
- Vous pouvez obtenir du bruit numérique lorsqu'un lecteur LD ou CD compatible avec DTS lit un signal analogique. Pour éviter les parasites, faites les connexions numériques (page 22) et réglez l'entrée du signal sur **DIGITAL**.
- Certains lecteurs DVD ne fournissent pas de signaux DTS. Pour plus de détails, consultez le mode d'emploi fourni avec votre lecteur DVD.

Pour écouter une lecture à canaux multiples

- 1 Allumez le composant de lecture.
- 2 Sélectionnez la source que vous voulez lire.
Utilisez les touches **MULTI CONTROL** de la télécommande (ou le cadran **MULTI JOG/ INPUT SELECTOR** du panneau avant).

**Nota**

- Il presente ricevitore può unicamente riprodurre formati di segnali digitali Dolby Digital, PCM (32kHz, 44kHz, 48kHz e 96kHz) e DTS. Con altri formati di segnali digitali, situarsi su **ANALOG**.
- Si possono verificare disturbi digitali nel caso in cui venga riprodotto un segnale analogico da un lettore LD o CD compatibile con DTS. Per evitare disturbi, effettuare correttamente i collegamenti digitali (pagina 22) e situarsi l'entrata del segnale su **DIGITAL**.
- Alcuni lettori DVD non emettono segnali DTS. Per ulteriori dettagli, rimettersi al manuale di istruzioni fornito in dotazione con il lettore DVD.

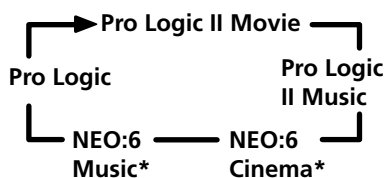
Ascolto della riproduzione multicanale

- 1 Accendere il componente della riproduzione.
- 2 Selezionare la fonte che si desidera riprodurre.
Utilizzare i tasti **MULTI CONTROL** sul telecomando (o il selettore **MULTI JOG/ INPUT SELECTOR** sul pannello anteriore).

3 Appuyez sur STANDARD.

Si la source est encodée Dolby Digital, DTS ou Dolby Surround, le format de décodage approprié sera automatiquement sélectionné et affiché.

Si vous écoutez une source 2 canaux, chaque pression change l'affichage dans l'ordre suivant:



* Seulement VSX-D811S

Consultez la pages 53–54 pour obtenir des détails à propos de chaque mode.

4 Faites démarrer la lecture du composant que vous avez sélectionné dans l'étape 1.

Utilisation de Stéréo/Direct

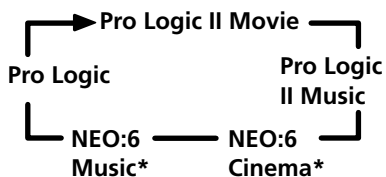
Lorsque vous sélectionnez **STEREO** ou **DIRECT**, vous entendrez la source à travers les enceintes avant droite et gauche (et possiblement votre subwoofer selon vos réglages d'enceintes). Les sources multivoies Dolby Digital et DTS sont remixées en stéréo. Voir la page 53 pour plus de détails sur ces modes.

- Appuyez plusieurs fois sur **STEREO** (**STEREO/DIRECT** sur le panneau avant) pour commuter parmi les deux options.

3 Premere STANDARD.

Se la fonte è decodificata con Dolby Digital, DTS o Dolby Surround, il corretto formato di decodificazione verrà selezionato automaticamente e mostrato sul display.

Se si ascolta una fonte a due canali, ad ogni pressione si modifica il display come segue:



* Solo per VSX-D811S

Rimettersi alla pagine 53–54 per ulteriori informazioni su ogni modo.

4 Avviare la riproduzione del componente selezionato nel passo 1.

Utilizzo dei modi Stereo/Diretto

Se si seleziona **STEREO** o **DIRECT**, si percepirà la fonte solo dai diffusori anteriori sinistri e destri (ed eventualmente dal subwoofer a seconda dell'impostazione dei diffusori). Le fonti multicanali Dolby Digital e DTS vengono missate su stereo. Vedere la pagina 53 per ulteriori informazioni sui presenti modi.

- Premere più volte **STEREO** (**STEREO/DIRECT** sul pannello anteriore) per passare tra le due opzioni.

**Remarque**

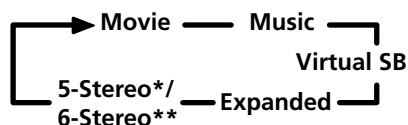
Si vous activez l'écoute Midnight, Loudness ou les commandes de tonalité quand **DIRECT** est sélectionné, le récepteur commute automatiquement sur **STEREO**.

Utilisation des modes Surround avancés

Lorsque vous sélectionnez une des options Surround avancées, le décodage Dolby Pro Logic, Dolby Digital et DTS est fait automatiquement en fonction du signal d'entrée. Utilisez les modes Surround avancés pour ajouter des effets au son surround.

- **Appuyez plusieurs fois sur ADV. SURR. (ADVANCED SURROUND) pour faire défiler les options de son.**

Chaque pression fait changer l'affichage dans l'ordre suivant :



* VSX-D711

** VSX-D811S

Consultez les pages 55–56 pour obtenir des détails à propos de chaque effet surround.

**Remarque**

Les effets Surround avancés peuvent s'ajuster dans une gamme de 10 à 90 (le réglage par défaut est 70) en pressant **RCV** puis **EFFECT +/-**. Le niveau d'effet peut être réglé pour chaque mode Surround avancé. Le mode Standard ne peut pas être changé.

**Nota**

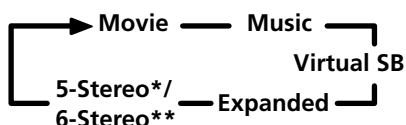
Il ricevitore passa automaticamente su **STEREO** se si attiva l'ascolto Midnight, Loudness o comandi dei toni mentre si trova selezionato **DIRECT**.

Utilizzo del modo Advanced Surround

Se si seleziona una delle opzioni Advanced Surround, verrà effettuata automaticamente la decodificazione con Dolby Pro Logic, Dolby Digital e DTS corrispondente al segnale emesso. Utilizzare il modo Advanced Surround per aggiungere effetti al suono surround.

- **Premere ripetutamente ADV. SURR. (ADVANCED SURROUND) per scorrere tra le seguenti opzioni.**

Ad ogni pressione del tasto, il display cambia come segue:



* VSX-D711

** VSX-D811S

Rimettersi alla pagine 55–56 per ulteriori informazioni su ogni effetto surround.

**Nota**

Gli effetti Advanced Surround possono essere regolati in una gamma tra 10 e 90 (l'impostazione implicita è di 70) premendo **RCV**, quindi premendo **EFFECT +/-**. Il livello di effetto può essere impostato per ciascun modo Advanced Surround. Il modo Standard non può venire modificato.

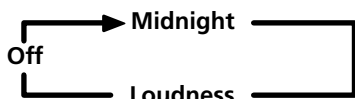
Utilisation des modes d'écoute Loudness et Midnight

Utilisation des modes d'écoute Loudness et Midnight La caractéristique du mode d'écoute Loudness peut s'utiliser pour obtenir de bons sons graves et aigus des sources musicales à des niveaux de volume bas.

La caractéristique du mode d'écoute Midnight vous permet d'entendre un son surround effectif de films à des niveaux de volume bas. L'effet s'ajuste automatiquement selon le volume auquel vous faites l'écoute.

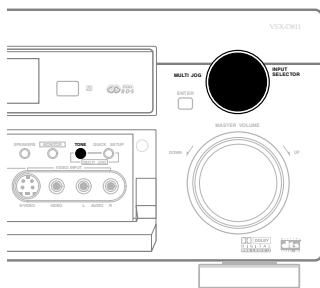
- **Appuyez sur MIDNIGHT/LOUDNESS.**

Chaque pression passe cycliquement à travers les effets suivants:



Utilisation des contrôles de tonalité

Selon ce que vous écoutez, vous pouvez souhaitez ajuster les graves et les aigus en utilisant les contrôles de tonalité du panneau avant.



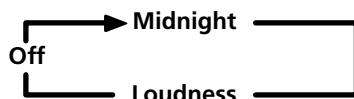
Utilizzo del modo di ascolto Loudness e Midnight

La proprietà di ascolto Loudness può venire utilizzata per ottenere una buona qualità di suoni bassi e alti da fonti musicali a bassi livelli di volume.

La proprietà di ascolto Midnight consente di ascoltare l'audio surround effettivo dei film a bassi livelli di volume. L'effetto si regola automaticamente secondo il volume al quale si sta ascoltando.

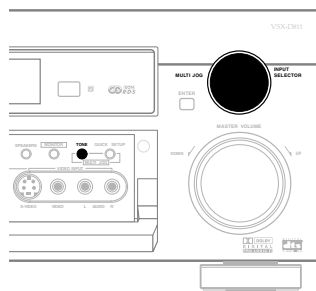
- **Premere MIDNIGHT/LOUDNESS.**

Ad ogni pressione passa tra gli effetti come segue:



Utilizzo dei comandi dei toni

A seconda di ciò che si sta ascoltando, si possono regolare i suoni bassi o gli alti utilizzando il comando dei toni del pannello anteriore.



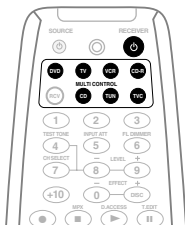
1 Appuyez sur TONE pour sélectionner la fréquence que vous voulez ajuster.

Chaque pression commute entre **BASS** et **TREBLE**.

2 Utilisez le cadran MULTI JOG/INPUT SELECTOR pour changer la quantité de graves et d'aigus nécessaire.

Attendez environ cinq secondes pour que vos changements soient saisis automatiquement.

Lecture d'autres sources



1 Allumez le composant de lecture.

2 Allumez le récepteur.

3 Sélectionnez la source que vous voulez lire.

Utilisez les touches **MULTI CONTROL** de la télécommande (ou le cadran **MULTI JOG/INPUT SELECTOR** du panneau avant).

4 Faites démarrer la lecture du composant que vous avez sélectionné dans l'étape 1.

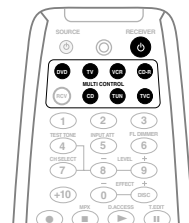
1 Premere TONE per selezionare la frequenza che si desidera regolare.

Ad ogni pressione passa tra **BASS** e **TREBLE**.

2 Utilizzare il selettore MULTI JOG/INPUT SELECTOR per modificare la quantità di suoni alti o bassi come richiesto.

Attendere circa cinque secondi per vedersi automaticamente immesse le modifiche.

Riproduzione di altre fonti



1 Accendere il componente della riproduzione.

2 Accendere il ricevitore.

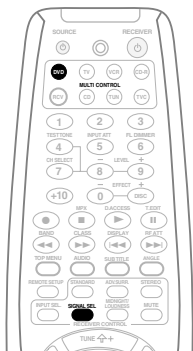
3 Selezionare la fonte che si desidera riprodurre.

Utilizzare i tasti **MULTI CONTROL** sul telecomando (o il selettore **MULTI JOG/INPUT SELECTOR** sul pannello anteriore).

4 Avviare la riproduzione del componente nel passo 1.

Sélection des entrées analogiques à canaux multiples

Si vous avez raccordé un décodeur ou un lecteur DVD avec des sorties analogiques à canaux multiples à ce récepteur (page 26), vous devez sélectionner les entrées à canaux multiples analogiques pour la lecture du son surround.



1 Appuyez sur DVD ou sélectionnez-le avec le cadran MULTI JOG/INPUT SELECTOR (panneau avant).

2 Appuyez plusieurs fois sur SIGNAL SEL (SIGNAL SELECT) pour sélectionner 5.1 ch/DVD 7.1 ch.

Pour annuler la lecture à canaux multiples, utilisez la touche **SIGNAL SEL (SIGNAL SELECT)** pour sélectionner le signal d'entrée (autre que DVD 5.1 ch).

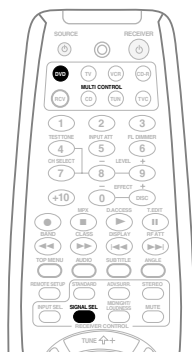


Remarque

- Lorsque la lecture à canaux multiples est sélectionnée, vous ne pouvez pas utiliser les touches **INPUT ATT**, **TONE** et **MID-NIGHT/LOUDNESS** ainsi que les modes de son Standard, Surround avancé, et Stéréo/Direct.
- Lorsque la lecture à canaux multiples est sélectionnée, seuls les niveaux de volume de canal peuvent être réglés.

Selezione delle entrate analogiche multicanali

Se si è collegato un decodificatore o un lettore DVD con uscite analogiche multicanali al presente ricevitore (pagina 26), è necessario selezionare le entrate analogiche multicanali per la riproduzione del suono surround.



1 Premere DVD o selezionarlo con il selettore MULTI JOG/INPUT SELECTOR (pannello anteriore).

2 Premere ripetutamente SIGNAL SEL (SIGNAL SELECT) per selezionare 5.1 ch/DVD 7.1 ch.

Per eliminare la riproduzione dalle entrate multicanali, utilizzare il tasto **SIGNAL SEL (SIGNAL SELECT)** per selezionare un segnale di entrata.

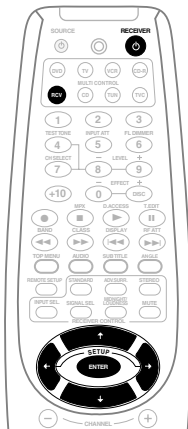


Nota

- Se viene selezionata la riproduzione dalle entrate multicanali, non è possibile utilizzare i tasti **INPUT ATT**, **TONE** e **MIDNIGHT/LOUDNESS**, oltre ai modi di suono Standard, Advanced Surround e Stereo/Direct.
- Se viene selezionata la riproduzione dalle entrate multicanali, è possibile impostare unicamente i livelli del volume e del canale.

Pour choisir votre configuration de récepteur



Pour garantir le meilleur son surround possible, vérifiez de compléter les opérations de configuration suivantes. Ceci est particulièrement important lors de l'utilisation de Dolby Surround. Vous avez juste besoin de faire ces réglages une fois (à moins que vous ne changiez l'emplacement du système acoustique actuel ou ajoutiez de nouvelles enceintes, etc.). Consultez les pages suivantes pour obtenir des détails sur chacun des réglages.



1 Appuyez sur RECEIVER  pour mettre sous tension.

L'indicateur **STANDBY** disparaît.

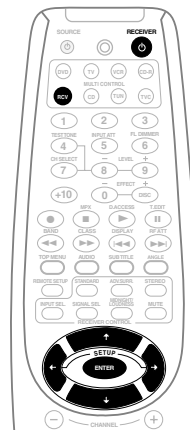
2 Appuyez sur RCV.

3 Utilisez  ou  **pour choisir l'option que vous voulez ajuster.**

Il sera plus simple d'ajuster chacun des réglages à tour de rôle, en suivant l'ordre ci-dessous (et aux pages suivantes). Le réglage actuel est montré pour chaque option en passant cycliquement à travers l'affichage.

Scelta di configurazione per il ricevitore



Assicurarsi di completare le seguenti operazioni di configurazione per garantire il miglior suono surround possibile. Questo è di particolare importanza se si utilizza il Dolby Surround. È necessario effettuare queste impostazioni una sola volta (a meno che non si cambi l'ubicazione del sistema dei diffusori o se ne aggiungano dei nuovi, ecc). Rimettersi alle pagine successive per ulteriori dettagli su ciascuna impostazione.



1 Premere RECEIVER  per accendere l'apparecchio.

L'indicatore **STANDBY** si spegne.

2 Premere RCV.

3 Utilizzare  o  **per scegliere l'opzione che si desidera regolare.**

È più semplice regolare ciascuna impostazione a turno, seguendo l'ordine in basso (e sulle pagine successive). Viene mostrata l'impostazione attuale per ciascuna opzione mentre si scorre sul display.

Réglage des enceintes (page 68)

Spécifiez le nombre et le type d'enceintes que vous avez raccordées.

Réglage des enceintes surround arrière

(seulement VSX-D811S) (page 69)

Spécifiez votre configuration des enceintes surround arrière/du subwoofer surround arrière.

Réglage 6.1 canaux (seulement

VSX-D811S) (page 69)

Réglé lorsque le décodage 6.1 canaux est utilisé.

Réglage du subwoofer (page 70)

Spécifiez comment est utilisé le subwoofer.

Réglage de la fréquence de croisement

(page 70)

Déterminez quelles fréquences seront envoyées au subwoofer (ou aux grandes enceintes).

Réglage de l'atténuateur LFE (page 71)

Spécifiez le niveau de crête pour le canal LFE.

Réglage de la distance des enceintes avant

(page 71)

Spécifiez la distance entre votre position d'écoute et vos enceintes avant.

Réglage de la distance de l'enceinte centrale

(page 72)

Spécifiez la distance entre votre position d'écoute et votre enceinte centrale.

Réglage de la distance des enceintes surround

(page 72)

Spécifiez la distance entre votre position d'écoute et vos enceintes surround.

Réglage de la distance des enceintes surround arrière

(seulement VSX-D811S)

(page 73)

Spécifiez la distance entre votre position d'écoute et vos enceintes surround arrière.

Réglage du contrôle de la plage

dynamique (page 73)

Comprimez la plage dynamique de la bande sonore.

Impostazione dei diffusori (pagina 68)

Specificare il numero e il tipo di diffusori collegati.

Impostazione di un diffusore posteriore surround (solo per VSX-D811S) (pagina 69)

Determinare l'impostazione dei diffusori surround posteriori/subwoofer surround posteriori.

Impostazione di un canale 6.1 (solo

VSX-D811S) (pagina 69)

Effettuare l'impostazione quando è in funzione la decodificazione del canale 6.1.

Impostazione del subwoofer (pagina 70)

Specificare come viene utilizzato il subwoofer.

Impostazione della frequenza di crossover

(pagina 70)

Determinare quali frequenze verranno inviate al subwoofer (o ai diffusori grandi).

Impostazione attenuatore LFE (pagina 71)

Specificare il livello massimo di un canale LFE.

Impostazione della distanza dei diffusori anteriori

(pagina 71)

Specificare la distanza tra la posizione di ascolto e i diffusori anteriori.

Impostazione della distanza del diffusore centrale

(pagina 72)

Specificare la distanza tra la posizione di ascolto e il diffusore centrale.

Impostazione della distanza dei diffusori surround

(pagina 72)

Specificare la distanza tra la posizione di ascolto e i diffusori surround.

Impostazione della distanza di un diffusore posteriori surround

(solo per VSX-D811S) (pagina 73)

Determinare la distanza tra la posizione di ascolto e i diffusori surround posteriori.

Impostazione del controllo della gamma dinamica

(pagina 73)

Comprimere la gamma dinamica della traccia sonora.

Réglage dual mono (page 74)

Isoler un canal lors de l'écoute de disques avec encodage dual mono.

Réglage de l'entrée du canal surround arrière (seulement VSX-D811S) (page 75)

Spécifiez le nombre d'entrées surround arrière que vous avez raccordées.

Réglages de l'entrée numérique (page 75)

Spécifiez les composants à affecter aux entrées numériques (ci-dessous).

- Réglage de l'entrée numérique coaxiale 1
- Réglage de l'entrée numérique coaxiale 2
- Réglage de l'entrée numérique optique 1
- Réglage de l'entrée numérique optique 2 (seulement VSX-D811S)

4 Utilisez ↑ ou ↓ pour ajuster le réglage.

Le réglage est saisi automatiquement.

5 Répétez les étapes 3 et 4 pour régler d'autres modes surround.

6 Après quoi, appuyez sur ENTER pour sortir.



Remarque

L'affichage du réglage est automatiquement quitté au bout de 20 secondes d'inactivité.

Réglage des enceintes

- Réglage par défaut: **S** (toutes les enceintes)

Vous devez indiquer au récepteur combien d'enceintes vous avez, et leur taille. La taille que vous choisissez (grande ou petite) détermine la quantité de sons graves qui est envoyée du récepteur aux enceintes.

Impostazione dual mono (pagina 74)

Isolare un canale durante l'ascolto di un disco con codificazione dual mono.

Impostazione di una entrata del canale posteriore surround (solo per VSX-D811S) (pagina 75)

Specificare il numero di entrate surround posteriori collegate.

Impostazioni dell'entrata digitale (pagina 75)

Specificare i componenti da assegnare alle entrate digitali (in basso).

- Impostazione dell'entrata digitale coassiale 1
- Impostazione dell'entrata digitale coassiale 2
- Impostazione dell'entrata digitale ottica 1
- Impostazione dell'entrata digitale ottica 2 (solo per VSX-D811S)

4 Utilizzare ↑ o ↓ per regolare l'impostazione.

L'impostazione viene immessa automaticamente.

5 Ripetere i passi 3 e 4 per impostare altri modi surround.

6 Una volta terminato, premere ENTER per uscire.



Nota

Si esce automaticamente dal display di impostazione dopo 20 secondi di inattività.

Impostazione dei diffusori

- Impostazione implicita: **S** (tutti i diffusori)

È necessario comunicare al ricevitore quanti diffusori sono presenti e le loro dimensioni. Dalle dimensioni scelte (grandi o piccole) vengono determinati i suoni bassi inviati dal ricevitore ai diffusori.

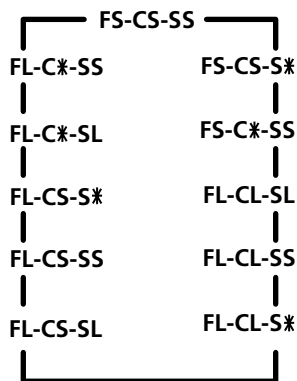
Dans l'afficheur, **F**, **C**, et **S** font référence aux enceintes avant, centrale et surround respectivement. La taille des enceintes est indiquée sous **L** pour les grandes enceintes, **S** pour les petites enceintes, et * (astérisque) si aucune enceinte n'est raccordée.



Remarque

- Si la taille du cône (diamètre) de l'enceinte est supérieure à 15 cm, réglez la taille de l'enceinte sur **L**.
- Si vous n'utilisez pas de subwoofer, nous recommandons de régler les enceintes avant sur **L**.
- **Passez cycliquement à travers les choix disponibles en utilisant ↑ ou ↓ et choisissez une configuration qui correspond à votre configuration d'enceinte.**

Une des configurations suivantes devrait correspondre avec la vôtre:



Réglage des enceintes surround arrière

(Seulement VSX-D811S)

- Réglage par défaut: **S**

Vous devez indiquer au récepteur si une ou des enceinte(s) ont été raccordée(s), et leur taille. La taille que vous choisissez (grande ou petite)

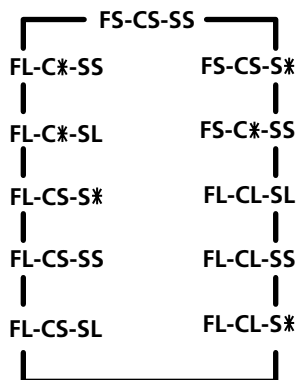
Nel display, **F**, **C**, e **S** si riferiscono rispettivamente ai diffusori anteriori, al centrale e ai surround. Le dimensioni dei diffusori vengono indicate con **L** per i diffusori grandi, **S** per i piccoli e * (asterisco) se non è collegato nessun diffusore.



Nota

- Se le dimensioni del cono (diametro) dei diffusori sono superiori a 15 cm, impostare le dimensioni dei diffusori su **L**.
- Se non si sta utilizzando un subwoofer, si consiglia di impostare i diffusori anteriori su **L**.
- **Scorrere tra le scelte disponibili ↑ o ↓ e scegliere una configurazione che corrisponda con quella dei diffusori.**

Una delle seguenti configurazioni dovrebbe corrispondere con la propria:



Impostazione di un diffusore posteriore surround

(Solo per VSX-D811S)

- Impostazione implicita: **S**

È necessario informare il ricevitore del collegamento dei diffusori surround posteriori e delle dimensioni di questi. Dalle dimensioni

détermine la quantité de sons graves qui est envoyée du récepteur aux enceintes. Si vous avez raccordé un subwoofer surround arrière, vous devriez sélectionner le réglage du subwoofer surround arrière (**SB SUBWF**) dans les options. Choisissez * (astérisque) si aucune enceinte n'est raccordée.

- Utilisez ↑ ou ↓ pour sélectionner **SB L**, **SB S**, **SB*** ou **SB SUBWF**.

Réglage 6.1 canaux

(Seulement VSX-D811S)

- Réglage par défaut: **6.1 FIX**

Vous pouvez avoir l'interrupteur du récepteur automatiquement commuté à l'encodage Dolby Digital Surround EX ou DTS-ES pour des sources encodées 6.1 (**6.1 AUTO**), ou vous pouvez choisir d'écouter d'autres types de sources (du matériel encodé 5.1, par exemple) avec encodage 6.1 (**6.1 FIX**). Avec des sources encodées 5.1, un canal surround arrière sera produit, mais le matériel s'entendra mieux sous le format 5.1 pour lequel il a été originellement encodé.

- Utilisez ↑ ou ↓ pour sélectionner **6.1 FIX** ou **6.1 AUTO**.



Remarque

- Si vous choisissez le réglage des enceintes surround arrière **SB*** (ci-dessus), vous ne pouvez pas régler le réglage du canal 6.1 et *** s'affiche.
- Consultez le tableau de la page 56 pour voir de quelle manière le *Réglage 6.1 canaux* affecte la sortie du son des enceintes surround arrière.

scelte (grandi o piccole) vengono determinati i bassi inviati dal ricevitore ai diffusori. Se è stato collegato un subwoofer posteriore surround, è necessario selezionare l'impostazione del subwoofer posteriore surround (**SB SUBWF**) dalle opzioni. Scegliere * (asterisco), se non si trova collegato nessun diffusore.

- Utilizzare ↑ o ↓ per selezionare subwoofer **SB L**, **SB* S**, **SB** or **SB SUBWF**.

Impostazione di un canale 6.1

(Solo per VSX-D811S)

- Impostazione implicita: **6.1 FIX**

Si può attivare automaticamente il ricevitore sulla decodificazione Dolby Digital Surround EX o DTS-ES per fonti decodificate 6.1 (**6.1 AUTO**) o scegliere di ascoltare altri tipi di fonti (per esempio, materiale decodificato 5.1) con una decodificazione 6.1 (**6.1 FIX**). Con fonti decodificate 5.1 si produrrà un canale posteriore surround, ma il materiale potrebbe riprodursi meglio nel formato 5.1 per il quale è stato decodificato in origine.

- Utilizzare ↑ o ↓ per selezionare **6.1 FIX** o **6.1 AUTO**.



Nota

- Se si è scelto **SB*** nell'impostazione dei diffusori surround posteriori (sopra), non è possibile effettuare l'impostazione del canale 6.1 e appare *** sul display.
- Rimettersi alla tabella della pagina 56 per vedere come l'*Impostazione di un canale 6.1* influisce sull'uscita del suono dai diffusori surround posteriori.

Réglage du subwoofer

- Réglage par défaut: **ON**

Vous pouvez choisir soit si le subwoofer est utilisé ou pas. Utilisez le réglage (**PLS**) plus pour des graves supplémentaires.

- **Utilisez ↑ ou ↓ pour sélectionner subwoofer ON, PLS ou OFF.**



Remarque

- Si vous choisissez le réglage des petites enceintes avant, **SUBWF ON** est automatiquement réglé et bloqué.
- Lorsque vous sélectionnez le réglage plus, vous obtiendrez des sons graves du subwoofer même si les enceintes avant sont réglées sur **L**.

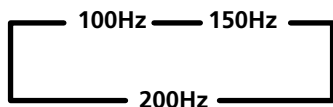
Réglage de la fréquence de croisement

- Réglage par défaut: **100 Hz**

La fréquence de croisement est le point où le récepteur divise les sons hauts et bas (les fréquences) parmi les enceintes. Puisque la plupart des petites enceintes ne peut pas manipuler des tonalités graves profondes, vous pouvez envoyer ces sons au subwoofer (ou si vous n'avez pas de subwoofer, aux grandes enceintes (**L**) de votre système) au lieu de les envoyer aux petites enceintes réglées sur petite (**S**) dans votre configuration. Choisissez le point auquel vous voulez acheminer la fréquence vers le subwoofer (ou enceintes **L**).

Nous recommandons de faire le réglage sur 200 Hz si vos enceintes **S** sont plus petites que les enceintes type étagère.

- **Utilisez ↑ ou ↓ pour spécifier la fréquence de croisement pour vos petites enceintes (100 Hz, 150 Hz ou 200 Hz).**



100 Hz

Envoyer des basses fréquences en dessous de 100 Hz au subwoofer (ou aux enceintes **L**).

Impostazione del subwoofer

- Impostazione implicita: **ON**

È possibile scegliere se utilizzare o meno il subwoofer. Utilizzare l'impostazione plus (**PLS**) per l'aggiunta di bassi.

- **Utilizzare ↑ o ↓ per selezionare subwoofer ON, PLS o OFF.**



Nota

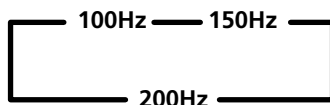
- Si imposta e si blocca automaticamente **SUBWF ON**, se si sceglie l'impostazione piccola dei diffusori anteriori.
- Se si seleziona l'impostazione plus, si ottengono i suoni bassi dal subwoofer anche se i diffusori anteriori sono impostati su **L**.

Impostazione della frequenza di crossover

- Impostazione implicita: **100 Hz**

La frequenza di crossover è il punto in cui il ricevitore divide i suoni alti e bassi (le frequenze) tra i diffusori. Poiché la maggior parte dei diffusori non possono captare i toni bassi profondi, è possibile inviare questi suoni al subwoofer (o se non si possiede un subwoofer, ai diffusori grandi (**L**) dell'apparecchio) piuttosto che impostare i diffusori su piccolo (**S**) nella configurazione. Scegliere il punto in cui si desidera instradare le frequenze al subwoofer (o ai diffusori **L**). Si consiglia di impostarlo a 200 Hz se i diffusori **S** hanno dimensioni inferiori a quelle per scaffali.

- **Usare ↑ o ↓ per specificare la frequenza di crossover dei diffusori piccoli (100 Hz, 150 Hz o 200 Hz).**



100 Hz

Inviare le frequenze dei bassi inferiori a 100 Hz al subwoofer (o ai diffusori **L**).

150 Hz

Envoie des basses fréquences en dessous de 150 Hz au subwoofer (ou aux enceintes **L**).

200 Hz

Envoie des basses fréquences en dessous de 200 Hz au subwoofer (ou aux enceintes **L**).



Remarque

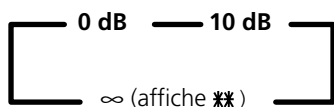
Si toutes les enceintes (avant, centrale et surround) sont réglées sur **L**, la fréquence de croisement ne peut pas être réglée parce qu'il n'y a pas d'enceintes **S** (***) apparaît dans l'afficheur).

Réglage de l'atténuateur LFE

- Réglage par défaut : **0 dB**

Les sources audio Dolby Digital et DTS comprennent des tonalités graves ultra basses. Réglez l'atténuateur LFE selon le besoin pour éviter la distorsion des tonalités graves ultra basses du son des enceintes.

- Utilisez \uparrow ou \downarrow pour régler le niveau d'atténuation (0 dB, 10 dB ou ** dB(∞)).



Remarque

Lorsque ∞ est sélectionné (** apparaît dans l'afficheur), LFE n'est pas disponible.

Réglage de la distance des enceintes avant

- Réglage par défaut : **3 m**

Réglez la distance entre vos enceintes avant et votre position d'écoute.

- Utilisez \uparrow ou \downarrow pour régler la distance entre les enceintes avant et la principale position d'écoute (dans une portée de 9 m).

150 Hz

Inviare le frequenze dei bassi inferiori ai 150 Hz al subwoofer (o ai diffusori **L**).

200 Hz

Inviare le frequenze dei bassi inferiori ai 200 Hz al subwoofer (o ai diffusori **L**).



Nota

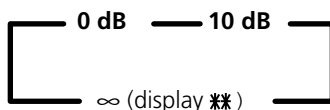
Se tutti i diffusori (anteriori, centrale e surround) sono impostati su **L**, non è possibile impostare la frequenza di crossover in quanto non sono presenti diffusori **S** (***) appare sul display).

Impostazione attenuatore di LFE

- Impostazione implicita: **0 dB**

Le fonti audio Dolby Digital e DTS comprendono toni di suoni bassi ultrabassi. Impostare l'attenuatore LFE come richiesto per evitare che i toni dei suoni bassi ultrabassi causino una distorsione del suono emesso dai diffusori.

- Usare \uparrow o \downarrow per impostare il livello di attenuazione (0 dB, 10 dB o ** dB(∞)).



Nota

Se si trova selezionato ∞ (** appare sul display), LFE non è disponibile.

Impostazione della distanza dei diffusori anteriori

- Impostazione implicita: **3 m**

Impostare la distanza tra i diffusori anteriori e la posizione di ascolto.

- Utilizzare \uparrow o \downarrow per impostare la distanza tra i diffusori anteriori e la posizione di ascolto principale (compresa in una gamma di 9 m).

Réglage de la distance de l'enceinte centrale

- Réglage par défaut: **3 m**

Normalement, l'enceinte centrale est placée directement en face de la pièce d'écoute et plus proche de la position d'écoute que les enceintes avant. Cela signifie que le son de l'enceinte centrale sera audible avant les enceintes avant. Pour éviter cela, réglez le réglage de la distance de l'enceinte centrale pour retarder le son provenant de l'enceinte centrale afin que le son provenant des enceintes avant et centrale soit audible en même temps.

- Utilisez **↑** ou **↓** pour régler la distance entre l'enceinte centrale et la principale position d'écoute (dans une portée de 9 m).



Remarque

Lorsque **C*** est sélectionné dans le réglage d'enceinte, la distance de l'enceinte centrale ne peut pas être réglée.

Réglage de la distance des enceintes surround

- Réglage par défaut: **3 m**

Comme l'enceinte centrale, vous devriez régler la distance des enceintes surround fidèlement pour entendre les sons provenant des deux types d'enceintes, les enceintes avant et surround en même temps.

- Utilisez **↑** ou **↓** pour régler la distance entre les enceintes surround et la principale position d'écoute (dans une portée de 9 m).



Remarque

Lorsque **S*** est sélectionné dans le réglage d'enceinte, la distance des enceintes surround ne peut pas être réglée.

Impostazione della distanza del diffusore centrale

- Impostazione implicita: **3 m**

Il diffusore centrale viene situato solitamente nella parte centrale della sala di ascolto e più vicino alla posizione di ascolto rispetto ai diffusori anteriori. Ciò significa che il suono emesso dal diffusore centrale fuoriesce anteriormente dai diffusori anteriori. Per evitare ciò, configurare le impostazioni della distanza del diffusore centrale per ritardare il suono emesso dal diffusore centrale in modo da far fuoriuscire il suono dai diffusori anteriori e da quello centrale contemporaneamente.

- Utilizzare **↑** o **↓** per impostare la distanza tra il diffusore centrale e la posizione di ascolto principale (compresa in una gamma di 9 m).



Nota

Se si è selezionato **C*** nell'impostazione dei diffusori, non è possibile impostare la distanza centrale.

Impostazione della distanza dei diffusori surround

- Impostazione implicita: **3 m**

Così come per il diffusore centrale, si può impostare esattamente la distanza dei diffusori centrali per ascoltare i suoni provenienti dai diffusori anteriori e surround contemporaneamente.

- Utilizzare **↑** o **↓** per impostare la distanza tra i diffusori surround e la posizione di ascolto principale (compresa in una gamma di 9 m).



Nota

Se si è selezionato **S*** nell'impostazione dei diffusori, non è possibile impostare la distanza dei diffusori surround.

Réglage de la distance des enceintes surround arrière

(Seulement VSX-D811S)

- Réglage par défaut: **3 m**

Comme l'enceinte centrale, vous devriez régler la distance des enceintes surround fidèlement pour entendre les sons provenant des deux types d'enceintes, les enceintes avant et surround en même temps.

- Utilisez **↑** ou **↓** pour régler la distance entre les enceintes surround et la principale position d'écoute (dans une portée de 9 m).



Remarque

Lorsque **SB*** est sélectionné dans le réglage des enceintes surround, la distance des enceintes surround arrière ne peut pas être réglée.

Réglage du contrôle de la plage dynamique

- Réglage par défaut: **OFF**

La plage dynamique est la différence entre les sons les plus forts et les plus tranquilles d'un signal quelconque. Avec ce réglage, vous pouvez comprimer la plage dynamique, afin que les sons à bas niveau puissent s'entendre plus facilement (son relativement fort) alors que les sons plus forts ne seront pas trop surchargés.

- Appuyez sur **↑** ou **↓** pour régler le contrôle de la plage dynamique (**OFF**, **MAX**, ou **MID**).



Remarque

- Lorsque le niveau du volume est augmenté, réglez sur **OFF**.
- En écoutant à bas volume, réglez sur **MAX** pour une compression maximum de la plage dynamique.
- Le contrôle de la plage dynamique est effectif uniquement lorsqu'un signal Dolby Digital est en cours de lecture.

Impostazione della distanza di un diffusore posteriore surround

(Solo per VSX-D811S)

- Impostazione implicita: **3 m**

Così come per il diffusore centrale, si può impostare esattamente la distanza dei diffusori surround per ascoltare i suoni provenienti dai diffusori anteriori e surround contemporaneamente.

- Utilizzare **↑** o **↓** per impostare la distanza tra i diffusori surround e la posizione di ascolto principale (compresa in una gamma di 9 m).



Nota

Se si è selezionato **SB*** nell'impostazione dei diffusori surround, non è possibile impostare la distanza dei diffusori surround posteriori.

Impostazione del controllo della gamma dinamica

- Impostazione implicita: **OFF**

La gamma dinamica è la differenza tra i suoni più alti e i più bassi di ciascun segnale dato. Con questa impostazione è possibile comprimere la gamma dinamica in modo da poter ascoltare più facilmente i suoni di livello basso (risuonare relativamente più alti), però i suoni più alti non saranno così potenti.

- Premere **↑** o **↓** per impostare il controllo della gamma dinamica (**OFF**, **MAX** o **MID**).



Nota

- Impostare su **OFF**, se il livello del volume aumenta.
- Se si ascolta a basso volume, impostare **MAX** per la compressione massima di una gamma dinamica.
- Il controllo della gamma dinamica è efficace solo nel caso in cui si riproduca un segnale Dolby Digital.

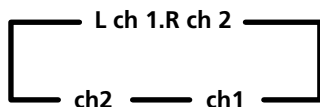
Réglage dual mono

- Réglage par défaut: **ch1**

Le réglage dual mono peut s'utiliser uniquement à l'écoute de disques Dolby Digital avec encodage dual mono. Ces disques ne sont pas très utilisés, mais ils sont parfois utilisés lorsqu'il est nécessaire d'avoir une langue sur un canal et une langue différente sur l'autre. Avec ce réglage, vous pouvez choisir quel canal du réglage dual mono vous voulez écouter.

Vous entendrez le canal que vous avez sélectionné (soit **ch1** ou **ch2**) à travers votre enceinte centrale. Si vous n'avez pas d'enceinte centrale, vous entendrez le canal que vous avez sélectionné à travers les deux enceintes avant. Dans le réglage **L ch 1. R ch 2**, l'enceinte avant gauche lira le canal 1 et l'enceinte avant droite lira le canal 2.

- Utilisez **↑** ou **↓** pour passer cycliquement sur les possibles réglages dual mono.



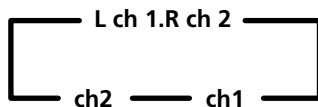
Impostazione dual mono

- Impostazione implicita: **ch1**

L'impostazione dual mono si può usare solo quando si ascoltano dischi Dolby Digital con dual mono codificato. L'utilizzo di questi dischi non è molto diffuso, per quanto vengano utilizzati quando è necessario avere una lingua su un canale ed un'altra lingua sull'altro. Con questa impostazione è possibile scegliere quale canale nell'impostazione dual mono si desidera ascoltare.

Si ascolterà il canale selezionato (**ch1** o **ch2**) dal diffusore centrale. Se non si possiede un diffusore centrale, si ascolterà il canale selezionato dai diffusori anteriori. Nell'impostazione **L ch 1. R ch 2**, il diffusore anteriore sinistro emetterà dal canale 1 e il diffusore anteriore destro dal canale 2.

- Utilizzare **↑** o **↓** per scorrere tra le possibili impostazioni dual mono.



Réglage de l'entrée du canal surround arrière

(Seulement VSX-D811S)

- Réglage par défaut: **SB 2ch IN**

Vous devez faire ce réglage uniquement si vous utilisez un composant séparé pour l'encodage de DVD et le composant n'a qu'une sortie pour le canal surround arrière. Si c'est le cas, sélectionnez **SB 1ch IN**, autrement laissez-le réglé sur **SB 2ch IN**.

- Utilisez \uparrow ou \downarrow pour sélectionner **SB 2ch IN** ou **SB 1ch IN**.

Réglages de l'entrée numérique coaxiale

Ici vous indiquez au récepteur quels composants vous avez relié aux prises coaxiales **DIGITAL IN 1** et **2** situées au dos du récepteur.

Numérique coaxiale 1:

- Réglages par défaut : **DVD/LD**

1 Utilisez \uparrow ou \downarrow pour affecter l'entrée numérique coaxiale **1** (**DVD, TV, CD, CD-R, VCR** ou **OFF**).

Numérique coaxiale 2:

- Réglage par défaut: **CD**

2 Utilisez \uparrow ou \downarrow pour affecter l'entrée numérique coaxiale **2** (**DVD, TV, CD, CD-R, VCR** ou **OFF**).

Une fois que vous affectez un composant à une prise numérique, chaque fois que vous sélectionnez ce composant, (un lecteur DVD par exemple), le récepteur passe automatiquement au réglage de l'entrée numérique et **DIGITAL** apparaît dans l'afficheur.

Impostazione di una entrata del canale posteriore surround

(Solo per VSX-D811S)

- Impostazione implicita: **SB 2ch IN**

Si deve eseguire questa impostazione solo se si sta utilizzando un componente separato per decodificare DVD e questo componente possiede solo una uscita del canale surround posteriore. In questo caso, selezionare **SB 1ch IN**, altrimenti lasciarlo nell'impostazione **SB 2ch IN**.

- Utilizzare \uparrow o \downarrow per selezionare **SB 2ch IN** or **SB 1ch IN**.

Impostazioni dell'entrata digitale coassiale

Con queste impostazioni si specifica al ricevitore quale componente è stato collegato alle prese **1** e **2** coassiali **DIGITAL IN** sulla parte posteriore del ricevitore.

Digitale coassiale 1:

- Impostazione implicita: **DVD/LD**

1 Utilizzare \uparrow o \downarrow per assegnare l'entrata digitale coassiale **1** (**DVD, TV, CD, CD-R, VCR** o **OFF**).

Digitale coassiale 2:

- Impostazione implicita: **CD**

2 Utilizzare \uparrow o \downarrow per assegnare l'entrata digitale coassiale **2** (**DVD, TV, CD, CD-R, VCR** o **OFF**).

Dopo aver assegnato il componente a questa presa digitale, ogni volta che si seleziona quel componente (ad esempio un lettore DVD), il ricevitore passa automaticamente all'impostazione dell'entrata digitale ed appare **DIGITAL** sul display.

Réglages de l'entrée numérique optique

Ici vous indiquez au récepteur quels composants vous avez relié à la (aux) prise(s) optique(s) **DIGITAL IN** situées au dos du récepteur.

Numérique coaxiale 1:

- Réglages par défaut: **TV/SAT**

1 Utilisez ↑ ou ↓ pour affecter l'entrée numérique optique 1 (DVD, TV, CD, CD-R, VCR ou OFF).

Numérique coaxiale 2

(Seulement VSX-D811S)

- Réglage par défaut: **CDR/TAPE/MD**

2 Utilisez ↑ ou ↓ pour affecter l'entrée numérique optique 2 (DVD, TV, CD, CD-R, VCR ou OFF).

Une fois que vous affectez un composant à une prise numérique, chaque fois que vous sélectionnez ce composant, (un lecteur DVD par exemple), le récepteur passe automatiquement au réglage de l'entrée numérique et **DIGITAL** apparaît dans l'afficheur.

Impostazioni dell'entrata digitale ottica

Con questa impostazione si specifica al ricevitore quale componente è stato collegato alla/e presa/e coassiale/i **DIGITAL IN** sulla parte posteriore del ricevitore.

Digitale ottica 1:

- Impostazione implicita: **Telesore/SAT**

1 Utilizzare ↑ o ↓ per assegnare l'entrata digitale ottica 1 (DVD, TV, CD, CD-R, VCR o OFF).

Digitale ottica 2

(solo per VSX-D811S)

- Impostazione implicita: **CDR/TAPE/MD**

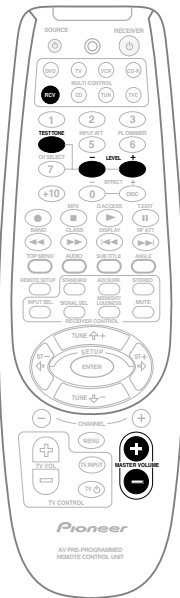
2 Utilizzare ↑ o ↓ per assegnare l'entrata digitale ottica 2 (DVD, TV, CD, CD-R, VCR o OFF).

Dopo aver assegnato il componente ad una presa digitale, ogni volta che si seleziona quel componente (ad esempio un lettore DVD), il ricevitore passa automaticamente all'impostazione dell'entrata digitale ed appare **DIGITAL** sul display.

Pour régler le niveau de volume relatif de chaque canal

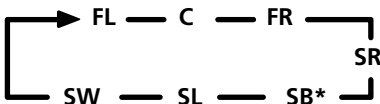
- Réglage par défaut: **0 db**

Pour obtenir une lecture de son surround, vous devriez régler les niveaux du canal relatif depuis la principale position d'écoute. Vous pouvez régler des niveaux séparés pour chaque mode surround.



- 1 Appuyez sur RCV.
- 2 Appuyez sur TEST TONE pour fournir la tonalité de test.

La tonalité de test est fournie dans l'ordre suivant (en fonction du réglage d'enceinte):

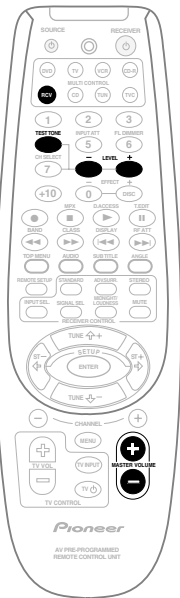


*Seulement VSX-D811S

Impostazione del rispettivo livello di volume di ogni canale

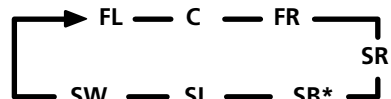
- Impostazione implicita: **0 db**

Per la miglior riproduzione del suono surround, bisognerebbe impostare i rispettivi livelli del canale dalla posizione di ascolto principale. È possibile impostare diversi livelli di ciascun modo surround.



- 1 Premere RCV.
- 2 Premere TEST TONE per emettere il segnale di prova.

Il segnale di prova viene emesso nell'ordine seguente (a seconda dell'impostazione dei diffusori):



*Solo per VSX-D811S

**Remarque**

Si vous n'entendez pas de tonalité de test de l'une de vos enceintes, veuillez consulter *Réglage des enceintes* à la page 67 pour vérifier que vous avez spécifié correctement votre configuration d'enceinte.

3 Appuyez sur MASTER VOLUME +/- pour ajuster le volume à un niveau approprié.

4 Utilisez LEVEL +/- pour ajuster les niveaux des enceintes à tour de rôle.

Vous devriez entendre la tonalité de test au même volume que chaque enceinte en étant assis dans la principale position d'écoute. La gamme du niveau de canal est ± 10 dB.

5 Après quoi, appuyez sur TEST TONE pour désactiver la tonalité de test.

**Astuce**

Le volume des enceintes peut s'ajuster sans fournir de tonalité de test en pressant **CH SELECT** et en utilisant ensuite **LEVEL +/-**.

**Remarque**

- La tonalité de test est fournie uniquement dans les modes Standard.
- Puisque le subwoofer transmet une fréquence ultra basse le son de celui-ci peut sembler plus tranquille qu'il ne l'est actuellement.

**Nota**

Se non si percepisce nessun segnale di prova da uno dei diffusori, si prega di rimettersi a *Impostazione dei diffusori* a pagina 67 per assicurarsi di aver determinato correttamente l'impostazione dei diffusori.

3 Premere MASTER VOLUME +/- per regolare il volume ad un livello appropriato.

4 Utilizzare LEVEL +/- per regolare i livelli dei diffusori a turno.

Si dovrebbe percepire il segnale di prova allo stesso volume in ogni diffusore una volta seduti nella posizione di ascolto principale. La gamma del livello di canale è ± 10 dB.

5 Una volta terminato, premere TEST TONE per disattivare il segnale di prova.

**Suggerimento**

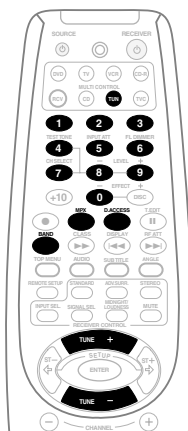
Il volume dei diffusori può essere regolato anche senza l'emissione del segnale di prova, premendo **CH SELECT**, quindi utilizzando **LEVEL +/-**.

**Nota**

- Il segnale di prova viene emesso unicamente nei modi Standard.
- Poiché il subwoofer trasmette frequenze ultrabasse, il suono potrebbe sembrare più basso di quanto non sia in realtà.

Pour écouter la radio

Les opérations suivantes vous montrent comment régler des émissions de radio FM et AM en utilisant les fonctions de réglage automatique (recherche) et de réglage manuel (par pas). Si vous connaissez déjà la fréquence de la station que vous voulez, voir *Pour régler directement une station* à la page 81. Une fois qu'une station est réglée vous pouvez mémoriser la fréquence pour la faire revenir plus tard—voir *Pour mémoriser des stations pré-réglées* à la page 82 pour plus de détails sur la manière de faire.



1 Appuyez sur la touche TUN sur la télécommande pour sélectionner le tuner.

Vous pouvez aussi utiliser le cadran **MULTI JOG/INPUT SELECTOR** sur le panneau avant.

2 Appuyez sur la touche BAND pour changer la bande (FM ou AM), si nécessaire.

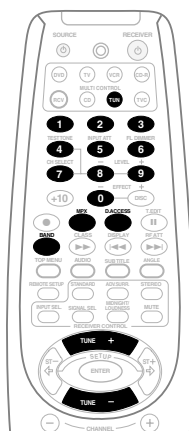
Chaque pression commute la bande entre FM et AM.

3 Réglez une station.

Il y a trois manières de le faire:

Per ascoltare la radio

La procedura seguente mostra come sintonizzarsi sulle trasmissioni FM e AM utilizzando le funzioni di sintonizzazione automatica (ricerca) e manuale (graduale). Se si conosce di già la frequenza della stazione desiderata, vedere *Sintonizzare direttamente su una stazione* a pagina 81. Una volta sintonizzati su una stazione, è possibile memorizzare la frequenza da richiamare in seguito—vedere *Per memorizzare le stazioni preselezionate* a pagina 82 per ulteriori informazioni al riguardo.



1 Premere il tasto TUN sul telecomando per selezionare il sintonizzatore.

È possibile inoltre utilizzare il selettore **MULTI JOG/INPUT SELECTOR** sul pannello anteriore.

2 Utilizzare il tasto BAND per modificare la banda (FM o AM), se necessario.

Ad ogni pressione si passa dalla banda FM alla banda AM.

3 Sintonizzare su una stazione.

Vi sono tre modi di effettuarlo:

Réglage automatique

Pour rechercher des stations sur la bande actuellement sélectionnée, appuyez et maintenez enfoncées les touches

TUNE +/- pendant une seconde environ.

Le récepteur démarrera la recherche de la station suivante, en s'arrêtant quand il en aura trouvée une. Répétez pour rechercher d'autres stations.

Réglage manuel

Pour modifier la fréquence un pas à la fois, appuyez sur les touches **TUNE +/-**.

Réglage haute vitesse

Appuyez et maintenez enfoncées les touches **TUNE +/-** pour régler à haute vitesse. Relâchez la touche à la fréquence souhaitée.

Pour améliorer le son FM stéréo

Si les indicateurs **TUNED** ou **STEREO** ne s'allument pas lors du réglage d'une station FM à cause du signal qui est faible, appuyez sur la touche **MPX** pour passer le récepteur en mode de réception mono. Ceci devrait améliorer la qualité du son et vous permettre d'apprécier l'émission.

Utilisation de l'atténuateur RF

Si le signal radio est trop fort et/ou le son est déformé appuyez sur la touche **RF ATT (▶▶)** pour atténuer (baisser) l'entrée du signal radio et réduire la déformation (seulement pour les stations FM).

Sintonizzazione automatica

Per cercare stazioni nella banda attualmente selezionata, premere e tenere premuto i tasti **TUNE +/-** per circa un secondo. Il ricevitore avvia la ricerca della stazione successiva, interrompendo la ricerca quando ne trova una. Ripetere questa operazione per cercare altre stazioni.

Sintonizzazione manuale

Per cambiare la frequenza un passo alla volta, premere i tasti **TUNE +/-**.

Sintonizzazione rapida

Premere e tenere premuti i tasti **TUNE +/-** per una sintonizzazione rapida. Rilasciare il tasto sulla frequenza desiderata.

Per migliorare l'audio stereo FM

Se gli indicatori **TUNED** o **STEREO** non si illuminano durante la sintonizzazione di una stazione FM perché il segnale è debole, premere il tasto **MPX** per portare il ricevitore al modo di ricezione monoaurale. Così si dovrebbe migliorare la qualità del suono e permettere di sfruttare al meglio la trasmissione.

Utilizzo dell'attenuatore RF

Se il segnale radio è troppo forte e/o il suono risulta distorto, premere il tasto **RF ATT (▶▶)** per attenuare (abbassare) l'entrata del segnale radio e ridurre la distorsione (solo per stazioni FM).

Pour régler directement une station

Parfois, vous connaîtrez déjà la fréquence de la station que vous voulez écouter. Dans ce cas, vous pouvez simplement saisir la fréquence directement en utilisant les touches numérotées de la télécommande.

1 Appuyez sur la touche TUN sur la télécommande pour sélectionner le tuner.

Vous pouvez aussi utiliser le cadran **MULTI JOG/INPUT SELECTOR** sur le panneau avant.

2 Appuyez sur la touche BAND pour changer la bande (FM ou AM), si nécessaire.

Chaque pression commute la bande entre FM et AM.

3 Appuyez sur D.ACCESS (Accès direct).

4 Utilisez les touches numérotées pour saisir la fréquence de la station de radio souhaitée.

Sintonizzare direttamente su una stazione

A volte si conosce già la frequenza della stazione che si desidera ascoltare. In questo caso si può semplicemente digitare la frequenza direttamente mediante i tasti numerici sul telecomando.

1 Premere il tasto TUN sul telecomando per selezionare il sintonizzatore.

È possibile inoltre utilizzare il selettore **MULTI JOG/INPUT SELECTOR** sul pannello anteriore.

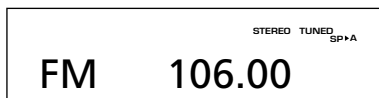
2 Utilizzare il tasto BAND per modificare la banda (FM o AM), se necessario.

Ad ogni pressione si passa dalla banda FM alla banda AM.

3 Premere D.ACCESS (Accesso diretto).

4 Utilizzare i tasti numerici per digitare la frequenza della stazione radio.

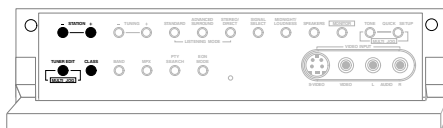
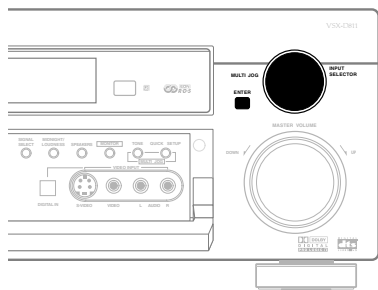
Par exemple, pour régler sur **106.00** (FM), appuyez sur **1, 0, 6, 0, 0**.



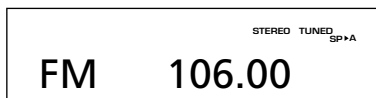
Si vous commettez une erreur en cours de route, appuyez deux fois sur **D.ACCESS** pour annuler la fréquence et démarrez depuis le début.

Pour mémoriser des stations pré-réglées

Si vous écoutez souvent une station de radio en particulier, il est commode de mémoriser la fréquence pour la rappeler plus facilement toutes les fois que vous souhaitez écouter cette station. Ceci vous évite de faire le réglage manuellement à chaque fois. Cette unité peut mémoriser un total de 30 stations, stockées dans trois rangées, ou classes (A, B et C) de 10 stations chacune. En mémorisant une fréquence FM, le réglage **MPX** (voir page 80) est également mémorisé. Utilisez le panneau avant pour mémoriser des stations pré-réglées.



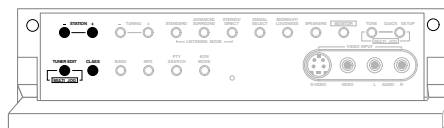
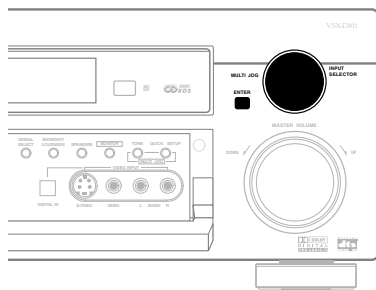
Per esempio, premere **1, 0, 6, 0, 0** per sintonizzare i **106.00** (FM).

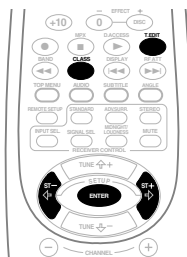
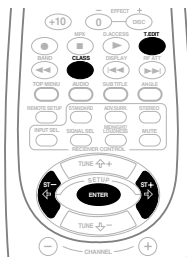


Se si verifica un errore durante l'operazione, premere per due volte **D.ACCESS** per eliminare la frequenza e iniziare nuovamente.

Per memorizzare le stazioni preselezionate

Se si ascolta spesso una stazione radio, conviene che il ricevitore memorizzi la frequenza per poterla poi richiamare facilmente ogni volta che si desidera ascoltare quella stazione. Questa funzione consente di sintonizzarla manualmente ogni volta. Questo apparecchio può pre-selezionare fino ad un massimo di 30 stazioni, memorizzate in tre gruppi o categorie (A, B e C) di 10 stazioni ciascuna. Quando si pre-selezionano le frequenze FM, viene memorizzata anche l'impostazione **MPX** (vedere pagina 80). Usare i comandi del pannello anteriore per memorizzare le stazioni preselezionate.



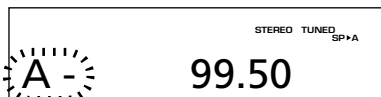


1 Réglez une station que vous souhaitez mémoriser.

Voir *Pour écouter la radio* à la page 79 pour en savoir plus à ce sujet.

2 Appuyez sur T.EDIT (TUNER EDIT).

L'afficheur montre **ST. MEMORY**, puis une classe de mémoire clignotante.

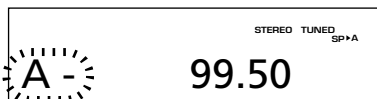


1 Sintonizzarsi su una stazione che si desidera memorizzare.

Vedere *Per ascoltare la radio* a pagina 79 per ulteriori informazioni al riguardo.

2 Premere T.EDIT (TUNER EDIT).

Sul display appare **ST. MEMORY**, quindi lampeggia una categoria della memoria.



3 Appuyez sur CLASS pour sélectionner une des trois classes puis utilisez ⇐ and ⇒ pour sélectionner la station préréglée que vous voulez.

Vous pouvez aussi utiliser le cadran **MULTI JOG/INPUT SELECTOR** (panneau avant) pour sélectionner une station préréglée.

4 Appuyez sur ENTER.

Après la pression de **ENTER**, la classe préréglée et le numéro cessent de clignoter et le récepteur mémorise la station.

Pour nommer des stations préréglées

Pour une identification plus simple, vous pouvez nommer vos stations préréglées.

1 Choisissez la station de préréglage que vous voulez nommer.

Voir *Pour écouter des stations préréglées* (page suivante) pour la manière de faire.

2 Appuyez sur T.EDIT (TUNER EDIT).

L'afficheur montre **ST. NAME**, puis un curseur clignotant à la position du premier caractère.

3 Entrez le nom que vous voulez.

Les noms qui peuvent être longs de quatre caractères maximum.

- Utilisez le cadran **MULTI JOG/INPUT SELECTOR** (panneau avant) ou les touches ⇐ et ⇒ (**ST +/-**) (télécommande) pour sélectionner des caractères.
- Appuyez sur **ENTER** pour confirmer un caractère. Si aucun caractère n'est saisi, un espace est saisi.
- Le nom est mémorisé à la pression de **ENTER** après avoir choisi le quatrième caractère.

3 Premere CLASS per selezionare una delle tre categorie, quindi utilizzare ⇐ e ⇒ per selezionare la stazione preselezionata desiderata.

È possibile inoltre utilizzare il selettore **MULTI JOG/INPUT SELECTOR** (pannello anteriore) per selezionare una stazione preselezionata.

4 Premere ENTER.

Dopo aver premuto **ENTER**, la categoria ed il numero preselezionati terminano di lampeggiare ed il ricevitore memorizza la stazione.

Per assegnare un nome alle stazioni preselezionate

Per una più semplice identificazione, è possibile assegnare un nome alle stazioni preselezionate.

1 Scegliere la stazione preselezionata cui si desidera assegnare un nome.

Vedere *Per ascoltare le stazioni preselezionate* (pagina successiva) per maggiori informazioni.

2 Premere T.EDIT (TUNER EDIT).

Sul display appare **ST. NAME**, quindi lampeggia un cursore sulla prima posizione del carattere.

3 Inserire il nome desiderato.

I nomi devono avere una lunghezza massima di quattro caratteri.

- Utilizzare il selettore **MULTI JOG/INPUT SELECTOR** (pannello frontale) o i tasti ⇐ e ⇒ (**ST +/-**) (telecomando) per selezionare i caratteri.
- Premere **ENTER** per confermare l'impostazione. Se non viene digitato alcun carattere, si introduce uno spazio.
- Si memorizza il nome se si preme **ENTER** dopo aver scelto il quarto carattere.

**Remarque**

Pour effacer le nom d'une station, répétez simplement les étapes 1–3 et entrez quatre espaces à la place du nom.

Pour écouter des stations prééglées

Voir pages 82–83 si vous n'avez pas encore mémorisé de stations prééglées.

- 1 Appuyez sur TUN (télécommande) ou utilisez le cadran MULTI JOG/INPUT SELECTOR du panneau avant pour sélectionner le tuner.**
- 2 Appuyez sur CLASS pour sélectionner la classe dans laquelle se trouve la station mémorisée.**
Appuyez plusieurs fois pour passer cycliquement à travers les classes A, B et C.
- 3 Appuyez sur ST +/- (STATION +/-) pour sélectionner la station prééglée souhaitée.**

**Remarque**

- Si le récepteur est débranché de la prise d'alimentation secteur pendant une longue période de temps, les stations prééglées seront perdues et devront être programmées de nouveau.

**Nota**

Per cancellare il nome di una stazione, ripetere semplicemente i passi 1–3 ed inserire quattro spazi in sostituzione del nome.

Per ascoltare le stazioni preselezionate

Vedere alle pagine 82–83, se non sono state ancora memorizzate delle stazioni preselezionate.

- 1 Premere TUN (telecomando) o utilizzare il selettore MULTI JOG/INPUT SELECTOR sul pannello anteriore per selezionare il sintonizzatore.**
- 2 Premere CLASS per selezionare la categoria in cui è memorizzata la stazione.**
Premere ripetutamente per scorrere tra le categorie A, B e C.
- 3 Premere ST +/- (STATION +/-) per selezionare la stazione preselezionata desiderata.**

**Nota**

- Se si lascia il ricevitore scollegato dalla presa di corrente alternata per un lungo periodo, le stazioni preselezionate andranno perse e sarà necessario riprogrammarle.

Une introduction au système RDS

Le système de données radiophoniques, ou plus couramment connu comme RDS, est un système utilisé par des stations de radio FM pour fournir aux auditeurs différents types d'information – le nom de la station et le type d'émission en cours de transmission, par exemple. Cette information s'affiche sous forme de texte, et vous pouvez commuter entre le type d'information montré. Bien que toutes les stations radio FM n'offrent pas d'information RDS, la plupart d'entre elles le font.

La meilleure fonction du RDS est probablement sa capacité de recherche automatique par type de programme. Ainsi, si vous souhaitez écouter du jazz, il vous suffit de rechercher une station émettant un programme correspondant au type **JAZZ**. Il y a environ 30 types de programme, y compris différents types de musique, de programmes d'information, de sport, de débats, d'informations financières, et ainsi de suite.

Le récepteur vous permet d'afficher trois différents types d'information RDS : Texte radio, Nom du service de programme et Type de programme.

Texte radio (**RT**) correspond à des messages envoyés par la station de radio. Leur contenu dépend du choix des responsables de l'émission – une station de radio présentant un programme de débat pourra vous communiquer son numéro de téléphone sous forme RT, exemple.

Nom de service de programme (**PS**) correspond au nom de la station de radio.

Type de programme (**PTY**) indique le type de programme en cours d'émission.

Introduzione al sistema RDS

Il sistema dati radio, o RDS come è generalmente noto, è un sistema utilizzato dalle stazioni radio FM per fornire agli ascoltatori vari tipi di informazioni – come ad esempio il nome della stazione ed il tipo di programma trasmesso. Queste informazioni vengono visualizzate sotto forma di testo sul display ed è possibile scorrere tra i tipi di informazioni. Sebbene non tutte le stazioni radio FM forniscano informazioni RDS, la maggior parte di esse offre questo servizio.

La funzione più utile del sistema RDS è probabilmente la possibilità di eseguire la ricerca automatica del tipo di programma. Pertanto, se si desidera ascoltare musica jazz, è possibile cercare una stazione che sta mandando in onda una trasmissione con il tipo di programma **JAZZ**. Vi sono circa 30 tipi di programmi, comprendenti vari generi musicali, notiziari, sport, talk show, informazioni finanziarie e così via.

Il ricevitore consente di visualizzare tre tipi differenti di informazioni RDS: Testo radio, Nome di servizio programma e Tipo di programma.

Il Testo radio (**RT**) è costituito da messaggi inviati dalla stazione radio. Questi messaggi possono essere di qualsiasi tipo – ad esempio una stazione radio può diffondere il suo numero di telefono come testo radio RT.

Il Nome di servizio programma (**PS**) è il nome della stazione radio.

Il Tipo di programma (**PTY**) indica il tipo di programma trasmesso attualmente.

Le récepteur peut rechercher et afficher les types de programme suivants :

NEWS	Nouvelles
AFFAIRS	Analyse de l'actualité
INFO	Informations générales
SPORT	Sports
EDUCATE	Matériaux éducatifs
DRAMA	Oeuvres dramatiques radiophoniques
CULTURE	Arts et cultures
SCIENCE	Sciences et technologie
VARIED	Habituellement programmes de discussion, quiz ou entretiens
POP M	Musique pop
ROCK M	Musique rock
M.O.R. M	Variétés
LIGHT M	Musique classique légère
CLASSICS	Musique classique plus sérieuse
OTHER M	Autres styles de musique ne correspondant pas à l'une des catégories ci-dessus
WEATHER	Bulletins météorologiques
FINANCE	Economie et finance
CHILDREN	Programmes pour enfants
SOCIAL A	Affaires sociales
RELIGION	Programmes religieux
PHONE IN	Opinion publique par téléphone
TRAVEL	Voyages
LEISURE	Loisirs et hobbies
JAZZ	Musique jazz
COUNTRY	Musique country
NATION M	Musique populaire dans une langue autre que l'anglais
OLDIES	Musique populaire des années 50
FOLK M	Musique folk
DOCUMENT	Documentaires

Il ricevitore può cercare e visualizzare i seguenti tipi di programmi:

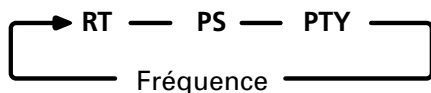
NEWS	Notiziari
AFFAIRS	Attualità
INFO	Informazioni generali
SPORT	Sport
EDUCATE	Programmi educativi
DRAMA	Opere drammatiche radiofoniche
CULTURE	Arte e cultura
SCIENCE	Scienze e tecnologia
VARIED	Programmi basati di solito su conversazioni, come quiz e interviste.
POP M	Musica pop
ROCK M	Musica rock
M.O.R. M	Musica di facile ascolto
LIGHT M	Musica classica leggera
CLASSICS	Musica classica seria
OTHER M	Musica di altro genere non appartenente alle categorie precedenti
WEATHER	Bollettini meteorologici
FINANCE	Finanza e commercio
CHILDREN	Programmi di intrattenimento per bambini
SOCIAL A	Programmi di interesse sociale
RELIGION	Programmi religiosi
PHONE IN	Talk-show con interventi telefonici
TRAVEL	Viaggi
LEISURE	Attività ricreative e hobby
JAZZ	Musica jazz
COUNTRY	Musica country
NATION M	Musica popolare in lingue diverse dall'inglese
OLDIES	Musica popolare degli anni '50
FOLK M	Musica folk
DOCUMENT	Documentari

Il existe en outre un type de programme intitulé, **ALARM**, qui est utilisé pour les annonces exceptionnelles à caractère urgent. Il est impossible de rechercher ce type de programme, mais le tuner permute automatiquement sur les signaux RDS de ce type.

Utilisation de l'affichage du RDS

Pour afficher les différents types d'informations **RDS** disponibles, (**RT**, **PS** et **PTY** comme expliqué à la page 86), appuyez sur **TUN** sur la télécommande et utilisez la touche **DISPLAY** pour faire défiler les types d'informations **RDS**.

Chaque pression modifie l'affichage dans l'ordre suivant:



Remarque

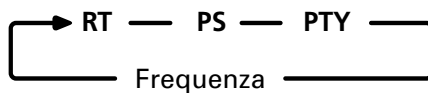
- Si des parasites sont audibles lorsque le RT se met à défiler sur l'affichage, certains caractères peuvent s'afficher de façon incorrecte.
- Si vous voyez **NO RADIO TEXT DATA** dans l'affichage RT, cela signifie que la station n'est pas en train de transmettre de données RT. Si vous avez entré un nom de station, celui-ci s'affichera à la place des données RT. Si vous n'en avez pas entré, l'affichage passera automatiquement à l'affichage des données PS. Si la station n'est pas en train de transmettre de données PS, la fréquence s'affichera.
- Dans l'affichage PTY, dans certains cas **NO DATA** ou **NO TYPE** est montré. Si cela se produit, l'affichage PS est montré au bout de quelques secondes.
- Cette unité convertit les caractères minuscules transmis par les stations de radio en caractères majuscules.

In aggiunta, esiste un tipo di programma, **ALARM**, utilizzato per annunci di emergenza. Non è possibile cercare questo programma, ma il sintonizzatore passa automaticamente a questo segnale di trasmissione RDS.

Utilizzo del display RDS

Per visualizzare i vari tipi di informazioni **RDS** disponibili (**RT**, **PS** e **PTY** come spiegato alla pagina 86) premere **TUN** sul telecomando ed utilizzare il tasto **DISPLAY** per scorrere i vari tipi di informazioni **RDS**.

Ad ogni pressione si modifica il display come segue:



Nota

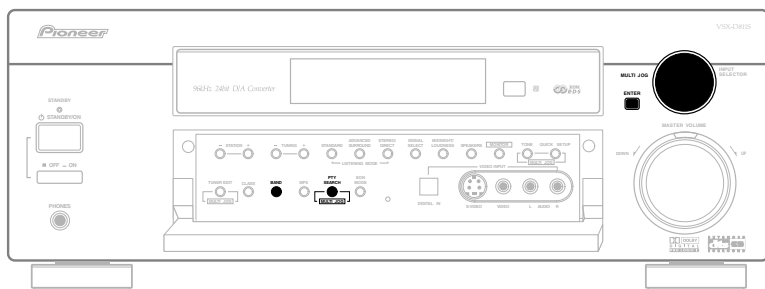
- Alcuni caratteri potrebbero non venire visualizzati correttamente, se si verifica qualche disturbo durante la visualizzazione dello scorrimento RT.
- Se appare **NO RADIO TEXT DATA** nel display RT, significa che non viene trasmesso alcun dato RT dalla stazione. Se si è digitato un nome per la stazione, questo viene visualizzato in sostituzione del dato RT. Altrimenti, il display passa automaticamente alla visualizzazione dei dati PS. Se non viene trasmesso alcun dato PS dalla stazione, verrà visualizzata la frequenza.
- Nel display PTY vi sono dei casi in cui appare **NO DATA** o **NO TYPE**. Se ciò dovesse accadere, appare il display PS dopo un paio di secondi.
- Il presente apparecchio converte i caratteri minuscoli trasmessi dalle stazioni radio in maiuscoli.

Pour rechercher des programmes RDS

L'une des fonctions les plus utiles du système RDS est sa capacité d'effectuer une recherche de type particulier d'émission de radio. Vous pouvez rechercher un type de programme quelconque (de la liste donnée en page 87).

Ricerca di programmi RDS

Una delle funzioni più utili dell'RDS è la capacità di cercare un particolare tipo di programma radio. È possibile cercare uno qualsiasi dei tipi di programmi (nell'elenco a pagina 87).



1 Utilisez la touche BAND pour sélectionner la bande FM.

Les signaux RDS sont uniquement émis en FM.

2 Appuyez sur la touche PTY SEARCH. SEARCH s'affiche.

3 Utilisez le cadran MULTI JOG/INPUT SELECTOR pour sélectionner le type de programme que vous souhaitez écouter.

4 Appuyez sur ENTER pour rechercher le type de programme.

Le système démarre la recherche d'une correspondance sur les stations préréglées. Lorsqu'il en trouve une, la recherche s'arrête et la station est lue pendant cinq secondes.

1 Premere il tasto BAND per selezionare la banda FM.

Il segnale RDS è trasmesso solo su FM.

2 Premere il tasto PTY SEARCH. Appare SEARCH sul display.

3 Utilizzare il selettore MULTI JOG/INPUT SELECTOR per selezionare il tipo di programma che si desidera ascoltare.

4 Premere ENTER per cercare il tipo di programma.

Il sintonizzatore avvia la ricerca delle stazioni preselezionate corrispondenti. Quando ne trova una, si interrompe la ricerca e si riproduce la stazione per cinque secondi.

5 Si vous voulez continuer à écouter la station, appuyez sur ENTER dans les 5 secondes.

Dans le cas contraire appuyez sur **ENTER**, la recherche reprend.

Si **NO PTY** s'affiche cela signifie que le tuner n'a pas pu trouver ce type de programme au moment de la recherche



Remarque

Le système RDS recherche uniquement des stations pré-réglées. Si aucune station n'a été pré-réglée (voir pages 82–83 à cet effet) **NO PTY** s'affiche. **FINISH** signifie que la recherche a terminé.

5 Se si desidera continuare ad ascoltare una stazione, premere ENTER entro 5 secondi.

Se non si preme **ENTER**, si riavvia la ricerca.

Se non viene visualizzato **NO PTY**, significa che il sintonizzatore non è in grado di trovare quel tipo di programma durante la ricerca.



Nota

La funzione RDS ricerca unicamente stazioni preselezionate. Se non è stata preselezionata alcuna ricerca (vedere alle pagine 82 e 83 al proposito), non viene visualizzato **NO PTY**. **FINISH** significa che la ricerca è completata.

Principes de base du système EON

(Informations d'autres réseaux accentués)

Lorsque le système EON est activé, le récepteur saute à une émission liée à un signal EON lorsqu'elle commence, même si une fonction du récepteur autre que le tuner est en cours d'utilisation. Ce système ne peut pas être utilisé dans les zones où les informations EON ne sont pas transmises et lorsque les stations FM ne transmettent pas de données PTY. Dès le bulletin terminé, le tuner revient sur la fréquence ou la fonction en cours avant commutation.

Vous pouvez régler deux types d'informations EON :

1 **TA** (Informations routières)

Ce mode impose au tuner de permuter sur les informations routières dès qu'il reçoit un signal de ce type.

2 **NEWS**

Ce mode impose au tuner de permuter sur les informations générales dès qu'il reçoit un signal de ce type.



Remarque

Le système EON ne fonctionne pas si le tuner est sur la bande AM.

Informazioni basiche sul sistema EON

(Informazioni sull'Enhanced Other Network)

Se si attiva la funzione EON, il ricevitore passa ad una trasmissione collegata all'EON quando questa inizia, anche se la funzione di un ricevitore, che non sia un sintonizzatore, si trova in uso. Non si può utilizzare in zone in cui le informazioni EON non sono trasmesse e quando le stazioni radio FM non trasmettono dati PTY. Al termine della trasmissione, il sintonizzatore torna alla frequenza o alla funzione originale.

Si può impostare il sintonizzatore su due tipi di EON:

1 **TA** (Bollettini sul traffico)

Questo modo fa sì che il sintonizzatore riceva un bollettino sul traffico quando questo viene trasmesso.

2 **NEWS**

Questo modo fa sì che il sintonizzatore riceva un notiziariop quando questo viene trasmesso.



Nota

L'EON non funziona quando il sintonizzatore si trova sulla banda AM.

**Remarque**

- Le mode EON est annulé si vous permutez sur la réception AM en réglant EON. Il sera réactivé dès que vous reviendrez à la réception FM.
- Vous ne pouvez pas rechercher des annonces routières et des nouvelles en même temps.
- Vous ne pouvez pas opérer les touches **TUNER EDIT** et **PTY SEARCH** tandis que l'indicateur **EON** est allumé.
- Si vous voulez passer à une fonction autre que le tuner, appuyez sur la touche **EON MODE** et désactivez le mode EON.

Pour supprimer toutes les stations de la recherche RDS ou EON

Le récepteur enregistrera automatiquement un marqueur d'identification (appelé code PI) pour toute station que vous avez entrée dans les classes de mémoire pouvant recevoir des données RDS ou EON. Si vous voulez retirer les stations actuellement mémorisées des recherches RDS et EON, vous pouvez le faire en effaçant les codes PI.

1 Appuyez et maintenez enfoncée EON MODE (panneau avant) pendant environ deux secondes.

ERASE PI s'affichera.

2 Appuyez sur ENTER.

ERASE PI clignote pendant deux secondes pour indiquer que les codes PI ont été effacés.

**Nota**

- Il modo EON viene disattivato se si passa alla ricezione AM mentre è impostato l'EON. Si riattiva quando si ritorna alla ricezione FM.
- Non è possibile cercare contemporaneamente bollettini del traffico e notiziari.
- Non è possibile mettere in funzione i tasti **TUNER EDIT** e **PTY SEARCH**, quando è acceso l'indicatore **EON**.
- Se si desidera effettuare una modifica a una funzione differente dal sintonizzatore, premere il tasto **EON MODE** e disattivare il modo EON.

Per cancellare la ricerca RDS ed EON da tutte le stazioni

Il ricevitore registrerà automaticamente un codice di identificazione (chiamato codice PI) per ogni stazione immessa nelle categorie della memoria che permettono la ricezione di dati RDS ed EON. Se si desidera rimuovere le stazioni attualmente selezionate dalle funzioni di ricerca RDS ed EON, è necessario cancellare i codici PI.

1 Premere e tenere premuto EON MODE (pannello anteriore) per circa 2 secondi.

Apparirà **ERASE PI** sul display.

2 Premere ENTER.

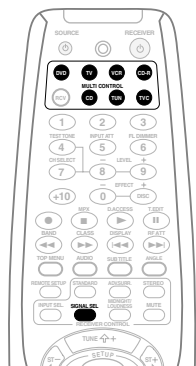
ERASE PI lampeggia per due secondi ad indicare che i codici PI sono stati cancellati.

Pour faire un enregistrement audio ou un enregistrement vidéo

Vous pouvez faire un enregistrement audio ou vidéo depuis le tuner intégré, ou depuis une source audio ou vidéo raccordée au récepteur (comme un lecteur CD ou un téléviseur).

N'oubliez pas que vous ne pouvez pas faire d'enregistrement numérique depuis une source analogique et vice-versa, vérifiez donc que les composants vers/depuis lesquels vous faites l'enregistrement sont reliés de la même manière (voir pages 22–30 pour en savoir plus sur les connexions).

Si vous voulez enregistrer une source vidéo, vous avez également besoin d'utiliser le même type de connexions pour la source que pour l'enregistreur. Par exemple, vous ne pouvez pas enregistrer un composant relié aux prises S-vidéo avec un enregistreur relié aux sorties vidéo composante (voir pages 27–28 pour en savoir plus sur les connexions vidéo).



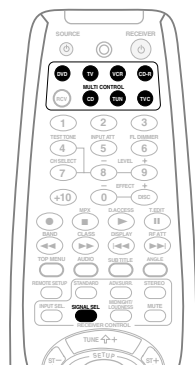
Remarque

Le volume, l'équilibrage, la tonalité (graves, aigus, force), et les effets surround du récepteur sont sans effet sur le signal enregistré.

Per eseguire una registrazione audio o video

È possibile eseguire una registrazione audio o video dal sintonizzatore incorporato o da una fonte audio o video collegata al ricevitore (come un lettore CD o un televisore). Ricordarsi che non è possibile eseguire registrazioni digitali da una fonte analogica e viceversa, assicurarsi quindi che i componenti su/da cui si sta registrando sono collegati nella stessa maniera (vedere alle pagine 22–30 per ulteriori informazioni sui collegamenti).

Se si desidera registrare una fonte video, è necessario utilizzare lo stesso tipo di collegamenti per la fonte e per il registratore. Per esempio, non è possibile registrare un componente collegato alle prese S-video con un registratore collegato alle uscite del componente video (vedere alle pagine 27–28 per ulteriori informazioni sui collegamenti video).



Nota

Il volume, il bilanciamento, i toni (bassi, alti e acuti) e gli effetti surround del ricevitore non incidono sul segnale registrato.

1 Sélectionnez la source que vous voulez enregistrer.

Utilisez les touches **MULTI CONTROL** de la télécommande (ou le cadran **MULTI JOG/INPUT SELECTOR** du panneau avant).

2 Sélectionnez le signal d'entrée (le cas échéant).

Appuyez sur **SIGNAL SEL (SIGNAL SELECT)** pour sélectionner le signal d'entrée correspondant au composant de source (voir page 58 pour obtenir des informations supplémentaires).

3 Préparez la source que vous voulez enregistrer.

Réglez la station de radio, chargez le CD, la cassette vidéo, le DVD etc.

4 Préparez l'enregistreur .

Insérez une cassette, un MD, une cassette vidéo etc. vierge dans le dispositif pour enregistrer et réglez les niveaux de l'enregistrement.

Consultez les instructions qui accompagnent l'enregistreur si vous n'êtes pas sûr de la manière de faire. La plupart des enregistreurs vidéo règlent automatiquement le niveau audio de l'enregistrement—vérifiez le mode d'emploi du composant si vous n'êtes pas sûr.

5 Démarrez l'enregistrement, puis démarrez la lecture du composant de source.

Pour contrôler votre enregistrement

Vous pouvez écouter (contrôler) l'enregistrement tout en s'effectuant en utilisant la touche **MONITOR** du panneau avant (une platine cassette devrait avoir une fonction de contrôle d'enregistrement).

- Appuyez sur la touche **MONITOR** pour commuter le signal enregistré et le signal de source originale.

1 Selezionare la fonte che si desidera registrare.

Utilizzare i tasti **MULTI CONTROL** sul telecomando (o il selettore **MULTI JOG/INPUT SELECTOR** sul pannello anteriore).

2 Selezionare il segnale di entrata (se necessario).

Premere **SIGNAL SEL (SIGNAL SELECT)** per selezionare il segnale di entrata corrispondente al componente della fonte (vedere alla pagina 58 per ulteriori informazioni al riguardo).

3 Selezionare la fonte che si desidera riprodurre.

Sintonizzare la stazione radio, inserire il CD, il video, il DVD, ecc.

4 Preparare il registratore.

Inserire un nastro, un MD, un video, ecc. vergine nel dispositivo di registrazione ed impostare i livelli di registrazione.

Rimettersi alle istruzioni fornite con il registratore se non si è sicuri delle impostazioni. La maggior parte dei videoregistratori impostano automaticamente i livelli di registrazione audio—se non si è sicuri, controllare il manuale di istruzioni del componente.

5 Avviare la registrazione, quindi avviare la riproduzione del componente della fonte.

Monitoraggio di una registrazione

È possibile ascoltare (monitorare) una registrazione mentre questa è in corso usando il tasto **MONITOR** sul pannello anteriore (una piastra a cassette dovrebbe avere una funzione di monitoraggio registrazione).

- Premere il tasto **MONITOR** per passare dal segnale di registrazione al segnale della fonte originale.

Configuration de la télécommande pour commander d'autres composants

Il y a plusieurs manières de régler votre télécommande pour commander d'autres composants de votre système. La manière la plus simple est d'attribuer le code de pré-réglage du fabricant du composant (dans la liste pages 110–122) à l'une des touches **MULTI CONTROL** de la télécommande.

Les touches peuvent être réglées pour commander les composants suivants:

Touche	Composants commandables
DVD:	Lecteur DVD ou LD
TV:	Téléviseur ou tuner satellite
VCR:	Magnétoscope ou enregistreur vidéo numérique
CD:	Lecteur CD
CD-R:	Enregistreur CD, platine cassette ou lecteur MD
TVC:	Téléviseur ou tuner pour TV par câble
TUN:	Tuner AM/FM

Vous pouvez le faire directement, ou en cherchant dans différents codes de pré-réglages jusqu'à trouver le bon. Si vous ne pouvez pas trouver un code de pré-réglage qui correspond au composant que vous voulez commander, vous pouvez encore enseigner les commandes individuelles pour télécommande depuis une autre télécommande (page 99).

Remarque

Vous pouvez annuler ou quitter une étape quelconque en pressant et maintenant enfoncée **MUTE** pendant trois secondes.

Impostare il telecomando per controllare altri componenti

Esistono vari modi di impostare il telecomando per controllare altri componenti dell'apparecchio. La maniera più semplice di effettuare questa operazione è di richiamare il codice di preselezione del produttore del componente (nell'elenco alle pagine 110–122) su uno dei tasti **MULTI CONTROL** del telecomando.

Si possono impostare i tasti per controllare i seguenti componenti:

Tasto	Componenti controllabili
DVD:	Lettore DVD o LD
TV:	Sintonizzatore TV o per trasmissioni via satellite
VCR:	Videoregistratore o videoregistratore digitale
CD:	Lettore CD
CD-R:	Registratore CD, piatto a cassette o lettore MD
TVC:	Sintonizzatore TV o cavo TV
TUN:	Sintonizzatore FM/AM

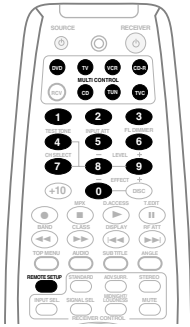
È possibile eseguire questa operazione direttamente o effettuando una ricerca tra i vari codici di preselezione fino a trovare quello giusto. Se non è possibile trovare un codice di preselezione corrispondente al componente che si desidera controllare, si possono dare istruzioni al telecomando per utilizzare comandi individuali di un altro telecomando (pagina 99).



Nota

È possibile eliminare o uscire da ciascun passo, premendo e tenendo premuto **MUTE** per tre secondi.

Pour sélectionner directement des codes de préréglage



1 Appuyez et maintenez enfoncée REMOTE SETUP pendant trois secondes.
Le LED s'allume en continu pendant deux secondes.

2 Appuyez sur la touche MULTI CONTROL correspondante au composant que vous voulez commander.

3 Utilisez les touches numérotées pour saisir le code de préréglage à 4 chiffres (voir pages 110–122).

Le LED clignote pendant une demie seconde après avoir entré chaque chiffre et clignote longuement pendant deux secondes une fois que vous avez saisi un code valide. Si le LED clignote trois fois cela veut dire qu'un code invalide a été entré ou qu'une erreur s'est produite.

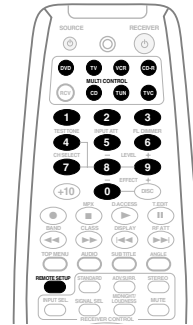


Remarque

- Si vous attribuez un code de préréglage pour la touche **TUN**, vous ne pourrez pas commander le tuner intégré de ce récepteur en utilisant la télécommande. Réinitialisez la télécommande au tuner intégré en saisissant le code de préréglage **7008**.

4 Répétez les étapes 1 à 3 pour les autres composants que vous voulez commander.

Per selezionare direttamente dei codici di preselezione



1 Premere e tenere premuto REMOTE SETUP per tre secondi.

Il LED si illumina di continuo per due secondi.

2 Premere il tasto MULTI CONTROL per il componente che si desidera controllare.

3 Utilizzare i tasti numerici per digitare il codice di preselezione a 4 cifre (vedere pagine 110–122).

Il LED lampeggia per mezzo secondo dopo l'inserimento di ciascuna cifra e lampeggia per ben due secondi dopo aver digitato un codice valido. Se il LED lampeggia tre volte significa che è stato digitato un codice errato o si è verificato un errore.



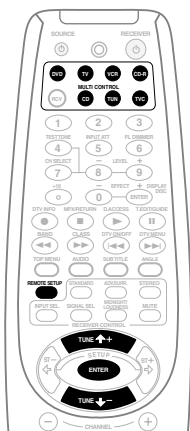
Nota

- Se si assegna un codice di preselezione per il tasto **TUN**, non sarà possibile controllare il sintonizzatore incorporato nel presente ricevitore utilizzando il telecomando. Reimpostare il telecomando per il sintonizzatore incorporato, digitando il codice di preselezione **7008**.

4 Ripetere i passi dall'1 al 3 per gli altri componenti che si desidera collegare.

Pour rechercher des codes de pré-réglage

Une autre manière de saisir des codes de pré-réglage est d'utiliser la fonction de recherche. La télécommande transmet des lots de 10 codes, si vous voyez que le composant que vous voulez commander répond (en s'allumant ou en s'éteignant), vous n'avez qu'à explorer les 10 derniers codes jusqu'à ce que vous trouviez le bon.



1 Allumez le composant que vous voulez commander.

Si le composant est un type de lecteur (lecteur CD, magnétoscope, etc.), démarrez-en la lecture.

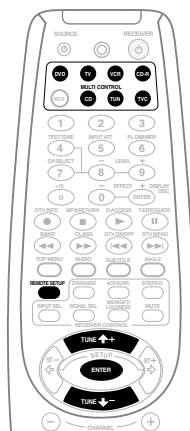
2 Appuyez et maintenez enfoncée REMOTE SETUP pendant trois secondes.

Le LED s'allume en continu pendant deux secondes.

3 Appuyez sur la touche MULTI CONTROL correspondante au composant que vous voulez commander.

Ricerca di codici di preselezione

Un metodo alternativo per digitare i codici di preselezione è l'utilizzo della funzione di ricerca. Il telecomando trasmette lotti di 10 codici; quando appare il componente che si desidera controllare (accendendo o spegnendo), si scorre tra questi ultimi codici fino a quando non si trova quello giusto.



1 Accendere il componente che si desidera controllare.

Se il componente è un apparecchio per la riproduzione (lettore CD, videoregistratore, ecc.), si avvia la riproduzione.

2 Premere e tenere premuto REMOTE SETUP per tre secondi.

Il LED si illumina di continuo per due secondi.

3 Premere il tasto MULTI CONTROL per il componente che si desidera controllare.

4 Appuyez et maintenez enfoncée REMOTE SETUP pendant trois secondes.

Un lot de 10 codes est transmis et le LED clignote pendant la transmission. Si le composant répond, en s'arrêtant ou en s'éteignant, allez à l'étape suivante, autrement répétez cette étape.

5 Allumez de nouveau le composant de lecture ou redémarrez la lecture.

6 Utilisez ↑ et ↓ pour explorer les 10 derniers codes transmis pour identifier le code correct.

Arrêtez lorsque vous voyez le composant s'arrêter ou s'éteindre.

Vous pouvez également vérifier que vous avez le code correct en ajustant le volume, en pressant ►, ■, etc.

7 Appuyez et maintenez enfoncée ENTER pendant trois secondes pour mémoriser le code de pré réglage.

Pour programmer des signaux depuis d'autres télécommandes

(Seulement VSX-D811S)

Si le code de pré réglage pour votre composant n'est pas disponible, ou si les codes de pré réglage disponibles ne fonctionnent pas correctement, vous pouvez programmer des signaux depuis la télécommande de votre composant. Ceci peut également s'utiliser pour programmer des opérations supplémentaires (des touches non couvertes par les pré réglages) après l'attribution d'un code de pré réglage.

1 Appuyez sur REMOTE SETUP et maintenez-la enfoncée pendant trois secondes.

Le LED s'allume en continu pendant deux secondes.

2 Appuyez sur la touche MULTI CONTROL correspondante au composant que vous voulez commander.

4 Premere e tenere premuto REMOTE SETUP per tre secondi.

Vengono trasmessi lotti di 10 codici, mentre il LED lampeggia durante la trasmissione. Se si vede il componente, passare al passo successivo, interrompendo o spegnendo; in caso contrario, ripetere questa operazione.

5 Accendere la parte posteriore del componente o riavviare la riproduzione.

6 Utilizzare ↑ e ↓ per scorrere tra gli ultimi 10 codici trasmessi per identificare il codice corretto.

Interrompere o spegnere quando il componente si ferma.

È inoltre possibile verificare che il codice sia corretto regolando il volume, premendo ►, ■, ecc.

7 Premere e tenere premuto ENTER per tre secondi per salvare il codice di preselezione.

Programmazione di segnali provenienti da altri telecomandi

(Solo per VSX-D811S)


Se i codici di preselezione non sono disponibili per i propri componenti, o se i codici di preselezione disponibili non funzionano correttamente, è possibile programmare i segnali dal telecomando di altri componenti. Questa operazione può essere utilizzata per programmare operazioni supplementari (tasti non compresi nelle preselezioni) dopo aver assegnato un codice di preselezione.

1 Premere e tenere premuto REMOTE SETUP per tre secondi.

Il LED si illumina di continuo per due secondi.

2 Premere il tasto MULTI CONTROL per il componente che si desidera controllare.

3 Préparez la télécommande pour apprendre le signal de la télécommande depuis le composant.

Appuyez et maintenez enfoncée la touche **RECEIVER**  pendant deux secondes.

Le LED s'allume en continu pour indiquer que la télécommande est prête à accepter un signal.

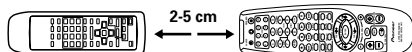


Remarque

Pour sortir ou annuler appuyez et maintenez enfoncé le bouton **REMOTE SETUP** pendant trois secondes.

4 Pointez les télécommandes l'une vers l'autre à environ 2-5 cm puis appuyez sur la touche qui fera l'apprentissage sur la télécommande de ce récepteur (par exemple ►, ■, etc.).

Le LED clignote rapidement.



5 Appuyez sur la touche correspondante à l'autre télécommande qui envoie (enseigne) le signal de la télécommande de ce récepteur (par exemple ►, ■, etc.).

Si l'opération n'a pas été apprise avec succès, le LED de la télécommande de ce récepteur s'éteindra et s'allumera ensuite en continu.


Si pour une raison quelconque l'opération n'a pas été apprise le LED clignotera pendant trois secondes et s'allumera ensuite en continu. Si ce la produit, maintenez pressée la touche (d'apprentissage) en variant la distance entre les deux télécommandes, jusqu'à ce que vous voyiez le LED s'allumer en continu.

Pour programmer des opérations supplémentaires pour le composant actuel répétez les étapes 4 et 5.

Pour programmer des opérations pour un autre composant sortez et répétez les étapes 1 à 5.

6 Appuyez et maintenez enfoncée la touche **REMOTE SETUP** pendant trois secondes pour mémoriser la ou les opérations.

3 Predisporre il telecomando per ricevere il segnale dal telecomando di altri componenti.

Premere e tenere premuto il tasto **RECEIVER**  per due secondi.

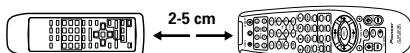
Il LED si illumina di continuo ad indicare che il telecomando è predisposto per ricevere un segnale.



Nota

Premere e tenere premuto il tasto **REMOTE SETUP** per tre secondi per uscire o eliminare.

4 Puntare i telecomandi l'uno verso l'altro ad una distanza di 2-5 cm, quindi premere il tasto da programmare sul telecomando del presente ricevitore (per esempio ►, ■, ecc.). Il LED lampeggia rapidamente.



5 Premere il tasto corrispondente sull'altro telecomando che sta inviando (dando istruzioni) il segnale al telecomando del presente ricevitore (per esempio ►, ■, ecc.).

Se l'operazione è stata programmata con successo, il LED sul telecomando del ricevitore si spegne e quindi si illumina di continuo.


Se per qualche motivo l'operazione non è stata programmata, il LED lampeggerà per tre secondi, quindi si illuminerà di continuo. Se ciò accade, continuare a premere il tasto (delle istruzioni) variando la distanza tra i due telecomandi, fino a quando il LED non si illumina di continuo.

Ripetere i passi 4 e 5 per programmare operazioni supplementari per il componente corrente.

Uscire e ripetere i passi dall'1 al 5 per programmare operazioni per un altro componente.

6 Premere e tenere premuto il tasto **REMOTE SETUP** per tre secondi per memorizzare l'operazione/le operazioni.

**Remarque**

- Certaines commandes d'autres télécommandes ne peuvent pas s'apprendre, mais dans la plupart des cas, les télécommandes ont juste besoin d'être rapprochées ou éloignées.
- Certaines touches représentent des opérations qui ne peuvent pas être apprises par d'autres télécommandes. Celles-ci comprennent: **RECEIVER** , **REMOTE SETUP** et les touches **MULTI CONTROL**, **RECEIVER CONTROL** et **MASTER VOLUME**.
- Les touches **TV CONTROL** (**TV**, **TV VOL +/-**, et **TV INPUT**) peuvent être apprises uniquement après la sélection de **TV** ou **TVC**.

Pour effacer un des réglages de touche de la télécommande

(Seulement VSX-D811S)


Cette opération efface une des touches que vous avez programmées et rétablit la touche au réglage par défaut.

1 Appuyez sur REMOTE SETUP et maintenez-la enfoncée pendant trois secondes.

Le LED s'allume en continu pendant deux secondes.


2 Appuyez sur la touche MULTI CONTROL relative au réglage de la touche à effacer.

3 Préparez la télécommande pour effacer le réglage de la touche.

Appuyez deux fois rapidement sur la touche **RECEIVER** .

Le LED clignote pour indiquer que la télécommande est prête à effacer le réglage de la touche.

**Nota**

- Alcuni comandi di altri telecomandi non si possono programmare, ma nella maggior parte dei casi basta solo avvicinare o allontanare i telecomandi l'uno dall'altro.
- Alcuni tasti rappresentano modi che non si possono programmare da altri telecomandi. Questi modi includono: **RECEIVER** , **REMOTE SETUP** e il **MULTI CONTROL**, **RECEIVER CONTROL** e **MASTER VOLUME**.
- I tasti **TV CONTROL** (**TV**, **TV VOL +/-** e **TV INPUT**) si possono programmare dopo aver selezionato **TV** o **TVC**.

Cancellazione di una delle impostazioni del telecomando

(Solo per VSX-D811S)


Con questo procedimento si cancella uno dei tasti programmati e si ripristina il tasto sull'impostazione di fabbrica.

1 Premere e tenere premuto REMOTE SETUP per tre secondi.

Il LED si illumina di continuo per due secondi.

2 Premere il tasto MULTI CONTROL relativo alle impostazioni del tasto da cancellare.

3 Predisporre il telecomando alla cancellazione delle impostazioni del tasto.

Premere rapidamente per due volte il tasto **RECEIVER** .

Il LED lampeggia ad indicare che il telecomando è predisposto per la cancellazione delle impostazioni del tasto.

4 Appuyez et maintenez enfoncée la touche à effacer pendant trois secondes.

Le LED s'allume en continu pendant deux secondes et s'éteint ensuite.

5 Répétez l'étape 4 pour effacer d'autres touches.

6 Appuyez et maintenez enfoncée la touche REMOTE SETUP pendant deux secondes pour sortir.

Pour effacer tous les réglages de la télécommande

Vous pouvez effacer tous les préréglages et rétablir les réglages par défaut.

1 Appuyez sur REMOTE SETUP et maintenez-la enfoncée pendant trois secondes.

Le LED s'allume en continu pendant deux secondes.

2 Appuyez sur une touche MULTI CONTROL quelconque puis utilisez les touches numérotées pour saisir 0123.

Le LED s'allume pendant deux secondes pour indiquer que les réglages ont été rétablis aux réglages d'usine (si le LED clignote trois fois, c'est que vous avez commis une erreur avec le code—essayez de le saisir de nouveau).

Fonction directe

- Réglage par défaut: **ON**

Vous pouvez utiliser la caractéristique de fonction directe pour commander un composant en utilisant la télécommande en même temps que vous utilisez votre récepteur pour faire la lecture d'un composant différent. Ceci pourrait vous permettre, par exemple, d'utiliser la télécommande pour configurer et écouter un CD sur le récepteur et utiliser ensuite la télécommande pour rembobiner une cassette dans votre magnétoscope tout en continuant d'écouter votre lecteur CD.

Lorsque la fonction directe est activée, un composant quelconque que vous sélectionnez (à l'aide des touches **MULTI CONTROL**) sera

4 Premere e tenere premuto il tasto da cancellare per tre secondi.

Il LED si illumina di continuo per tre secondi, quindi si spegne.

5 Ripetere il passo 4 per cancellare altri tasti.

6 Premere e tenere premuto il tasto REMOTE SETUP per due secondi per uscire.

Cancellazione di tutte le impostazioni del telecomando

È possibile cancellare tutte le preselezioni e ripristinare le impostazioni di fabbrica.

1 Premere e tenere premuto REMOTE SETUP per tre secondi.

Il LED si illumina di continuo per due secondi.

2 Premere uno dei tasti MULTI CONTROL, quindi utilizzare i tasti numerici per digitare 0123.

Il LED si illumina per due secondi ad indicare che le impostazioni sono state ripristinate secondo le impostazioni di fabbrica (se il LED lampeggia per tre volte, si è verificato un errore al digitare il codice—provare a digitarlo nuovamente).

Funzione diretta

- Impostazione implicita: **ON**

È possibile utilizzare la funzione diretta per controllare un componente mediante il telecomando e, allo stesso tempo, utilizzando il ricevitore per riprodurre un componente differente. Questo, per esempio, consente di utilizzare il telecomando per configurare ed ascoltare un CD sul ricevitore, quindi utilizzare il telecomando per riavvolgere un nastro nel videoregistratore, mentre si continua ad ascoltare il lettore CD.

Quando la funzione diretta è attivata, qualsiasi componente verrà selezionato (mediante i tasti **MULTI CONTROL**) sia dal ricevitore che dal

sélectionné par le récepteur et par la télécommande. Lorsque vous désactivez la fonction directe, vous pouvez opérer sur la télécommande sans affecter le récepteur.

1 Appuyez sur REMOTE SETUP et maintenez-la enfoncée pendant trois secondes.

Le LED s'allume en continu pendant deux secondes.

2 Appuyez sur la touche MULTI CONTROL correspondante au composant que vous voulez commander.

3 Utilisez les touches numérotées pour saisir soit 9990 (directe activée) ou 9995 (directe désactivée).

Le LED s'allumera pendant deux secondes pour indiquer que le réglage a été fait correctement (si le LED clignote trois fois, c'est qu'il y a une erreur avec le code—répétez les étapes 1–4).



Remarque

Vous ne pouvez utiliser la fonction directe pour **TV INPUT**.

Pour confirmer des codes de pré-réglage

Utilisez cette caractéristique pour vérifier quel code de pré-réglage est attribué à une touche **MULTI CONTROL**.

1 Appuyez sur REMOTE SETUP et maintenez-la enfoncée pendant trois secondes.

Le LED s'allume en continu pendant deux secondes.

2 Appuyez sur la touche MULTI CONTROL du composant dont vous voulez vérifier le code de pré-réglage.

3 Appuyez et maintenez enfoncée ENTER pendant deux secondes.

Chaque code de pré-réglage est composé de quatre chiffres, par exemple 1329. Chaque chiffre sera représenté par une série de clignotements du LED de la télécommande—3 clignotements pour représenter le chiffre "3", etc. ("0" est représenté par 10 clignotements).

telecomando. Quando si disattiva la funzione diretta, è possibile azionare il telecomando senza influenzare il ricevitore.

1 Premere e tenere premuto REMOTE SETUP per tre secondi.

Il LED si illumina di continuo per due secondi.

2 Premere il tasto MULTI CONTROL per il componente che si desidera controllare.

3 Utilizzare i tasti numerici per digitare 9990 (funzione diretta attivata) o 9995 (funzione diretta disattivata).

Il LED si illuminerà per due secondi ad indicare che l'impostazione è stata eseguita correttamente (se il LED lampeggia per tre volte, si è verificato un errore al digitare il codice; ripetere i passi dall'1 al 4).



Nota

Non è possibile utilizzare la funzione diretta per **TV INPUT**.

Conferma dei codici di preselezione

Utilizzare questa funzione per verificare quale codice di preselezione è associato ad un tasto **MULTI CONTROL**.

1 Premere e tenere premuto REMOTE SETUP per tre secondi.

Il LED si illumina di continuo per due secondi.











2 Premere il tasto MULTI CONTROL del componente di cui si desidera verificare il codice di preselezione.

3 Premere e tenere premuto ENTER per due secondi.

Ciascun codice di preselezione è composto di quattro cifre, per esempio 1329. Ogni cifra è rappresentata da una serie di lampeggiamenti sul LED del telecomando: 3 lampeggiamenti per rappresentare la cifra "3", ecc. ("0" è rappresentato da 10 lampeggiamenti).

Commandes pour téléviseurs

Cette télécommande peut commander des composants après la saisie des codes appropriés ou à la suite de l'apprentissage des commandes du récepteur (voir pages 96–103). Utilisez les touches **MULTI CONTROL** pour sélectionner le composant.

Touche(s)	Fonction	Composants
TV 	Allume ou éteint la TV numérique. Commute le téléviseur ou la TV par câble entre le mode d'attente et l'allumage.	TV numérique TV par câble/TV satellite/TV
TV INPUT	Commute l'entrée du téléviseur (n'est pas possible avec tous les modèles).	TV
CHANNEL +/-	Sélectionne les chaînes.	TV par câble/TV satellite/TV/TV numérique
TV VOL +/-	Ajustent le volume du téléviseur.	TV par câble/TV satellite/TV/TV numérique
SOURCE 	Appuyez dessus pour allumer ou éteindre le composant affecté à la touche TVC .	TV numérique
	Allume ou éteint la TV numérique.	TV numérique
	Appuyez dessus pour afficher le menu de la TV numérique .	TV numérique
	Utilisez-la comme la touche GUIDE pour naviguer.	TV numérique
	Appuyez dessus pour obtenir l'information sur des programmes de la TV numérique.	TV numérique
TOP MENU	Choisit les commandes BLEUES sur un menu de TV numérique.	TV numérique
AUDIO	Choisit les commandes VERTES sur un menu de TV numérique.	TV numérique
SUBTITLE	Choisit les commandes ROUGES sur un menu de TV numérique.	TV numérique
ANGLE	Choisit les commandes JAUNES sur un menu de TV numérique.	TV numérique
	Sélectionne parmi des formats d'écran pour des téléviseurs à grand écran.	TV
	Supprime un canal TV sélectionné avec les touches numérotées.	TV par câble/TV
	Commute des pistes audio de TV numérique.	TV numérique
	Sélectionne les menus émergeants désactivés avec la TV numérique.	TV numérique
Touches numérotées	Sélectionne un canal TV spécifique.	TV par câble/TV satellite/TV
Touches +10	Ajoute un point décimal lors de la sélection d'un canal TV spécifique.	TV numérique
DISC	Entrer un canal.	TV par câble/TV satellite/TV

Touche(s)	Fonction	Composants
MENU	Sélectionne des menus différents à partir des fonctions de la TV numérique.	TV numérique
	Sélectionne l'écran de menu.	TV par câble/TV satellite/ Téléviseur
↔↕↖↗ et ENTER	Sélectionne ou ajuste et parcourt des items sur l'écran de menu. ENTER fait apparaître les menus de la TV numérique.	TV numérique
	Appuyez dessus pour sélectionner ou ajuster et parcourir des items sur l'écran de menu.	TV par câble/TV satellite/ Téléviseur
EFFECT +/-	Utilisez cette touche pour téléviseurs et TV par câble pour entrer immédiatement un nouveau canal (fonction CHANNEL ENTER). Pour TV satellite utilisez cette touche pour quitter l'écran de menu.	TV par câble/TV satellite/ Téléviseur



Remarque

Les quatre touches **TV CONTROL** de la télécommande sont consacrées à la commande du téléviseur attribué à la touche **TVC**. Ainsi si vous n'avez qu'un téléviseur relié à ce système, attribuez-le à la touche **TVC MULTI CONTROL**. Si vous avez deux téléviseurs, attribuez le téléviseur principal à la touche **TVC**.

Commandes pour d'autres composants











Cette télécommande peut commander ces composants après la saisie des codes appropriés ou à la suite de l'apprentissage des commandes du récepteur (voir pages 96–103). Utilisez les touches **MULTI CONTROL** pour sélectionner le composant.

Touche(s)	Fonction	Composants
SOURCE ⏻	Appuyez dessus pour mettre en mode d'attente et allumer le composant.	Lecteur CD/MD/CD-R/ magnétoscope/DVD/LD/DVR/ platine cassette
⏮	Appuyez dessus pour revenir au début de la piste en cours. Des pressions répétées sautent au début des pistes précédentes.	Lecteur CD/MD/CD-R/DVD/LD
	Fait reculer les canaux (canal -).	Magnétoscope/DVR
	Lit la face inverse de la cassette sur une platine réversible.	Platine cassette
⏭	Appuyez dessus pour avancer jusqu'au début de la piste suivante. Des pressions répétées sautent jusqu'au début des pistes suivantes.	Lecteur CD/MD/CD-R/LD
	Fait avancer les canaux (canal +).	Magnétoscope/DVR
	Lit la face avant de la cassette sur une platine réversible.	Platine cassette
⏸	Met en pause la lecture ou l'enregistrement.	Lecteur CD/MD/CD-R/ magnétoscope/DVD/LD/DVR/ Platine cassette
▶	Démarre la lecture.	Lecteur CD/MD/CD-R/ magnétoscope/DVD/LD/DVR/ Platine cassette

Touche(s)	Fonction	Composants
▶▶	Maintenez enfoncée pour une lecture en avance rapide.	Lecteur CD/MD/CD-R/ magnétoscope/DVD/LD/DVR/ Platine cassette
◀◀	Maintenez enfoncée pour une lecture en recul rapide.	Lecteur CD/MD/CD-R/ magnétoscope/DVD/LD/DVR/ Platine cassette
■	Interrompt la lecture (sur certains modèles, si vous appuyez dessus lorsque le disque est déjà à l'arrêt fera ouvrir la plateau à disque).	Lecteur CD/MD/CD-R/ magnétoscope/DVD/LD/DVR/ Platine cassette
●	Interrompt l'enregistrement. Pour éviter un enregistrement accidentel, il faut appuyer sur cette touche deux fois pour qu'elle est de l'effet (la deuxième pression doit se faire dans les 10 secondes de la première).	Magnétoscope/lecteur DVR
Touches numérotées	Accède directement aux pistes sur une source de programme.	Lecteur CD/MD/CD-R/ magnétoscope/DVR
	Utilisez les touches numérotées pour parcourir l'affichage à l'écran.	Lecteur DVD/DVR
Touche +10	Sélectionne les pistes supérieures à 10 (Par exemple, appuyez sur +10 , puis sur 3 pour sélectionner la piste 13).	Lecteur CD/MD/CD-R/ magnétoscope/DVR
DISC	Choisit le disque.	Lecteur CD multiple
	Éjecte le disque.	Lecteur MD
	S'utilise comme la touche ENTER.	Magnétoscope
	Change les faces du LD.	Lecteur LD
MENU	Affiche des menus concernant le DVD ou le DVR que vous utilisez actuellement.	Lecteur DVD/DVR
↑	Met en pause la cassette.	CD-R/Platine cassette
↓	Interrompt la cassette.	CD-R/Platine cassette
ENTER	Démarre la lecture.	CD-R/Platine cassette
↔/↔	Rembobine rapidement/fait avancer rapidement la cassette.	CD-R/Platine cassette
↔⇒↑↓ et ENTER	Parcourt le menu/les options du DVD.	Lecteur DVD/DVR
CHANNEL +/-	Sélectionne les canaux.	Magnétoscope/lecteur DVD/ DVR
	Sélectionne les pistes.	CD/MD/CD-R/Platine cassette
TOP MENU	Affiche le menu supérieur d'un DVD.	Lecteur DVD/DVR
AUDIO	Change la langue audio ou le canal.	Lecteur DVD/DVR
SUBTITLE	Affiche/change les sous-titres sur des DVD à langues multiples.	Lecteur DVD/DVR
ANGLE	Commute les angles de caméra sur des disques ayant des scènes à angles multiples.	Lecteur DVD/DVR

Comandi del televisore

Il presente telecomando consente di controllare i componenti dopo aver digitato i codici adeguati o aver programmato i comandi del ricevitore (vedere alle pagine 96–103). Premere i tasti **MULTI CONTROL** per selezionare il componente.

Tasto/i	Funzione	Componenti
TV 	Accende o spegne il DVD. Fa passare TV o CATV dallo stato di attesa a quello di accensione.	DTV TV via cavo/TV via satellite/ TV
TV INPUT	Commuta l'entrata del televisore (non è possibile con tutti i modelli).	TV
CHANNEL +/-	Seleziona i canali.	TV via cavo/TV via satellite/ TV/DTV
TV VOL +/-	Regola il volume del televisore.	TV via cavo/TV via satellite/ TV/DTV
SOURCE 	Premere per accendere o spegnere il componente assegnato al TVC .	DTV
	Accende o spegne il DTV.	DTV
	Premere per visualizzare il menu del DTV.	DTV
	Utilizzare come tasto GUIDE per navigare.	DTV
	Premere per ottenere informazioni sui programmi DTV.	DTV
TOP MENU	Utilizzare per scegliere i comandi BLU su un menu DTV.	DTV
AUDIO	Utilizzare per scegliere i comandi VERDI su un menu DTV.	DTV
SUBTITLE	Utilizzare per scegliere i comandi ROSSI su un menu DTV.	DTV
ANGLE	Utilizzare per scegliere i comandi GIALLI su un menu DTV.	DTV
	Seleziona i formati dello schermo per televisori a grande schermo.	TV
	Utilizzare per eliminare un canale del televisore mediante i tasti numerici.	TV via cavo/TV
	Utilizzare per passare le tracce audio del DTV.	DTV
	Utilizzare per selezionare il closed captioning del DTV.	DTV
Tasti numerici	Utilizzare per selezionare un determinato canale del televisore.	TV via cavo/TV via satellite/ TV
Tasto +10	Utilizzare per aggiungere un punto decimale durante la selezione di un determinato canale televisivo.	DTV
DISC	Utilizzare per inserire un canale.	TV via cavo/TV via satellite/ TV

Tasto/i	Funzione	Componenti
MENU	Seleziona diversi menu dalle funzioni del DTV. Seleziona il menu su schermo.	DTV TV via cavo/TV via satellite/ TV
↔↕↖↗ & ENTER ⏻	Seleziona o regola e naviga tra le voci sul menu su schermo. ENTER riporta al menu del DTV. Premere per selezionare o regolare e navigare tra le voci sul menu su schermo.	DTV TV via cavo/TV via satellite/ TV
EFFECT +/-	Utilizzare questo tasto per televisori e televisori via cavo per inserire immediatamente un nuovo canale (funzione CHANNEL ENTER). Per il televisore via satellite utilizzare questo tasto per uscire dal menu su schermo.	TV via cavo/TV via satellite/ TV

**Nota**

I quattro tasti **TV CONTROL** del telecomando sono adibiti al controllo del televisore assegnato al tasto **TVC**. Quindi, se si ha un solo televisore da collegare al presente apparecchio, assegnarlo al tasto **TVC MULTI CONTROL**. Se si hanno due televisori, assegnare il televisore principale al tasto **TVC**.

Comandi di altri componenti

Il presente telecomando consente di controllare i componenti dopo aver digitato i codici adeguati o aver programmato i comandi del ricevitore (vedere alle pagine 96–103). Premere i tasti **MULTI CONTROL** per selezionare il componente.

Tasto/i	Funzione	Componenti
SOURCE ⏻	Premere per far passare il componente dallo stato di attesa a quello di accensione.	CD/MD/CD-R/VCR/DVD/LD/ lettore DVR/Piatto a cassette
⏮	Premere per tornare all'inizio della traccia corrente. Premere più volte per tornare all'inizio delle tracce precedenti. Scorrimento a ritroso dei canali (canale -). Riproduce il lato B di un nastro su una piastra con autoreverse.	CD/MD/CD-R/DVD/lettore LD VCR/DVR Piatto a cassette
⏭	Premere per avanzare all'inizio della traccia successiva. Premere più volte per saltare all'inizio delle tracce successive. Scorrimento in avanti dei canali (canale +). Riproduce il lato A di un nastro su una piastra con autoreverse.	CD/MD/CD-R/lettore LD VCR Piatto a cassette
⏸	Introduce una pausa nella riproduzione o nella registrazione.	CD/MD/CD-R/VCR/DVD/LD/ lettore DVR/Piatto a cassette
▶	Avvia la riproduzione.	CD/MD/CD-R/VCR/DVD/LD/ lettore DVR/Piatto a cassette

Tasto/i	Funzione	Componenti
▶▶	Tenere premuto per la riproduzione rapida in avanti.	CD/MD/CD-R/VCR/DVD/LD/ lettore DVR/Piatto cassette
◀◀	Tenere premuto per la riproduzione rapida all'indietro.	CD/MD/CD-R/VCR/DVD/LD/ lettore DVR/Piatto cassette
■	Interrompe la riproduzione (su alcuni modelli, la pressione di questo tasto quando il disco è già stato interrotto provoca l'apertura del vano del disco).	CD/MD/CD-R/VCR/DVD/LD/ lettore DVR/Piatto cassette
●	Interrompe la riproduzione. Per prevenire la riproduzione involontaria, è necessario premere questo tasto per due volte perché sia efficace (la seconda pressione deve venire effettuata entro 10 secondi dalla prima).	VCR/lettore DVR
Tasti numerici	Accesso diretto alle tracce di una fonte di programma.	CD/MD/CD-R/VCR/lettore DVR
	Utilizzare i tasti numerici per navigare nel display su schermo.	DVD/lettore DVR
Tasto +10	Seleziona le tracce di numero superiore a 10 (per esempio, premere +10 , quindi 3 per selezionare la traccia 13).	CD/MD/CD-R/VCR/lettore DVR
DISC	Sceglie il disco.	Lettore CD multiplo
	Estrae il disco.	Lettore MD
	Utilizzare come il tasto ENTER.	VCR
	Cambia i lati del lettore LD.	Lettore LD
MENU	Visualizza i menu riguardanti il DVD o il DVR che si sta utilizzando attualmente.	DVD/lettore DVR
↑	Inserisce una pausa nel nastro.	CD-R/Piatto cassette
↓	Interrompe il nastro.	CD-R/Piatto cassette
ENTER	Avvia la riproduzione.	CD-R/Piatto cassette
↔	Riavvolgimento rapido/avanzamento rapido del nastro.	CD-R/Piatto cassette
↔⇄↑↓ ed ENTER	Naviga tra i menu/le opzioni del DVD.	DVD/lettore DVR
CHANNEL	Seleziona i canali.	VCR/DVD/lettore DVR
+/-	Seleziona le tracce.	CD/MD/CD-R/Piatto cassette
TOP MENU	Visualizza il menu superiore del disco di un DVD.	DVD/lettore DVR
AUDIO	Modifica la lingua dell'audio o il canale.	DVD/lettore DVR
SUBTITLE	Visualizza/modifica i sottotitoli di DVD multilingue.	DVD/lettore DVR
ANGLE	Cambia l'angolazione della telecamera su dischi con scene a più angolazioni.	DVD/lettore DVR

Liste des codes de pré-réglage

Vous ne devriez pas avoir de problème à commander un composant si vous trouvez le fabricant dans cette liste, mais vous ne pouvez régler ces codes que pour la touche qui est attribuée à ce composant. Ainsi, les codes du téléviseur peuvent être réglés uniquement sur la touche TV ou TVC, par exemple. Remarquez que dans certains cas uniquement certaines fonctions peuvent être commandables à la suite de l'attribution du code de pré-réglage approprié, ou bien les codes du fabricant apparaissant dans la liste ne fonctionneront pas avec le modèle que vous êtes en train d'utiliser.

Téléviseur Televisore



Fabricant Produttore	Code Codice
PHILIPS	1008, 1017, 1020, 1025, 1104, 1115
SONY	1001, 1007, 1016
PANASONIC	1023, 1054, 1055, 1075, 1076, 1082, 1087, 1121, 1124
TOSHIBA	1015, 1016, 1027, 1031, 1050, 1051, 1085
TELEFUNKEN	1005, 1026, 1034, 1038, 1042, 1046, 1075, 1097
SHARP	1016, 1019, 1041, 1056, 1124
SAMSUNG	1006, 1011, 1013, 1017, 1026, 1027, 1039, 1062, 1079, 1089, 1092, 1102
FERGUSON	1005, 1017, 1033, 1046, 1065, 1084, 1091
MITSUBISHI	1011, 1016, 1041, 1045, 1049, 1062, 1114
GOLDSTAR	1002, 1011, 1013, 1017, 1019, 1026, 1046, 1062, 1079, 1092
BLAUPUNKT	1066, 1068, 1071, 1075, 1115
RADIOLA	1008, 1017
JVC	1016, 1024, 1030, 1053, 1065, 1067, 1103, 1122
DAEWOO	1006, 1011, 1017, 1019, 1028, 1040, 1050, 1104, 1110, 1118, 1119
ORION	1017, 1063, 1083, 1095, 1098, 1099, 1112
SIEMENS	1017, 1052, 1066, 1068, 1071, 1075, 1115

Elenco dei codici di preselezione

Non si dovrebbero avere problemi nel controllare un componente se si trova il produttore nella lista seguente, ma è possibile impostare questi codici per il tasto assegnato a quel componente. Così, ad esempio, i codici per il televisore si possono impostare unicamente sul tasto TV o TVC. Si prega di notare che in alcuni casi certe funzioni possono essere controllate dopo aver assegnato il codice di preselezione adeguato o i codici del produttore della lista non funziona per il modello che si sta utilizzando.

ADMIRAL	1041, 1055, 1075, 1112
ADYSON	1014, 1079
AIKO	1040
AKAI	1013, 1074
AKURA	1080, 1089
ACURA	1006
ALARON	1063, 1078
ALBA	1006, 1016, 1017, 1080, 1103
ALLORGAN	1095
ANAM	1004, 1006, 1029, 1054, 1064, 1087, 1108
ANAM NATIONAL	1054, 1087, 1108
AMBASSADOR	1061
AMERICA ACTION	1064
AMPLIVISION	1079
AMPRO	1126
AMSTRAD	1006, 1017, 1103, 1105
ANITECH	1006, 1029, 1036
AOC	1011, 1013
ARCAM	1078, 1079
ASBERG	1036
ASUKA	1080
ATLANTIC	1073
AUDIOSONIC	1017, 1046
AUDIOVOX	1040, 1064, 1110, 1118
AUTOVOX	1036, 1073
BANG & OLUFSEN	1116
BASIC LINE	1006, 1080
BAYSONIC	1064
BAUR	1007, 1017, 1114, 1115
BEKO	1102
BELCOR	1011
BELL & HOWELL	1009, 1050
BEON	1017
BINATONE	1079

BLUE SKY	1080
BLUE STAR	1090
BONDSTEC	1086
BOOTS	1079
BPL	1090
BSR	1095
BRADFORD	1064
BRANDT	1046, 1069, 1070, 1072
BRITANNIA	1078
BROCKWOOD	1011
BROKSONIC	1083, 1112
BTC	1080
BUSH	1006, 1016, 1017, 1080, 1090, 1095, 1103, 1104
CANDLE	1013, 1026
CARNIVALE	1013
CARREFOUR	1016
CARVER	1025, 1058
CASCADE	1006
CATHAY	1017
CENTURY	1075
CENTURION	1017
CELEBRITY	1001
CCE	1017
CGE	1034, 1036, 1038, 1086, 1097
CIMLINE	1006
CINERAL	1040, 1110
CITIZEN	1013, 1019, 1026, 1027, 1040
CLARIVOX	1017
CLATRONIC	1036, 1086, 1102
CME	1007, 1015, 1114
CONCERTO	1026
CONDOR	1098, 1102
CONTEC	1006, 1016, 1064, 1078
CONTINENTAL EDISON	1069, 1070, 1072
CRAIG	1054
CROSLEY	1025, 1034, 1036, 1038, 1075
CROWN	1006, 1017, 1019, 1036, 1064, 1102, 1106
CRYSTAL	1109
CS ELECTRONICS	1078
CTC	1086
CURTIS MATHES	1009, 1013, 1019, 1022, 1023, 1025, 1026, 1027, 1041, 1047, 1050, 1057, 1110, 1113, 1129, 1131
CYBERTRON	1080
CXC	1064
DAINICHI	1077, 1080
DANSAI	1017
DAYTRON	1006, 1011
DECCA	1017, 1032

DE GRAAF	1074
DENON	1047
DIXI	1006, 1017
DUAL TEC	1079
DUMONT	1010, 1011, 1031
DWIN	1125, 1127
ECE	1017
ELBE	1088
ELECTROBAND	1001
ELIN	1017
ELITE	1080, 1098
ELTA	1006
EMERSON	1011, 1018, 1019, 1050, 1061, 1062, 1063, 1064, 1075, 1083, 1090, 1112, 1118, 1119
ENVISION	1013
ERRES	1008, 1017
ETRON	1006, 1120
EXPERT	1073
FIDELITY	1078
FINLANDIA	1074
FINLUX	1017, 1031, 1032, 1044
FISHER	1050, 1074, 1079, 1096, 1102
FLINT	1111
FORMENTI	1017, 1075, 1098
FORTRESS	1041
FRONTECH	1055, 1086, 1089, 1109
FUJITSU	1032, 1063, 1073
FUNAI	1059, 1063, 1064, 1089, 1095, 1096
FUTURETECH	1064
GE	1012, 1022, 1023, 1041, 1062, 1090, 1110, 1129, 1131
GEC	1017, 1020, 1032, 1072, 1079
GELOSO	1006, 1075
GENEXXA	1055, 1080
GIBRALTER	1010, 1011, 1013
GOODMANS	1016, 1017, 1032, 1079, 1103, 1104
GORENJE	1102
GPM	1080
GRAETZ	1055
GRANADA	1017, 1032, 1048, 1074, 1079, 1100
GRADIENTE	1024, 1026, 1058
GRANDIN	1090
GRUNDIG	1031, 1066, 1068, 1072, 1115
GRUNPY	1063, 1064
HALLMARK	1062
HANSEATIC	1017, 1098
HARLEY DAVIDSON	1063
HARVARD	1029, 1064

HARMAN/KARDON 1025
 HCM 1006, 1090, 1105
 HINARI 1006, 1016, 1017, 1080
 HISAWA 1090, 1111
 HITACHI 1014, 1016, 1018, 1020, 1021,
 1026, 1044, 1046, 1047, 1055,
 1069, 1070, 1079, 1081, 1097
 HUANYU 1078, 1104
 HYPSON 1017, 1089, 1090
 ICE 1079, 1089, 1103
 ICES 1080
 IMPERIAL 1034, 1036, 1038, 1086, 1102,
 1106
 INDIANA 1017
 INFINITY 1025
 INGELN 1055
 INNO HIT 1032
 INNOVA 1017
 INTEQ 1010
 INTERBUY 1029
 INTERFUNK 1017, 1055, 1086, 1114
 INTERVISION 1017, 1029, 1043, 1079, 1089
 ISUKAI 1080
 ITS 1103
 ITT 1055
 JBL 1025
 JCB 1001
 KAIJUI 1006, 1078, 1079, 1080, 1090,
 KAMP 1078
 KAPSCH 1055, 1073
 KAWASHO 1078
 KEC 1064
 KENDO 1017
 KNEISSEL 1088
 KENWOOD 1011, 1013
 KINGSLEY 1078
 KONIG 1114
 KORPEL 1017
 KOYODA 1006
 KTV 1013, 1019, 1064
 LEYCO 1017, 1032, 1089, 1095
 LG 1026
 LIESEN&TTER 1017
 LLOYTRON 1014
 LOEWE 1035, 1114
 LOGIK 1009
 LUMA 1073
 LUXMAN 1026
 LXI 1022, 1025, 1050, 1051, 1062
 M ELECTRONIC 1006, 1017, 1029, 1044, 1046,
 1055, 1079, 1091, 1104
 MAGNAVOX 1013, 1016, 1025, 1063

MAGNADYNE 1043, 1086
 MAGNAFON 1036, 1043, 1075
 MAJESTIC 1009
 MANESTH 1079, 1089, 1098
 MARANTZ 1013, 1017, 1025
 MARK 1017
 MATSUI 1006, 1015, 1016, 1017, 1032,
 1074, 1079, 1095, 1103
 MATSUSHITA 1087
 MCMICHAEL 1020
 MEDIATOR 1008, 1017
 MEGATRON 1047, 1062
 MEMOREX 1006, 1009, 1026, 1049, 1050,
 1062, 1087, 1112
 METZ 1075
 MGA 1011, 1013, 1049, 1062
 MIDLAND 1010, 1019, 1022, 1023
 MINERVA 1031, 1115
 MINOKA 1105
 MINUTZ 1012
 MIVAR 1078, 1092, 1093, 1094
 MOTION 1036
 MOTOROLA 1041
 MTC 1011, 1013, 1026, 1027, 1078,
 1114
 MULTITECH 1006, 1036, 1043, 1064, 1078
 NAD 1051, 1057, 1062
 NEC 1011, 1013, 1016, 1026, 1058
 NECKERMANN 1017, 1066, 1075, 1115
 NEI 1017, 1109
 NETSAT 1017
 NICAMAGIC 1078
 NIKKAI 1014, 1015, 1017, 1032, 1078,
 1080, 1089
 NIKKO 1013, 1040, 1062
 NOBLIKO 1036, 1043
 NORDMENDE 1046, 1069, 1070, 1075, 1091
 NTC 1040
 OCEANIC 1055, 1077
 ONWA 1064
 OPTIMUS 1050, 1057, 1087
 OPTONICA 1041, 1056
 OSAKI 1014, 1032, 1079, 1080, 1089,
 1105
 OSO 1080
 OSUME 1014, 1032, 1052
 OTTO 1007, 1114
 OTTO VERSAND 1007, 1016, 1017, 1066, 1075,
 1079, 1098, 1115
 PALLADIUM 1102, 1106
 PANAMA 1079, 1089
 PATHE MARCONI 1069, 1070, 1072
 PATHE CINEMA 1075, 1078, 1084, 1098

PAUSA 2006
 PENNEY 1003, 1011, 1012, 1013, 1019,
 1022, 1023, 1026, 1027, 1051,
 1062, 1131
 PERDIO 1098
 PHAPSODY 1078
 PHASE 1014
 PHILCO 1011, 1013, 1025, 1034, 1036,
 1038, 1047, 1075, 1086, 1112
 PHONOLA 1008, 1017
 PILOT 1011, 1013, 1019
 PORTLAND 1011, 1019, 1040
 PRISM 1023
 PROFEX 1006, 1037
 PROLINE 1099
 PROSOCAN 1022
 PROTECH 1006, 1017, 1043, 1079, 1086,
 1089, 1106, 1109
 PROTON 1062, 1113
 PULSAR 1010, 1011
 PYE 1008
 QUASAR 1023, 1056, 1087
 QUELLE 1007, 1017, 1031, 1034, 1038,
 1071, 1075, 1097, 1114, 1115
 QUESTA 1016
 R-LINE 1017
 RANK ARENA 1016
 RBM 1031
 RCA 1011, 1018, 1022, 1023, 1039,
 1041, 1128, 1129, 1130, 1131,
 1132
 REALISTIC 1011, 1013, 1019, 1026, 1050,
 1056, 1062, 1064
 REX 1055, 1073, 1088, 1089
 REVOX 1017
 ROADSTAR 1006, 1080, 1089, 1106
 RUNCO 1010, 1013, 1117
 SABA 1035, 1046, 1055, 1069, 1070,
 1072, 1075, 1091
 SACCS 1084
 SAISHO 1006, 1089, 1109
 SALORA 1055
 SAMBERS 1036, 1043, 1075
 SAMPO 1013, 1019
 SAMSUX 1019
 SANDRA 1078
 SANSEI 1110
 SANSUI 1112
 SANYO 1016, 1032, 1048, 1050, 1052,
 1074, 1075, 1100
 SBR 1008, 1017, 1020
 SCHNEIDER 1017, 1080, 1086, 1096, 1103

SCIMITSU 1011
 SCOTCH 1062
 SCOTT 1011, 1062, 1063, 1064, 1083
 SEARS 1022, 1025, 1026, 1050, 1051,
 1059, 1062, 1063
 SEG 1016, 1036, 1079, 1089
 SEI 1043, 1075, 1095
 SEI-SINUDYNE 1007
 SELECO 1055, 1073, 1088
 SEMIVOX 1064
 SEMP 1051
 SENTRA 1015
 SHOGUN 1011
 SHORAI 1095
 SSS 1011, 1064
 SIAREM 1043, 1075
 SINDYNE 1043, 1075, 1095
 SIGNATURE 1009
 SILVER 1016
 SKY 1017
 SKY-WORTH 1017
 SOLAVOX 1014, 1055
 SONITRON 1074
 SONOKO 1006, 1017
 SONOLOR 1055, 1074, 1077
 SONTEC 1017
 SOUNDESIGN 1062, 1063, 1064
 SOUNDWAVE 1017, 1106
 SQUAREVIEW 1059
 STANDARD 1006, 1079, 1080
 STARLITE 1064
 STERN 1055, 1073, 1088
 SUNKAI 1095, 1099
 SUPERTECH 1078
 SUPREME 1001
 SUSUMU 1080
 SYLVANIA 1013, 1025
 SYMPHONIC 1059
 SYSLINE 1017
 TANDY 1032, 1041, 1055, 1079, 1080
 TASHIKO 1016, 1020, 1079
 TEC 1079, 1086
 TECHNEMA 1098
 TECHNICS 1023, 1087, 1121
 TECHNOL ACE 1063
 TECHWOOD 1023, 1026
 TEKNIKA 1009, 1011, 1019, 1025, 1026,
 1027, 1040, 1049, 1063, 1064
 TELEAVIA 1072
 TELEMESTER 1098
 TELETECH 1006
 TELETON 1016, 1073, 1079

TENSAI	1080, 1095, 1098
TEXET	1078, 1080
THOMSON	1046, 1069, 1070, 1072, 1091
THORN	1015, 1017, 1032, 1034, 1038, 1065, 1067, 1114
TMK	1026, 1061, 1062
TOMASHI	1090
TOTEVISION	1019
TRIUMPH	1085
TUTUNG	1017, 1032, 1079
UHER	1073, 1096, 1098
ULTRA	1067
ULTRAVOX	1043
UNIVERSUM	1017, 1044, 1089, 1102
VECTOR RESEARCH	1013
VESTEL	1017
VICTOR	1016, 1024, 1053, 1087
VIDEOSAT	1086
VIDEOTECHNIC	1079
VIDIKRON	1025
VIDTECH	1011, 1016, 1062
VISION	1098
VOXSON	1055
WALTHAM	1079
WATSON	1017, 1098
WATT RADIO	1043
WARDS	1009, 1011, 1012, 1013, 1025, 1026, 1056, 1062, 1063
WEGA	1016
WHITE WESTINGHOUSE	1017, 1078, 1098, 1112, 1118, 1119
YAMAHA	1011, 1013
YOKO	1017, 1079, 1101, 1109
ZANUSSI	1073
ZENITH	1009, 1010, 1040, 1112
PIONEER	1018, 1046, 1055, 1057, 1060, 1091, 1107, 1123, 1124

**LECTEUR MD
LETTRE MD**


Fabricant Produttore	Code Codice
SONY	5401
KENWOOD	5402,5407
SHARP	5403
ONKYO	5404
ORION	5406
DENON	5405
PIONEER	5408

**LECTEUR LD
LETTRE LD**


Fabricant Produttore	Code Codice
AKAI	5222
BBK	5224
CYRUS	5207
DENON	5202
DISCO VISION	5201
FUNAI	5217
HITACHI	5201
HONG DENG	5213
IDALL	5219
KEBAO	5215
MARANTZ	5203, 5205
MITSUBISHI	5202
NAD	5202
PANASONIC	5210
PHILIPS	5203, 5207, 5209
RADIOLA	5207
ROWA	5212
SALORA	5203
SEGA	5201
SHARP	5221
SHINCO	5211
SMC	5220
SONY	5204, 5206, 5216 5218
SUPER	5215
TELEFUNKEN	5202
TOSHIBA	5223
PIONEER	5201,5202, 5208 5214

**LECTEUR CD
LETTRE CD**


Fabricant Produttore	Code Codice
AIWA	5016, 5021
AKAI	5014, 5020, 5032
ANAM	5041
ARCAM	5021
AUDIOLAB	5021
AUDIOMECA	5021
AUDIO TON	5021
BESTAR	5022
BURMESTER	5045
CALIFORNIA AUDIO LABS	5004
CARVER	5021, 5025, 5046

CONDOR	5018, 5022
CURTIS MATHES	5004
CYRUS	5021
DENON	5002, 5006, 5040, 5060
DKK	5001
DUAL	5031
DYNAMIC BASS	5025
EMERSON	5038
EROICA	5053, 5054
FANTASIA	5051
FISHER	5024, 5025
GARRARD	5044, 5045
GENEXXA	5005, 5038
GOLDSTAR	5043, 5051
GRUNDIG	5021
HARMAN/KARDON	5021, 5023
HITACHI	5005
INKEL	5015, 5026, 5046
JVC	5011
KENWOOD	5003, 5008, 5029, 5056, 5057, 5062
KRELL	5021
LINN	5021
LUXMAN	5036
LXI	5038
MAGNAVOX	5021, 5038
MARANTZ	5004, 5009, 5017, 5021, 5026
MATSUI	5021
MCS	5004
MEMOREX	5022
MERIDIAN	5021
MICROMEGA	5021
MISSION	5021
MITSUBISHI	5014, 5020
MTC	5045
NAD	5001
NAIM	5021
NIKKO	5024, 5041, 5051
NSM	5021
ONKYO	5012, 5013, 5042, 5059
OPTIMUS	5001, 5005, 5008, 5019, 5025, 5038, 5045, 5046, 5048
ORION	5061
PANASONIC	5004, 5037
PARASOUND	5045
PHILIPS	5021, 5055
PMG	5022
POPPY	5022
PROTON	5021
QED	5021
QUAD	5021
QUASAR	5004,
RCA	5010, 5025, 5038

REALISTIC	5025, 5026, 5045
REVOX	5021
ROTEL	5021, 5045
SAE	5021
SANSUI	5021, 5033, 5038
SANYO	5025, 5039
SCHNEIDER	5018
SCOTT	5038
SEARS	5038
SHARP	5008, 5026, 5058
SHERWOOD	5015, 5026, 5031
SONY	5001, 5027, 5050
SOUDDESIGN	5019
TASCAM	5045
TEAC	5024, 5026, 5044, 5045
TECHNICS	5004, 5034, 5037
THORENS	5021
TOSHIBA	5049
UNIVERSUM	5021
YAMAHA	5007, 5028
YORX	5047
VICTOR	5011
WARDS	5010, 5021
PIONEER	5005, 5030, 5035, 5038, 5048, 5052, 5063

**PLATINE CASSETTE
PIASTRA A CASSETTE**



Fabricant Produttore	Code Codice
ADC	6013
AIWA	6002, 6022, 6017, 6018
AKAI	6015, 6016
ANAM	6035
ARCAM	6005
CARVER	6002, 6028
DENON	6005, 6039
DUAL	6037
DYNAMIC BASS	6028
EROICA	6041
FISHER	6028
GARRARD	6036
GOLDSTAR	6036
GRUNDIG	6002
HARMON/KARDON	6002, 6014
INKEL	6003
JVC	6027, 6030, 6031
KENWOOD	6003, 6004, 6019, 6024, 6025
KYOCERA	6013
LOTTE	6034
LUXMAN	6029
MAGNAVOX	6002

MARANTZ	6002
MEMOREX	6008, 6009
mitsubishi	6016
NAKAMICHI	6020
NIKKO	6035
OLYMPUS	6029
ONKYO	6010, 6011, 6032
OPTIMUS	6001, 6021
PANASONIC	6023
PHILIPS	6002
RCA	6028
RENAISSANCE	6040
REVOX	6002
SAMSUNG	6038
SANSUI	6002
SANYO	6028
SHARP	6019
SONIC	6036
SONY	6012, 6026, 6033
TEAC	6038
TECHNICS	6023
THORENS	6002
VICTOR	6027, 6030
WARDS	6001
YAMAHA	6006, 6007, 6019
PIONEER	6001, 6008, 6009 6021,

LECTEUR DVD LETTRE DVD

Fabricant Productore	Code Codice
TOSHIBA	5302
SONY	5306
PANASONIC	5301, 5322
KENWOOD	5307
JVC	5311, 5318
SAMSUNG	5313
AKAI	5316
HARMAN/KARDON	5314
MAGNAVOX	5302
MITSUBISHI	5303
ONKYO	5302, 5317, 5319
PROSCAN	5304
RCA	5304
SHARP	5320
THETA DIGITAL	5312
TECHNICS	5301
THOMSON	5310
YAMAHA	5301, 5309
PHILIPS	5302, 5308



ZENITH	5302, 5315
PIONEER	5305, 5312, 5321 5322

AMPLIFICATEUR AMPLIFICATORE



Fabricant Productore	Code Codice
AUDIOLAB	8005
DENON	8002
GRUNDIG	8005
MARANTZ	8005
MICROMEGA	8005
PHILIPS	8005
PIONEER	8004
REVOX	8005
TANDBERG	8003
THORENS	8005
YAMAHA	8001, 8006

AUDIO MISC APPAREL AUDIO VARIE



Fabricant Productore	Code Codice
JERROLD	8201, 8203
STARCOM	8201
SCIENTIFIC ATLANTA	8202

RÉCEPTEURS RICEVITORE



Fabricant Productore	Code Codice
ADC	7042
AIWA	7012, 7023, 7031, 7055, 7064
AKAI	7011, 7027
ANAM	7010, 7046
ARCAM	7018, 7048
AUDIOLAB	7059
CAPETRONIC	7042
CARVER	7055, 7059
CURTIS	7008
DAEWOO	7032
DENON	7001, 7056, 7058
DUAL	7040
EROICA	7005
FANTASIA	7037
FERGUSON	7042
FINE ARTS	7059

FISHER	7028
GARRARD	7032, 7034, 7035
GOLDSTAR	7010
GOODMANS	7027
GP AUDIO	7033
GRUNDIG	7018, 7059
HARMAN/KARDON	7009, 7051
INKEL	7038, 7040
JBL	7009
JVC	7007, 7036, 7042
KENWOOD	7003, 7017, 7025, 7026, 7044, 7053, 7063, 7066
LOTTE	7037, 7039
LUXMAN	7021
MAGNAVOX	7030, 7042, 7055, 7059
MARANTZ	7004, 7018, 7055, 7059
MCINTOSH	7020
MCS	7004
MCSILVER	7037
MICROMEGE	7018, 7059
NIKKO	7032, 7037, 7046
OPTIMUS	7017, 7034, 7042, 7049, 7052
ONKYO	7013, 7029
PALLADIUM	7050
PANASONIC	7004, 7024, 7041
PHILIPS	7018, 7030, 7045, 7048, 7051, 7055, 7059
PHONOTREND	7038
QUASAR	7004
RCA	7006, 7042
RENAISSANCE	7043
REVOX	7018
ROADSTAR	7027
SABA	7042
SAISHO	7027
SAMSUNG	7010
SANSUI	7027, 7055
SANYO	7028
SCHNEIDER	7042
SHARP	7017
SHERWOOD	7038
SOUNDESIGN	7049
SONY	7015, 7054, 7057, 7060
TAE KWANG	7034
TEAC	7010, 7035
TECHNICS	7004, 7062, 7065
TELEFUNKEN	7019, 7024, 7041, 7061, 7062, 7065
THORENS	7018, 7059
UHER	7027, 7042, 7050
VICTOR	7007
WARDS	7002, 7006, 7008

YAMAHA	7016, 7017
PIONEER	7002, 7008, 7014, 7022, 7042, 7047, 7050, 7052

**MAGNÉSCOPE
VIDEOREGISTRATORE**



Fabricant Produttore	Code Codice
PHILIPS	2015, 2035, 2074, 2075
PANASONIC	2015, 2042, 2053, 2054, 2055, 2087
THOMSON	2021, 2064, 2074
SONY	2001, 2009, 2012, 2013, 2014, 2015
JVC	2008, 2021, 2033, 2049, 2050, 2074, 2080
GRUNDIG	2003, 2005, 2007, 2010, 2034, 2035, 2048, 2050, 2054, 2069, 2071, 2075
AKAI	2021, 2029, 2038, 2060, 2063
HITACHI	2001, 2004, 2021, 2022, 2043, 2056, 2057
TOSHIBA	2021, 2023, 2024, 2035, 2074
MITSUBISHI	2023, 2027, 2033, 2035, 2045
SHARP	2027, 2073
ORION	2002, 2004, 2016, 2036, 2046, 2052, 2070, 2072, 2078
SANYO	2025, 2026, 2037, 2057
FERGUSON	2021, 2039, 2064, 2065
BLAUPUNKT	2003, 2005, 2010, 2014, 2041, 2042, 2048, 2054, 2055, 2075
NOKIA	2025, 2037, 2038, 2057
ADMIRAL	2027, 2052
ADVENTURA	2001
AIKO	2059
AIWA	2001, 2017, 2062, 2070, 2072
AKIBA	2034
ALBA	2011, 2034, 2052, 2059, 2063, 2072
AMBASSADOR	2011
AMERICA ACTION	2059
AMERICAN HIGH	2015
AMSTRAD	2001, 2059, 2067, 2068
ANAM	2017, 2042, 2054, 2057, 2059, 2082, 2084
ANAM NATIONAL	2042, 2054, 2087
ANITECH	2034
ASA	2017, 2035
ASHA	2057
ASUKA	2017
AUDIOVOX	2017

BAIRD 2001, 2021, 2037, 2039
 BASIC LINE 2011, 2034, 2059
 BEAUMARK 2057
 BELL & HOWELL 2037
 BRANDT 2047, 2064, 2065
 BRANDT ELECTRONIC 2021
 BROKSONIC 2002, 2040, 2046, 2052, 2078
 BUSH 2034, 2052, 2059, 2072
 CALIX 2017
 CANON 2015
 CAPEHART 2011
 CARVER 2035
 CATRON 2011
 CCE 2034, 2059
 CGE 2001
 CIMLINE 2034
 CINERAL 2059
 CITIZEN 2017, 2059
 CLATRONIC 2011
 COLT 2034
 COMBITECH 2072
 CONDOR 2011
 CRAIG 2017, 2026, 2034, 2057, 2058
 CROWN 2011, 2034, 2059
 CURTIS MATHES 2015, 2021, 2032, 2042
 CYBERNEX 2057
 CYRUS 2035
 DAEWOO 2011, 2024, 2025, 2059, 2083
 DANSAI 2034
 DAYTRON 2011
 DECCA 2001, 2035
 DE GRAAF 2022, 2043
 DENON 2022
 DUAL 2021
 DUMONT 2001, 2035, 2037
 DYNATECH 2001
 ELBE 2018
 ELCATECH 2034
 ELECTROHOME 2017
 ELECTROPHONIC 2017
 EMEREX 2012
 EMERSON 2001, 2002, 2017, 2023, 2040,
 2046, 2051, 2052, 2059, 2078,
 2083
 ESC 2057, 2059
 FIDELITY 2001
 FINLANDIA 2035, 2037
 FINLUX 2001, 2022, 2035, 2037
 FIRSTLINE 2017, 2023, 2024, 2034, 2052
 FISHER 2025, 2026, 2030, 2037
 FRONTECH 2011
 FUJI 2015

FUNAI 2001
 GARRARD 2001
 GE 2015, 2027, 2032, 2057
 GEC 2035
 GENERAL 2011, 2028
 GOLDHAND 2034
 GOLDSTAR 2017, 2018, 2053, 2079
 GOODMAN'S 2001, 2017, 2034, 2059, 2075
 GO VIDEO 2077, 2081
 GRAETZ 2005, 2021, 2037, 2057
 GRANADA 2025, 2035, 2037
 GRADIENTE 2001, 2008
 GRANDIN 2001, 2017, 2034
 HANSEATIC 2017
 HARMAN/KARDON 2018, 2035
 HARLEY DAVIDSON 2001
 HARWOOD 2034
 HCM 2034
 HEADQUARTER 2025
 HINARI 2004, 2034, 2057, 2072
 HI-Q 2026
 HUGHES NETWORK SYSTEMS 2022
 HYPSON 2034
 IMPERIAL 2001
 INGERSOL 2004
 INTERFUNK 2035
 ITT 2005, 2021, 2025, 2037, 2038,
 2057, 2074
 ITV 2017, 2059
 JENSEN 2021
 KAISUI 2034
 KEC 2017, 2059
 KENDO 2038, 2052
 KENWOOD 2018, 2021, 2033
 KLH 2034
 KODAK 2015, 2017
 KORPEL 2034
 LAYCO 2034
 LENCO 2059
 LG 2079
 LLOYD'S 2001, 2051
 LOEWE 2004, 2005, 2017, 2035
 LOGIK 2004, 2034, 2057
 LUXOR 2023, 2025, 2027, 2037, 2038
 LXI 2017
 M ELECTRONIC 2001
 MAGNASONIC 2059
 MAGNAVOX 2001, 2015, 2019, 2035
 MAGNIN 2057
 MANESTH 2024, 2034
 MARANTZ 2003, 2005, 2015, 2035
 MARTA 2017

MATSUI 2004, 2016, 2036, 2052, 2070, 2072
 MATSUSHITA 2015, 2042, 2055
 MEI 2015
 MELECTRONIC 2018
 MEMOREX 2001, 2015, 2017, 2019, 2025, 2026, 2027, 2037, 2052, 2057, 2062, 2085, 2087, 2088
 MEMPHIS 2034
 METZ 2003, 2005, 2017, 2042, 2048, 2055, 2069
 MGA 2023, 2057
 MGN TECHNOLOGY 2057
 MINCRVA 2048
 MINERVA 2005, 2010, 2048
 MINOLTA 2022
 MOTOROLA 2015, 2027
 MTC 2001, 2057
 MULTITECH 2001, 2034
 MURPHY 2001
 NAD 2031
 NATIONAL 2054
 NEC 2018, 2020, 2021, 2033, 2037
 NECKERMANN 2035
 NESCO 2034
 NIKKO 2017
 NIKON 2014
 NOBLEX 2057
 NOKIA 2021, 2025, 2037, 2038, 2057
 NORDMENDE 2021, 2061, 2064, 2065, 2074
 OCEANIC 2001, 2021
 OKANO 2063, 2070
 OLYMPUS 2015, 2054
 OPTIMUS 2017, 2027, 2031, 2037, 2042, 2077, 2086, 2087, 2088
 OSAKI 2001, 2017, 2034
 OTTO VERSAND 2035
 PALLADIUM 2005, 2017, 2021, 2034
 PATHE MARCONI 2021
 PATHE CINEMA 2016
 PENTAX 2022
 PENNY 2015, 2017, 2018, 2020, 2022, 2057
 PERDIO 2001
 PHILCO 2015, 2018, 2052, 2078
 PHONOLA 2035
 PILOT 2017
 PORTLAND 2011
 PROFEX 2066
 PROFITRONIC 2057
 PROLINE 2001
 PROSCAN 2032

PROTEC 2034
 PULSAR 2019
 PYE 2035
 QUARTER 2025
 QUARTZ 2025
 QUASAR 2015, 2042, 2087
 QUELLE 2035
 RADIO SHACK 2001, 2085
 RADIOLA 2035
 RADIX 2017
 RANDEX 2017
 RCA 2015, 2022, 2027, 2032, 2038, 2057
 REALISTIC 2001, 2015, 2017, 2025, 2026, 2027, 2037
 REX 2021, 2074
 RFT 2075
 RICOH 2014
 ROADSTAR 2017, 2034, 2057, 2059
 RUNCO 2019
 SABA 2021, 2049, 2050, 2061, 2064, 2065, 2074
 SAISHO 2004, 2016, 2036, 2052
 SALORA 2023, 2025, 2038
 SANKY 2019, 2027
 SANSUI 2001, 2021, 2033, 2052, 2058, 2078
 SAMSUNG 2024, 2057, 2076, 2077
 SAVILLE 2072
 SBR 2035
 SCHAUB LORENZ 2001, 2005, 2021, 2037
 SCHNEIDER 2001, 2034, 2035
 SCOTT 2023, 2024, 2040, 2046
 SEARS 2001, 2015, 2017, 2022, 2025, 2026, 2037
 SEG 2057, 2066
 SEI 2004, 2035
 SELECO 2021
 SEMP 2024
 SENTRA 2011
 SHINTOM 2034, 2037
 SHOGUN 2057
 SHORAI 2004
 SIEMENS 2003, 2005, 2010
 2017, 2030, 2035
 2037, 2048
 SILVA 2017
 SINGER 2024, 2034
 SINUDYNE 2004, 2035
 SOLAVOX 2011
 SONOLOR 2025
 SONTEC 2017
 STS 2022

SUNKAI	2070
SUNSTAR	2001
SUNTRONIC	2001
SYLVANIA	2001, 2015, 2023, 2035
SYMHONIC	2001
TASHIKO	2001
TATUNG	2001, 2021, 2035
TEAC	2001, 2021
TEC	2011
TECHNICS	2015, 2042, 2054
TEKNIKA	2001, 2015, 2007, 2017, 2028
TELEAVIA	2021
TELEFUNKEN	2021, 2047, 2058, 2064, 2074
TENOSAL	2034
TENSAI	2001, 2066
THOMAS	2001
THORN	2016, 2021, 2037
TMK	2051, 2057
TOTEVISION	2017, 2057
TOWADA	2066
UHER	2057
UNITECH	2057
UNIVERSUM	2001, 2006, 2010, 2017, 2035, 2038, 2048, 2057, 2067
VECTOR	2024
VECTOR RESEARCH	2018, 2020
VICTOR	2008, 2021, 2033
VIDEO CONCEPTS	2020, 2024
VIDEOSONIC	2057
WARDS	2001, 2015, 2022, 2026, 2027, 2032, 2034, 2035, 2057
WHITE WESTINGHOUSE	2052, 2059
XR-1000	2001
XR-1001	2015
XR-1002	2034
YAMAHA	2018
YAMISHI	2034
YOKAN	2034
YOKO	2011, 2057
ZENITH	2001, 2014, 2019, 2052, 2078
PIONEER	2031, 2033, 2035, 2044, 2056

**TUNER SATELLITE
SINT. SATELLITARE**

TV

TVC

Fabricant Produttore	Code Codice
ABSAT	4006
AST	4027
ALBA	4029, 4034, 4037, 4052
ALDES	4019
AMSTRAD	4003, 4016, 4025, 4038, 4039, 4042
ANKARO	4013, 4019, 4030, 4044
ANTTRON	4009, 4034
ARMSTRONG	4015
ASTRA	4005
ASTRO	4008, 4039, 4045
AVALON	4031
AXIS	4030, 4046
BT	4053
BEKO	4010
BEST	4030
BLAUPUNKT	4008
BOCA	4015, 4043
BRAIN WAVE	4022
BRITISH SKY BROADCASTING	4058
BUSH	4002
CNT	4045
CAMBRIDGE	4024
CANAL SATELLITE	4059
CANAL+	4059
CHANNEL MASTER	4029
COMLINK	4019
CONNEXIONS	4031
CROWN	4015
CYRUS	4011
D-BOX	4054
DDC	4029
DNT	4011, 4031
ECHOSTAR	4031, 4036, 4061
EMANON	4034
FTE HUMAX	4060
FERGUSON	4002, 4009, 4010, 4023
FIDELITY	4016
FINLUX	4005, 4024, 4032, 4037
FRACARRO	4061
FREECOM	4034
FUBE	4030, 4031, 4034
G-SAT	4009
GALAXIS	4019, 4057, 4060
GENERAL INSTRUMENT	4012
GOLD BOX	4059

GOODING 4048
 GOODMAN 4010
 GRUNDIG 4008, 4010, 4048
 HINARI 4009
 HIRSCHMANN 4008, 4032, 4039, 4040, 4049
 HITACHI 4037
 HOUSTON 4053
 HUTH 4013, 4015, 4019, 4026
 ITT 4005
 INVIDEO 4061
 INTERVISION 4050
 JVC 4048
 JOHANSSON 4022
 KATHREIN 4004, 4006, 4008, 4011, 4035,
 4041
 KREISELMEYER 4008
 KYOSTAR 4034
 LA SAT 4043, 4045
 LENCO 4034
 LENNOX 4050
 LUPUS 4030
 LUXOR 4005, 4049
 MANHATTAN 4037, 4045, 4050
 MARANTZ 4011
 MASPRO 4004, 4023
 MATSUI 4024, 4048
 MEDIASAT 4059
 MEDIAMARKT 4015
 MINERVA 4048
 MORGAN'S 4015, 4043
 NAVEX 4022
 NEUHAUS 4039
 NEUSAT 4057
 NEWHAUS 4013
 NIKKO 4028
 NOKIA 4005, 4032, 4037, 4049, 4054,
 4063
 NORDMENDE 4029
 ORBITECH 4039
 OXFORD 4024
 PACE 4002, 4009, 4014, 4023, 4037,
 4055, 4058
 PALLADIUM 4048
 PALSAT 4039
 PANDA 4037
 PHILIPS 4007, 4011, 4020, 4037, 4048,
 4059
 PHONOTREND 4019, 4050
 PIONEER 4021, 4059
 PLANET 4061
 PROMAX 4037

PROSAT 4019
 QUADRAL 4029, 4044
 RADIOLA 4011
 RADIX 4031, 4064
 RFT 4011, 4013, 4019
 SAT 4027, 4038
 SABA 4023, 4045
 SABRE 4037
 SAGEM 4056
 SALORA 4005
 SATCOM 4026, 4051
 SATEC 4009
 SATMASTER 4026
 SATPARTNER 4022, 4034, 4040, 4045
 SCHWAIGER 4009, 4041
 SEEMANN 4031, 4046
 SEG 4030, 4034
 SIEMENS 4008
 SKYMASTER 4019, 4044, 4051
 SONY 4017, 4018
 STRONG 4062
 SUNSTAR 4043
 TPS 4056
 TANTEC 4023, 4037
 TECHNISAT 4001, 4039
 TECHNILAND 4026
 TELEFUNKEN 4034
 TELEKA 4015, 4052
 TELESAT 4051
 THOMSON 4037, 4059
 TONNA 4026, 4053
 TRIAD 4027
 TRIASAT 4040
 UNITOR 4022
 UNIVERSUM 4008, 4049
 VENTANA 4011
 VORTEC 4034
 VTECH 4027
 WINERSAT 4022
 WISI 4008, 4027, 4031, 4037
 XSAT 4006, 4065
 XCOM MULTIMEDIA 4065
 ZEHNDER 4033, 4045, 4047

**TV PAR CÂBLE
TV VIA CAVO**


Fabricant Productore	Code Codice
ABC	3002, 3003, 3004, 3006, 3008
ANDOVER	3037
BELL & HOWELL	3006
BIRGMINGHAM CABLE COMMUNICATION	3020
BRITISH TELECOM	3002, 3012
CABLETIME	3016, 3019, 3025, 3029
CONTEC	3009
CLYDE	3011
CRYPTOVISION	3038
DAEHAN	3043
DAERYUNG	3003
DECSAT	3027
EVERQUESST	3007
FILMNET	3028
FRANCE TELECOM	3030
GEC	3011
GEMINI	3007
GENERAL INSTRUMENT	3004, 3020, 3031, 3046
GOLDSTAR	3014, 3047
GRUNDIG	3035
HITACHI	3004
JASCO	3007
JERROLD	3002, 3004, 3005, 3006, 3007, 3020, 3031, 3046
LG ALPS	3044
MEMOREX	3001
MNET	3009, 3028
NOW	3041
OAK	3009
PACIFIC	3039
PANASONIC	3001, 3013
PARAGON	3001
PULSAR	3001
PVP STEREO VISUAL MATRIX	3002
PIONEER	3010, 3014, 3018, 3036
QUASAR	3001
RADIO SHACK	3007
REMBRANDT	3004
RUNCO	3001
SAMSUNG	3014, 3040
SATBOX	3024
SIGNAL	3007
SIGNATURE	3004
STS	3015

SALORA	3026
SCIENTIFIC	3003, 3032, 3049
SCIENTIFIC ATLANTA	3003, 3008, 3021
SEAWOO	3045
STARCOM	3002, 3007
STARGATE	3007
STARQUEST	3007
TAIHAN	3043
TELESERVICE	3022
TELE+1	3028
TUDI	3023
TUSA	3007
TOCOM	3005
TONGKOOK	3042, 3048
TOSHIBA	3001
UNITED CABLE	3002
VIDEOWAY	3017
VISICABLE+	3033
WESTMINSTER	3012
WOLSEY GENE	3037
ZENITH	3001, 3034

Guide de dépannage

Des opérations incorrectes sont souvent interprétées comme des problèmes et des mauvais fonctionnements. Si vous pensez qu'il y a un problème avec ce composant, vérifiez les points ci-dessous. Parfois le problème peut se trouver dans un autre composant. Examinez les autres composants et les appareils électriques en usage. Si le problème ne peut pas se résoudre malgré les indications ci-dessous, consultez votre service après-vente Pioneer le plus proche pour le faire réparer.

Problème	Solution
Impossible de mettre sous tension.	<ul style="list-style-type: none"> • Raccordez la fiche d'alimentation à la prise de courant murale. • Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant, et insérez-la de nouveau. • Vérifiez qu'il n'y a pas de brins de fils d'enceinte lâches en contact avec le panneau arrière. Ceci pourrait provoquer la coupure automatique du récepteur.
Aucun son n'est fourni quand une fonction est sélectionnée.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez que le composant est raccordé correctement (consultez les pages 22–35). • Appuyez sur MUTE sur la télécommande pour désactiver la coupure. • Ajustez MASTER VOLUME. • Appuyez sur la touche MONITOR pour désactiver le contrôle.
Pas de sortie d'image quand une fonction est sélectionnée.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez que le composant est raccordé correctement (consultez les pages 27–28). • Sélectionnez le composant correct (utilisez le cadran MULTI JOG/ INPUT SELECTOR ou les touches MULTI CONTROL de la télécommande).
Bruit considérable dans les émissions de radio.	<ul style="list-style-type: none"> • Réglez la fréquence correcte. • Raccordez l'antenne (consultez les pages 29–30). • Acheminez les câbles numériques loin des bornes d'antenne et des fils. • Déployez complètement l'antenne filaire FM, placez-la pour obtenir la meilleure réception, fixez-la sûrement au mur. • Raccordez une antenne FM extérieure (consultez la page 30). • Ajustez la direction et la position pour obtenir la meilleure réception. • Raccordez une antenne interne ou externe supplémentaire (consultez les pages 29–30). • Éteignez l'équipement provoquant le bruit ou éloignez-le du récepteur. • Placez l'antenne loin de l'équipement provoquant du bruit.
Des stations ne peuvent pas être sélectionnées automatiquement.	<ul style="list-style-type: none"> • Raccordez une antenne extérieure (consultez la page 30).

Problème	Solution
Pas de son des enceintes surround ou de l'enceinte centrale.	<ul style="list-style-type: none"> • Consultez <i>Réglage des enceintes</i> à la page 67 pour vérifier les réglages des enceintes. • Consultez <i>Pour régler le niveau de volume relatif à chaque canal</i> à la page 77 pour vérifier les niveaux des enceintes. • Raccordez les enceintes correctement (consultez les pages 31–35).
Pas de son des enceintes surround arrière.	<ul style="list-style-type: none"> • Consultez <i>Réglage des enceintes surround arrière</i> page 68 pour vérifier les réglages des enceintes surround arrière. • Consultez le tableau de la page 56 pour vérifier que le réglage 6.1 canaux et le mode de son sont réglés pour le son surround arrière.
Bruit lors de la lecture d'une platine cassette.	<ul style="list-style-type: none"> • Éloignez la platine cassette de votre récepteur, jusqu'à ce que le bruit disparaisse.
Le son est produit par d'autres composants, mais pas par des lecteurs LD ou DVD.	<ul style="list-style-type: none"> • Réglez SIGNAL SELECT sur AUTO, DIGITAL ou ANALOG selon le type de raccordements effectués (consultez la page 58). • Réglez correctement les réglages d'entrée numérique (consultez les pages 75–76). • Faites des connexions numériques (consultez les pages 22–24) et réglez SIGNAL SELECT sur DIGITAL (consultez la page 58). • Consultez le mode d'emploi fourni avec le lecteur DVD.
Pas de son de sortie ou du bruit est fourni lors de la lecture d'un logiciel avec DTS.	<ul style="list-style-type: none"> • Réglez le niveau du volume numérique du lecteur sur la position complète ou sur la position neutre.
Lorsqu'une recherche s'effectue par un lecteur CD compatible avec DTS, du bruit est fourni lors de la lecture.	<ul style="list-style-type: none"> • Ce n'est pas un mauvais fonctionnement, mais prenez soin de baisser le volume pour éviter la sortie de bruit trop fort de vos enceintes.
Impossible d'opérer la télécommande.	<ul style="list-style-type: none"> • Remplacez les piles (consultez la page 8). • Opérez dans une portée de 7 m, 30° du capteur de télécommande sur le panneau avant (consultez la page 9). • Retirez l'obstacle ou opérez depuis une autre position. • Évitez d'exposer le capteur de télécommande du panneau avant à la lumière directe.
L'afficheur est sombre ou éteint.	<ul style="list-style-type: none"> • Appuyez plusieurs fois sur FL DIMMER sur la télécommande pour retourner au réglage par défaut.



Remarque

Si l'unité ne fonctionne pas normalement dû à des effets externes comme de l'électricité statique débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant et insérez-la de nouveau pour retourner aux conditions normales de fonctionnement.

Soluzione dei problemi

Un funzionamento anomalo può essere spesso interpretato come un guasto o un problema di funzionamento. Se si ritiene che il presente componente non funzioni correttamente, eseguire i controlli seguendo la lista sottostante. Talvolta il problema può riguardare un altro componente. Controllare gli altri componenti e gli apparecchi elettrici usati. Se non si riesce a risolvere il problema neppure dopo aver eseguito i controlli che seguono, rivolgersi al centro assistenza Pioneer più vicino o al proprio rivenditore per la riparazione.

Problema	Rimedio
L'apparecchio non si accende.	<ul style="list-style-type: none"> • Collegare la spina di alimentazione alla presa a muro. • Staccare la spina di alimentazione dalla presa, quindi reinserirla. • Assicurarsi che non vi siano conduttori esposti del cavo dei diffusori a contatto con il pannello posteriore. Questo potrebbe causare lo spegnimento automatico del ricevitore.
Non viene emesso alcun suono quando si seleziona una funzione.	<ul style="list-style-type: none"> • Assicurarsi che il componente sia collegato correttamente (rimettersi alle pagine 22–35). • Premere MUTE sul telecomando per disattivare il silenziamento. • Regolare il MASTER VOLUME. • Premere il tasto MONITOR per disattivare il monitoraggio.
Non viene emessa alcuna immagine quando si seleziona una funzione.	<ul style="list-style-type: none"> • Assicurarsi che il componente sia collegato correttamente (rimettersi alle pagine 27–28). • Selezionare il componente corretto (utilizzare il selettore MULTI JOG/INPUT SELECTOR o i tasti MULTI CONTROL sul telecomando).
Si sentono rumori molesti durante la trasmissione radio.	<ul style="list-style-type: none"> • Sintonizzarsi sulla frequenza corretta. • Collegare l'antenna (rimettersi alle pagine 29–30). • Allontanare i cavi digitali dai terminali e dai cavi dell'antenna. • Estendere completamente l'antenna FM a filo, collegare nella posizione che consente la ricezione ottimale e fissarla al muro. • Collegare un'antenna FM esterna (rimettersi alla pagina 30). • Regolare la direzione e la posizione per consentire una ricezione ottimale. • Collegare un'antenna aggiuntiva AM interna o esterna (rimettersi alle pagine 29–30). • Spegnerne l'apparato che crea disturbi o allontanarlo dal ricevitore. • Sistemare l'antenna lontana dall'apparato che crea disturbi.
Le stazioni radio non possono essere selezionate automaticamente.	<ul style="list-style-type: none"> • Collegare un'antenna esterna (rimettersi alla pagina 30).

Problema	Rimedio
Non viene emesso alcun suono dai diffusori surround o dal centrale.	<ul style="list-style-type: none"> • Rimettersi a <i>Impostazione dei diffusori</i> a pagina 67 per verificare l'impostazione dei diffusori. • Rimettersi a <i>Impostazione del rispettivo livello di volume di ogni canale</i> a pagina 77 per verificare i livelli dei diffusori. • Collegare correttamente l'antenna (rimettersi alle pagine 31–35).
Non viene emesso alcun suono dai diffusori surround posteriori.	<ul style="list-style-type: none"> • Rimettersi a <i>Impostazione dei diffusore posteriore surround</i> pagina 68 per verificare l'impostazione dei diffusori surround posteriori. • Rimettersi alla tabella della pagina 56 per assicurare che l'impostazione del canale 6.1 e del modo del suono siano impostate per il suono surround posteriore.
Si producono disturbi durante la riproduzione di una piastra a cassette.	<ul style="list-style-type: none"> • Allontanare la piastra a cassette dal ricevitore, finché non scompare il rumore molesto.
Il suono viene emesso da altri componenti, ma non dal riproduttore LD o DVD.	<ul style="list-style-type: none"> • Impostare SIGNAL SELECT su AUTO, DIGITAL o ANALOG secondo il tipo di collegamenti effettuati (rimettersi alla pagina 58). • Impostare correttamente le impostazioni delle entrate digitali. (rimettersi alle pagine 75–76). • Effettuare i collegamenti digitali (rimettersi alle pagine 22–24) ed impostare SIGNAL SELECT su DIGITAL (rimettersi alla pagina 58). • Rimettersi al manuale di istruzioni fornito in dotazione con il lettore DVD.
Non viene emesso alcun suono o questo è accompagnato da disturbi quando si riproduce materiale in formato DTS.	<ul style="list-style-type: none"> • Impostare i livelli del volume digitale del lettore su "full" (intero) o sulla posizione neutra.
Durante la riproduzione, quando un lettore CD compatibile con DTS esegue una ricerca, si emettono dei rumori molesti.	<ul style="list-style-type: none"> • Non si tratta di cattivo funzionamento, ma assicurarsi di abbassare il volume per evitare l'emissione di rumori molesti dai diffusori.
Il telecomando non funziona.	<ul style="list-style-type: none"> • Sostituire le batterie (rimettersi alla pagina 8). • Mettere in funzionamento ad una distanza di 7 m, a 30° rispetto al sensore remoto sul pannello anteriore (rimettersi alla pagina 9). • Eliminare l'ostacolo e utilizzare da un'altra posizione. • Evitare di esporre il sensore remoto sul pannello anteriore alla luce diretta.
Il display è scuro oppure spento.	<ul style="list-style-type: none"> • Premere ripetutamente FL DIMMER sul telecomando per tornare all'impostazione implicita.



Nota

Se l'apparecchio non funziona normalmente per via di influenze esterne, come l'elettricità statica, staccare la spina dalla presa di corrente e reinserirla per tornare alle normali condizioni di funzionamento.

Spécifications

Section amplificateur

Puissance de sortie continue (mode STEREO)

Avant 100 W par canal
(DIN 1kHz, THD 1,0 %, 8 Ω)

Puissance de sortie continue

Avant 100 W par canal
(1kHz, THD 1,0 %, 8 Ω)
Centrale 100 W (1kHz, THD 1,0 %, 8 Ω)
Surround 100 W par canal
(1kHz, THD 1,0 %, 8 Ω)
Surround arrière* 100 W par canal
(1kHz, THD 1,0 %, 8 Ω)

* Seulement VSX-D811S

• Les spécifications ci-dessus sont applicables lorsque l'alimentation fournie est à 230 V.

Entrée (Sensibilité/impédance)

CD, VCR/DVR, CD-R/TAPE/MD,
DVD/LD, TV/SAT 200 mV/47 k Ω

Réponse en fréquence

CD, VCR/DVR, CD-R/TAPE/MD, DVD/LD,
TV/SAT 5 Hz à 100.000 Hz ± 3 dB

Sortie (Niveau/impédance)

VCR/DVR REC, CD-R/TAPE/
MD REC 200 mV/2,2 k Ω

Contrôle de tonalité

BASS ± 6 dB (100 Hz)
TREBLE ± 6 dB (10 kHz)
LOUDNESS +9 dB/+9 dB
(100 Hz/10 kHz)

Rapport signal/bruit [DIN (limite de puissance de sortie continue/50 mW)]

CD, VCR/DVR, CD-R/TAPE/MD,
DVD/LD, TV/SAT 96 dB

Section vidéo

Entrée (Sensibilité/impédance)

VCR/DVR, DVD/LD, TV/SAT 1 V_{p-p}/75 Ω

Sortie (Niveau/impédance)

VCR/DVR 1 V_{p-p}/75 Ω

Réponse en fréquence

VCR/DVR, DVD/LD,
TV/SAT \Leftrightarrow MONITOR 5 Hz à 7 MHz $\pm 0,3$ dB
Rapport signal/bruit 55 dB

Section tuner FM

Plage de fréquence 87,5 MHz à 108 MHz
Sensibilité utilisable Mono:13,2 dBf, IHF
(1,3 μ V/ 75 Ω)
Sensibilité silencieuse 50 dB Mono: 20,2 dB
Stéréo: 38,6 dBf
Rapport signal/bruit Mono: 73 dB
(à 85 dBf)
Stéréo: 70 dB (à 85 dBf)
Rapport signal/bruit (DIN) Mono: 62 dB
Stéréo: 58 dB
Distorsion Stéréo: 0,5 % (1 kHz)
Sélectivité du canal alternatif 60 dB
(400 kHz)
Séparation stéréo 40 dB (1 kHz)
Réponse en fréquence 30 Hz à 15 kHz
(± 1 dB)
Entrée antenne (DIN) 75 Ω asymétriques

Section tuner AM

Plage de fréquence 531 kHz à 1.602 kHz
Sensibilité (IHF, Antenne cadre) 350 μ V/m
Sélectivité 25 dB
Rapport signal/bruit 50 dB
Antenne Antenne cadre

Divers

Puissance requise 220-230 V secteur, 50/60 Hz

Consommation

VSX-D711 250W

VSX-D811S 280W

En mode d'attente 1 W

Dimensions 420 (L) x 158 (H) x 401 (P) mm

Poids (sans emballage)

VSX-D711 10 kg

VSX-D811S 10 kg

Pièces fournies

Antenne cadre AM 1

Antenne filaire FM 1

Piles sèches (taille AA IEC R6P) 2

Télécommande 1

Mode d'emploi 1



Remarque

Les spécifications et la conception sont sujettes à de possibles modifications sans préavis, suite à des améliorations.

Pour nettoyer l'unité

- Utilisez un linge de cirage ou un linge sec pour essuyer la poussière et la saleté.
- Lorsque les surfaces sont sales, essuyez-les avec un linge doux imbibé de produit nettoyant neutre dilué dans cinq ou six parts d'eau, essorez-le bien et essuyez de nouveau avec un linge sec. N'utilisez pas de cire ou de produits nettoyants pour meuble.
- N'utilisez jamais de diluants, de benzine, d'insecticides en aérosol ou autres produits chimiques sur ou près de cette unité, au risque de corroder les surfaces.

Caratteristiche tecniche

Sezione dell'amplificatore

Uscita di potenza continua (modo STEREO)

Anteriori 100 W per canale
(DIN 1kHz, THD 1,0 %, 8 Ω)

Uscita di potenza continua

Anteriori 100 W per canale
(1kHz, THD 1,0 %, 8 Ω)
Centrale 100 W (1kHz, THD 1,0 %, 8 Ω)
Surround 100 W per canale
(1kHz, THD 1,0 %, 8 Ω)
Surround posteriori* 100 W per canale
(1kHz, THD 1,0 %, 8 Ω)

* solo per VSX-D811S

• Le presenti caratteristiche tecniche valgono quando l'alimentazione elettrica è di 230V.

Entrate (Sensibilità/Impedenza)

CD, VCR/DVR, CD-R/TAPE/MD,
DVD/LD, TV/SAT 200 mV/47 k Ω

Risposta in frequenza

CD, VCR/DVR, CD-R/TAPE/MD, DVD/LD,
TV/SAT 5 Hz a 100.000 Hz ± 3 dB

Uscite (Livello/Impedenza)

VCR/DVR REC, CD-R/TAPE/
MD REC 200 mV/2,2 k Ω

Controllo dei toni

BASS ± 6 dB (100 Hz)
TREBLE ± 6 dB (10 kHz)
LOUDNESS +9 dB/+9 dB
(100 Hz/10 kHz)

Rapporto segnale/rumore [DIN (Uscita potenza nominale continua/50 mW)]

CD, VCR/DVR, CD-R/TAPE/MD,
DVD/LD, TV/SAT 96 dB

Sezione video

Entrate (Sensibilità/Impedenza)

VCR/DVR, DVD/LD, TV/SAT 1 V_{p-p}/75 Ω

Uscite (Livello/Impedenza)

VCR/DVR 1 V_{p-p}/75 Ω

Risposta in frequenza

VCR/DVR, DVD/LD,
TV/SAT \Leftrightarrow MONITOR 5 Hz to 7 MHz $\pm 0,3$ dB
Rapporto segnale/rumore 55 dB

Sezione sintonizzatore FM

Gamma di frequenza 87,5 MHz a 108 MHz
Sensibilità utilizzabile Mono:13,2 dBf, IHF
(1,3 μ V/ 75 Ω)
Soglia di sensibilità a 50 dB Mono: 20,2 dB
Stereo: 38,6 dBf
Rapporto segnale/rumore Mono: 73 dB
(a 85 dBf)
Stereo: 70 dB (a 85 dBf)
Rapporto segnale/rumore (DIN) ... Mono: 62 dB
Stereo: 58 dB
Distorsione Stereo: 0,5 % (1 kHz)
Selettività secondo canale 60 dB
(400 kHz)
Separazione stereo 40 dB (1 kHz)
Risposta in frequenza 30 Hz a 15 kHz
(± 1 dB)
Entrata antenna (DIN) 75 Ω asimmetrico

Sezione sintonizzatore AM

Gamma di frequenza 531 kHz a 1.602 kHz
Sensibilità (IHF, Antenna a telaio) 350 μ V/m
Selettività 25 dB
Rapporto segnale/rumore 50 dB
Antenna Antenna a telaio

Vari

Condizioni di alimentazione	CA 220-230 V, 50/60 Hz
Consumo	
VSX-D711	250W
VSX-D811S	280W
Nel modo di attesa	1 W
Dimensioni	420 (L) x 158 (A) x 401 (P) mm
Peso (senza imballaggio)	
VSX-D711	10 kg
VSX-D811S	10 kg

Accessori in dotazione

Antenna AM a telaio	1
Antenna FM a filo	1
Pile a secco (Formato AA/IEC R6P)	2
Telecomando	1
Istruzioni per l'uso	1

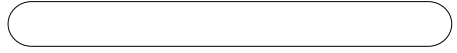
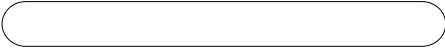


Nota

Le caratteristiche tecniche ed il design sono soggetti a possibili modifiche dovute al miglioramento del prodotto senza obbligo di preavviso.

Pulizia dell'apparecchio

- Utilizzare un panno per lucidare o un panno asciutto per rimuovere polvere e sporco.
- Se le superfici sono molto sporche, pulirle con un panno morbido impregnato con un detergente neutro diluito in cinque o sei parti di acqua e ben strizzato, quindi pulire di nuovo con un panno asciutto. Non utilizzare cera o pulitori per mobili.
- Non utilizzare diluenti, benzina, spray insetticidi o altre sostanze chimiche su questo apparecchio o nei pressi di esso, in quanto queste sostanze potrebbero corrodere le superfici.



Published by Pioneer Corporation.
Copyright © 2002 Pioneer Corporation.
All rights reserved.

PIONEER CORPORATION 4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153-8654, Japan
PIONEER ELECTRONICS [USA] INC. P.O. BOX 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A.
PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC. 300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R 0P2, Canada
PIONEER EUROPE NV Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium TEL: 03/570.05.11
PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD. 178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia, TEL: [03] 9586-6300
PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V. San Lorenzo 1009 3er Piso Desp. 302 Col. Del Valle Mexico D.F. C.P. 03100
TEL: 55-5688-5290